

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
**www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

174e JAARGANG



N. 106

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
**www.moniteur.be**

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

174e ANNEE

VRIJDAG 26 MAART 2004  
DERDE EDITIE

VENDREDI 26 MARS 2004  
TROISIEME EDITION

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

2 MAART 2004. — Bijzondere wet houdende verschillende wijzigingen van de kieswetgeving, bl. 17503.

2 MAART 2004. — Wet houdende verschillende wijzigingen in de kieswetgeving, bl. 17507.

#### *Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

4 MAART 2004. — Wet houdende toekenning van aanvullende voordelen inzake rustpensioen aan personen die werden aangesteld om een management- of staffunctie uit te oefenen in een overheidsdienst, bl. 17521.

#### *Federale Overheidsdienst Financiën*

10 AUGUSTUS 2001. — Wet houdende hervorming van de personenbelasting. Erratum, bl. 17526.

#### *Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

3 MAART 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 juni 2002 houdende uitvoering van artikel 101 van de wet op de ziekenhuizen, bl. 17526.

#### *Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

##### *Vlaamse Gemeenschap*

##### *Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

5 MAART 2004. — Besluit van de Vlaamse regering tot vaststelling van het statuut van de arrondissementscommissarissen en de adjunct-arrondissementscommissarissen, bl. 17527.

5 MAART 2004. — Besluit van de Vlaamse regering tot vaststelling van het statuut van de provinciegouverneurs en de adjunct van de gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant, bl. 17551.

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Intérieur*

2 MARS 2004. — Loi spéciale portant diverses modifications en matière de législation électorale, p. 17503.

2 MARS 2004. — Loi portant diverses modifications en matière de législation électorale, p. 17507.

#### *Service public fédéral Sécurité sociale*

4 MARS 2004. — Loi accordant des avantages complémentaires en matière de pension de retraite aux personnes désignées pour exercer une fonction de management ou d'encadrement dans un service public, p. 17521.

#### *Service public fédéral Finances*

10 AOUT 2001. — Loi portant réforme de l'impôt des personnes physiques. Erratum, p. 17526.

#### *Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

3 MARS 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 juin 2002 pris en exécution de l'article 101 de la loi sur les hôpitaux, p. 17526.

#### *Gouvernements de Communauté et de Région*

##### *Communauté flamande*

##### *Ministère de la Communauté flamande*

5 MARS 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant le statut des commissaires d'arrondissement et du commissaire d'arrondissement adjoint, p. 17539.

5 MARS 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant le statut des gouverneurs de province et de l'adjoint du gouverneur de la province du Brabant flamand, p. 17558.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

15 JANUARI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 3 december 1998 tot uitvoering van het decreet van 5 juni 1997 betreffende de rustoorden, de serviceflats en de dagcentra voor bejaarden en houdende oprichting van de « Conseil wallon du troisième âge » (Waalse raad voor de derde leeftijd), bl. 17573.

**Officiële berichten***Vast Comité van Toezicht op de Politiediensten*

Aanwerving van een administratief agent (m/v). Tweede oproep tot kandidaten, bl. 17581.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Raad voor de Mededinging. Kennisgeving. Voorafgaande aanmelding van een concentratie. Zaak nr. MEDE – C/C – 04/0020 : Hubo België/Tondreau/Windis, bl. 17582.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

15 JANVIER 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 décembre 1998 portant exécution du décret du 5 juin 1997 relatif aux maisons de repos, résidences-services et aux centres d'accueil de jour pour personnes âgées et portant création du Conseil wallon du troisième âge, p. 17565.

**Avis officiels***Comité permanent de contrôle des Services de Police*

Recrutement d'un agent administratif (h/f). Deuxième appel aux candidats, p. 17581.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Conseil de la Concurrence. Avis. Notification préalable d'une opération de concentration. Affaire n° MEDE – C/C – 04/0020 : Hubo België/Tondreau/Windis, p. 17582.

# WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2004 — 1104

[S - C - 2004/00184]

### 2 MAART 2004. — Bijzondere wet houdende verschillende wijzigingen van de kieswetgeving (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

#### HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling*

**Artikel 1.** Deze bijzondere wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**HOOFDSTUK II. — *Verkiezing van de Vlaamse Raad en de Waalse Gewestraad. — Wijzigingen van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen***

**Art. 2.** In artikel 24bis, § 1, eerste lid, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 16 juli 1993 en 13 juli 2001, worden de woorden « 21 jaar » vervangen door de woorden « 18 jaar ».

**Art. 3.** In artikel 28 van dezelfde bijzondere wet, vervangen bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de bijzondere wet van 22 januari 2002, worden het eerste en tweede lid vervangen als volgt :

« Bij het voordragen van de kandidaten voor de mandaten van lid van de Vlaamse Raad of van de Waalse Gewestraad, al naar gelang het geval, moeten tegelijkertijd en met inachtneming van dezelfde vormen kandidaat-opvolgers worden voorgedragen. Zij moeten, op straffe van nietigheid, voorgedragen worden in dezelfde akte als de kandidaat-titularissen en de samen voorgedragen kandidaten van beide categorieën moeten daarin afzonderlijk worden gerangschikt met nauwkeurige aanduiding van elke categorie.

Het aantal kandidaten voorgedragen voor de opvolging moet gelijk zijn aan het aantal kandidaat-titularissen. Wanneer het aantal kandidaten voorgedragen voor de effectieve mandaten groter is dan zestien, wordt het aantal kandidaat-opvolgers evenwel verplicht vastgesteld op zestien. Wanneer het aantal kandidaten voorgedragen voor de effectieve mandaten kleiner is dan vier, wordt het aantal kandidaat-opvolgers verplicht vastgesteld op vier.

De voordracht van de kandidaat-titularissen en -opvolgers geeft de volgorde aan waarin deze kandidaten in elk van beide categorieën worden voorgedragen.

Geen enkele lijst mag een aantal kandidaat-titularissen bevatten dat groter is dan het aantal te verkiezen leden.

Op elk van de lijsten mag noch het verschil tussen het aantal kandidaat-titularissen van elk geslacht, noch het verschil tussen het aantal kandidaat-opvolgers van elk geslacht, groter zijn dan één.

Noch de eerste twee kandidaat-titularissen, noch de eerste twee kandidaat-opvolgers van elk van de lijsten mogen van hetzelfde geslacht zijn. »

**Art. 4.** In artikel 28<sup>quater</sup> van dezelfde bijzondere wet, ingevoegd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, worden de woorden « of die, wanneer de kieskringen met de provinciegrenzen samenvallen of deze overschrijden, maar kleiner zijn dan het Gewest, in andere kieskringen van het betrokken Gewest zijn voorgedragen », geschrapt.

**Art. 5.** In artikel 29bis, tweede lid, van dezelfde bijzondere wet, ingevoegd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, worden de woorden « voor de effectieve mandaten » ingevoegd tussen de woorden « Alleenstaande kandidaturen » en de woorden « worden geacht ».

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2004 — 1104

[S - C - 2004/00184]

### 2 MARS 2004. — Loi spéciale portant diverses modifications en matière de législation électorale (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Disposition générale*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi spéciale règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**CHAPITRE II. — *Election du Conseil régional wallon et du Conseil flamand. — Modifications de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles***

**Art. 2.** Dans l'article 24bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifié par les lois spéciales des 16 juillet 1993 et 13 juillet 2001, les mots « 21 ans » sont remplacés par les mots « 18 ans ».

**Art. 3.** Dans l'article 28 de la même loi spéciale, remplacé par la loi spéciale du 16 juillet 1993 et modifié par la loi spéciale du 22 janvier 2002, les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 sont remplacés par les alinéas suivants :

« Lors de la présentation de candidats aux mandats de membre du Conseil régional wallon ou du Conseil flamand, selon le cas, il doit être présenté en même temps que ceux-ci et dans les mêmes formes, des candidats suppléants. Leur présentation doit, à peine de nullité, être faite dans l'acte même de présentation des candidats aux mandats effectifs, et l'acte doit classer séparément les candidats des deux catégories, présentés ensemble, en spécifiant celles-ci.

Le nombre de candidats présentés à la suppléance doit être égal à celui des candidats présentés aux mandats effectifs. Toutefois, lorsque le nombre de candidats présentés aux mandats effectifs est supérieur à seize, le nombre de candidats suppléants est obligatoirement fixé à seize. Lorsque le nombre de candidats présentés aux mandats effectifs est inférieur à quatre, le nombre de candidats suppléants est obligatoirement fixé à quatre.

L'acte de présentation des candidats titulaires et suppléants indique l'ordre dans lequel les candidats sont présentés dans chacune des deux catégories.

Aucune liste ne peut comprendre un nombre de candidats titulaires supérieur à celui des membres à élire.

Sur chacune des listes, ni l'écart entre le nombre des candidats titulaires de chaque sexe, ni celui entre le nombre des candidats suppléants de chaque sexe, ne peuvent être supérieurs à un.

Ni les deux premiers candidats titulaires, ni les deux premiers candidats suppléants de chacune des listes ne peuvent être du même sexe. »

**Art. 4.** Dans l'article 28<sup>quater</sup> de la même loi spéciale, inséré par la loi spéciale du 16 juillet 1993, les mots « , ou qui, lorsque les circonscriptions électorales coïncident avec les limites des provinces ou dépassent celles-ci, tout en étant plus petites que la Région, sont présentées dans d'autres circonscriptions électorales de la Région concernée » sont supprimés.

**Art. 5.** A l'article 29bis, alinéa 2, de la même loi spéciale, inséré par la loi spéciale du 16 juillet 1993, les mots « aux mandats effectifs » sont insérés entre les mots « Les candidatures isolées » et les mots « sont censées ».

**Art. 6.** In artikel 29ter van dezelfde bijzondere wet, ingevoegd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste tot derde lid wordt het tweede tot vierde lid;

2° er wordt een nieuw eerste lid ingevoegd luidende :

« Tot de zetelverdeling worden enkel toegelaten, de lijsten die minstens 5 % van het algemeen totaal van de geldig uitgebrachte stemmen behaald hebben in de kieskring waar zij voor stemming aan de kiezers voorgedragen werden. »;

3° in het eerste lid dat het tweede lid wordt, worden de woorden « toegelaten voor de zetelverdeling, » ingevoegd tussen de woorden « van iedere lijst » en de woorden « achtereenvolgens door 1, 2, 3, 4, 5 enz. »;

4° in het tweede lid dat het derde lid wordt, worden de woorden « toegelaten voor de zetelverdeling, » ingevoegd tussen de woorden « de lijsten » en de woorden « geschiedt »;

5° in het eerste zinsdeel van het derde lid dat het vierde lid wordt, wordt het woord « kandidaten » vervangen door de woorden « kandidaat-titularissen en -opvolgers »;

6° in hetzelfde zinsdeel van hetzelfde derde lid dat het vierde lid wordt, worden de woorden « toegelaten tot de verdeling, » ingevoegd tussen de woorden « andere lijsten » en het woord « toekomen ».

**Art. 7.** In artikel 29quinquies van dezelfde bijzondere wet, ingevoegd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de bijzondere wet van 5 april 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het eerste en het tweede lid wordt een nieuw lid ingevoegd, luidende :

« Enkel de lijsten die minstens 5 % van het algemeen totaal van de geldig uitgebrachte stemmen in de kieskring hebben behaald, mogen deelnemen aan de in de volgende leden voorziene verrichtingen. »;

2° in de eerste zin van het tweede lid, dat het derde lid wordt, wordt het woord « kieskringshoofdbureau » ingevoegd tussen het woord « Het » en het woord « deelt ».

**Art. 8.** In artikel 29sexies, § 1, van dezelfde bijzondere wet, ingevoegd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de bijzondere wet van 5 april 1995, wordt het derde lid vervangen als volgt :

« Enkel de lijstenverbindingen waarvan het gecumuleerde verkiezingscijfer van alle kieskringen van de provincie waar zij voorgedragen zijn voor de stemmingen van de kiezers, minstens 5 % bedraagt van het algemeen totaal van de geldig uitgebrachte stemmen in de hele provincie, worden toegelaten tot de aanvullende verdeling en op voorwaarde dat het verkiezingscijfer dat zij per kieskring behaald hebben in minstens één kieskring van de provincie ten minste gelijk is aan zesenzeftig ten honderd van de kiesdeler die krachtens artikel 29quinquies, eerste lid, vastgesteld is. Ook de alleenstaande lijsten die aan deze dubbele voorwaarde voldoen worden toegelaten tot de aanvullende verdeling. »

**Art. 9.** In artikel 29septies, negende lid, eerste deel van de zin, van dezelfde bijzondere wet, ingevoegd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, wordt het woord « kandidaten » vervangen door de woorden « kandidaat-titularissen en -opvolgers ».

**Art. 10.** Artikel 29octies, van dezelfde bijzondere wet, vervangen bij de bijzondere wet van 22 januari 2002, wordt vervangen als volgt :

« Art. 29octies. Wanneer het aantal kandidaat-titularissen van een lijst gelijk is aan het aantal zetels dat aan die lijst toekomt, zijn al die kandidaten gekozen.

Is het eerste van die aantallen groter dan het tweede, dan worden de zetels toegekend aan de kandidaat-titularissen in afnemende grootte van het aantal stemmen dat zij behaald hebben. Bij gelijk stemmen-aantal is de volgorde van voordracht op de lijst beslissend. Alvorens de gekozenen aan te wijzen, kent het kieskringshoofdbureau of het provinciaal centraal bureau, naar gelang van het geval, aan de kandidaat-titularissen individueel de helft van het aantal stembiljetten toe ten gunste van de volgorde van voordracht van deze kandidaten. Deze helft wordt vastgesteld door het totaal van het aantal lijststemmen en het aantal naamstemmen uitsluitend ten gunste van één of meerdere kandidaat-opvolgers, te delen door twee. De toekenning van deze stembiljetten gebeurt door overdracht. Zij worden toegevoegd aan de naamstemmen die de eerste kandidaat-titularis van de lijst heeft behaald, voor wat nodig is om het verkiesbaarheidscijfer dat specifiek is voor elke lijst, te bereiken. Is er een overschot, dan wordt het op gelijkaardige wijze toegekend aan de tweede kandidaat-titularis, vervolgens aan de derde en zo verder, totdat de helft van het aantal stembiljetten die gunstig zijn voor de volgorde van voordracht van deze kandidaten, uitgeput is.

**Art. 6.** A l'article 29ter de la même loi spéciale, inséré par la loi spéciale du 16 juillet 1993, sont apportées les modifications suivantes :

1° les alinéas 1<sup>er</sup> à 3 deviennent les alinéas 2 à 4;

2° il est inséré un alinéa 1<sup>er</sup> nouveau rédigé comme suit :

« Sont seules admises à la répartition des sièges, les listes qui ont obtenu au moins 5 % du total général des votes valablement exprimés dans la circonscription électorale où elles ont été présentées aux suffrages des électeurs. »;

3° dans l'alinéa 1<sup>er</sup> devenant l'alinéa 2, les mots « admises à la répartition des sièges » sont insérés entre les mots « chacune des listes » et les mots « et range les quotients »;

4° dans l'alinéa 2 devenant l'alinéa 3, les mots « admises à la répartition » sont insérés entre les mots « les listes » et les mots « s'opère »;

5° dans le premier membre de phrase de l'alinéa 3 devenant l'alinéa 4, les mots « titulaires et suppléants, » sont insérés entre les mots « qu'elle ne porte de candidats » et les mots « les sièges non attribués »;

6° dans le même membre de phrase du même alinéa 3 devenant l'alinéa 4, les mots « admises à la répartition; » sont insérés après les mots « autres listes ».

**Art. 7.** A l'article 29quinquies de la même loi spéciale, inséré par la loi spéciale du 16 juillet 1993 et modifié par la loi spéciale du 5 avril 1995, sont apportées les modifications suivantes :

1° entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2, il est inséré un alinéa nouveau rédigé comme suit :

« Sont seules admises à participer aux opérations prévues dans les alinéas suivants, les listes qui obtiennent au moins 5 % du total général des votes valablement exprimés dans la circonscription. »;

2° dans la première phrase de l'alinéa 2 qui devient l'alinéa 3, le mot « Il » est remplacé par les mots « Le bureau principal de la circonscription ».

**Art. 8.** Dans l'article 29sexies, § 1<sup>er</sup>, de la même loi spéciale, inséré par la loi spéciale du 16 juillet 1993 et modifié par la loi spéciale du 5 avril 1995, l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

« Sont seules admises à la répartition complémentaire, les listes faisant groupement dont le chiffre électoral cumulé de l'ensemble des circonscriptions électorales de la province où elles sont présentées aux suffrages des électeurs atteint au moins 5 % du total général des votes valablement exprimés dans l'ensemble de la province et à la condition que le chiffre électoral qu'elles ont obtenu par circonscription atteigne dans au moins une circonscription de la province, au moins soixante-six pour cent du diviseur électoral fixé en vertu de l'article 29quinquies, alinéa 1<sup>er</sup>. Les listes isolées qui satisfont à cette double condition sont également admises à la répartition complémentaire. »

**Art. 9.** Dans l'article 29septies, alinéa 9, premier membre de phrase, de la même loi spéciale, inséré par la loi spéciale du 16 juillet 1993, les mots « titulaires et suppléants, » sont insérés entre les mots « qu'elle n'y a de candidats » et les mots « le bureau central provincial ».

**Art. 10.** L'article 29octies de la même loi spéciale, remplacé par la loi spéciale du 22 janvier 2002, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 29octies. Lorsque le nombre de candidats titulaires d'une liste est égal à celui des sièges qui lui reviennent, ces candidats sont tous élus.

Lorsque le premier de ces nombres est supérieur au second, les sièges sont conférés aux candidats titulaires dans l'ordre décroissant du nombre de voix qu'ils ont obtenues. En cas de parité de voix, l'ordre de présentation prévaut. Préalablement à la désignation des élus, le bureau principal de la circonscription électorale ou le bureau central provincial, selon le cas, procède à l'attribution individuelle aux candidats titulaires de la moitié du nombre des bulletins favorables à l'ordre de présentation de ces candidats. Cette moitié s'établit en divisant par deux le total du nombre des bulletins marqués en tête et des bulletins marqués exclusivement en faveur d'un ou de plusieurs candidats suppléants. L'attribution de ces bulletins se fait d'après un mode dévolutif. Ils sont ajoutés aux suffrages nominatifs obtenus par le premier candidat titulaire de la liste, à concurrence de ce qui est nécessaire pour atteindre le chiffre d'éligibilité spécifique à chaque liste. L'excédent, s'il y en a, est attribué, dans une mesure semblable, au deuxième candidat titulaire, puis au troisième, et ainsi de suite, jusqu'à ce que la moitié du nombre des bulletins favorables à l'ordre de présentation de ces candidats soit épuisée.

Het verkiesbaarheidscijfer dat specifiek is voor elke lijst, wordt bereikt door het verkiezingscijfer van de lijst zoals het bepaald is in artikel 29bis, te delen door het aantal zetels dat toegekend is aan deze lijst, vermeerderd met een eenheid.

Wanneer het aantal kandidaat-titularissen van een lijst lager is dan dat van de aan de lijst toekomende zetels, zijn die kandidaten gekozen en worden de overblijvende zetels toegekend aan de kandidaat-opvolgers die als eerste voorkomen in de in artikel 29nonies aangeduide volgorde. Bij gebrek aan voldoende opvolgers, wordt de verdeling van het overschot geregeld overeenkomstig het laatste lid van artikel 29ter. ».

**Art. 11.** Artikel 29octies<sup>1</sup> van dezelfde bijzondere wet, ingevoegd bij de bijzondere wet van 22 januari 2002, wordt opgeheven.

**Art. 12.** Artikel 29nonies van dezelfde bijzondere wet, vervangen bij de bijzondere wet van 22 januari 2002, wordt vervangen als volgt :

« Art. 29nonies. Voor elke lijst waarop één of meer kandidaten gekozen zijn krachtens artikel 29octies, worden de kandidaten voor de opvolging die het grootste aantal stemmen hebben behaald, of bij gelijk stemmenaantal, in de volgorde van inschrijving op het stembiljet, eerste, tweede, derde, enz. opvolger verklaard.

Voorafgaandelijk aan hun aanwijzing gaat het hoofdbureau, nadat het de titularissen aangewezen heeft, over tot de individuele toekenning aan de kandidaat-opvolgers, van de helft van het aantal stembiljetten die gunstig zijn voor de volgorde van voordracht van deze kandidaten. Deze helft wordt vastgesteld door het totaal van het aantal lijststemmen en het aantal naamstemmen uitsluitend ten gunste van één of meerdere kandidaat-titularissen, te delen door twee.

De toekenning van deze stembiljetten gebeurt door overdracht. Zij worden toegevoegd aan de naamstemmen die de eerste kandidaat-opvolger heeft behaald, voor wat nodig is om het in artikel 29octies, derde lid, bedoelde verkiesbaarheidscijfer te bereiken. Is er een overschot, dan wordt het op gelijkaardige wijze toegekend aan de tweede kandidaat-opvolger, vervolgens aan de derde en zo verder, volgens de volgorde van voordracht, totdat de helft van het aantal stembiljetten die gunstig zijn voor de volgorde van voordracht van deze kandidaten, uitgeput is.

Er wordt niets toegekend aan de kandidaten die tegelijk als kandidaat-titularis en als kandidaat-opvolger voorgedragen worden en die reeds aangewezen zijn als gekozenen bij, de kandidaat-titularissen, overeenkomstig artikel 29octies. ».

**Art. 13.** In dezelfde bijzondere wet wordt een artikel 29nonies<sup>1</sup> ingevoegd, luidende :

« Art. 29nonies<sup>1</sup>. De eventuele decimalen van het quotiënt dat verkregen wordt enerzijds door het totaal van de in de artikelen 29octies en 29nonies bedoelde stembiljetten, die gunstig zijn voor de volgorde van voordracht van respectievelijk de kandidaat-titularissen en de kandidaat-opvolgers, te delen door twee, en anderzijds, door het kiescijfer van de in artikel 29bis bedoelde lijst te delen door het aantal van de zetels die aan de lijst toekomen, vermeerderd met een eenheid, om het verkiesbaarheidscijfer dat specifiek is voor die lijst, te bepalen, overeenkomstig artikel 29octies, derde lid, worden afgerond tot op de hogere eenheid, ongeacht of ze al dan niet 0,50 bereiken. »

**Art. 14.** Artikel 29undecies, tweede lid, van dezelfde bijzondere wet, ingevoegd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, wordt opgeheven.

**Art. 15.** In artikel 59, § 2, 3°, van dezelfde bijzondere wet, worden de woorden « 21 jaar » vervangen door de woorden « 18 jaar ».

**HOOFDSTUK III. — Verkiezing van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en van de Brusselse leden van de Vlaamse Raad Wijzigingen van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen**

**Art. 16.** In artikel 12, § 1, eerste lid, 3°, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, worden de woorden « 21 jaar » vervangen door de woorden « 18 jaar ».

**Art. 17.** In artikel 16bis, § 1, van dezelfde bijzondere wet, ingevoegd bij de bijzondere wet van 9 mei 1989 en gewijzigd bij de bijzondere wetten van 13 juli 2001 en 22 januari 2002, worden het eerste en tweede lid vervangen als volgt :

« Bij het voordragen van de kandidaten voor de mandaten van lid van de Raad, moeten tegelijkertijd en met inachtneming van dezelfde vormen kandidaat-opvolgers worden voorgedragen. Zij moeten, op straffe van nietigheid, voorgedragen worden in dezelfde akte als de kandidaat-titularissen en de samen voorgedragen kandidaten van beide categorieën moeten daarin afzonderlijk worden gerangschikt met nauwkeurige aanduiding van elke categorie.

Le chiffre d'éligibilité spécifique à chaque liste s'obtient en divisant le chiffre électoral de la liste tel qu'il est déterminé à l'article 29bis par le nombre de sièges attribués à celle-ci, majoré d'une unité.

Lorsque le nombre des candidats titulaires d'une liste est inférieur à celui des sièges qui lui reviennent, ces candidats sont élus et les sièges en surplus sont conférés aux candidats suppléants qui arrivent les premiers dans l'ordre indiqué à l'article 29nonies. A défaut de suppléants en nombre suffisant, la répartition des sièges excédentaires est réglée conformément au dernier alinéa de l'article 29ter. ».

**Art. 11.** L'article 29octies<sup>1</sup> de la même loi spéciale, inséré par la loi spéciale du 22 janvier 2002, est abrogé :

**Art. 12.** L'article 29nonies de la même loi spéciale, remplacé par la loi spéciale du 22 janvier 2002, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 29nonies. Dans chaque liste dont un ou plusieurs candidats sont élus conformément à l'article 29octies, les candidats à la suppléance qui ont obtenu le plus grand nombre de voix, ou, en cas de parité de voix, dans l'ordre d'inscription au bulletin de vote, sont déclarés premier, deuxième, troisième suppléant, et ainsi de suite.

Préalablement à leur désignation, le bureau principal, ayant désigné les titulaires, procède à l'attribution individuelle aux suppléants de la moitié du nombre des bulletins favorables à l'ordre de présentation de ces candidats. Cette moitié s'établit en divisant par deux le total du nombre des bulletins marqués en tête et des bulletins marqués exclusivement en faveur d'un ou de plusieurs candidats titulaires.

L'attribution de ces bulletins se fait d'après un mode dévolutif. Ils sont ajoutés aux suffrages nominatifs obtenus par le premier candidat suppléant, à concurrence de ce qui est nécessaire pour atteindre le chiffre d'éligibilité visé à l'article 29octies, alinéa 3. L'excédent, s'il y en a, est attribué dans une mesure semblable au deuxième candidat suppléant, puis au troisième, et ainsi de suite, suivant l'ordre de présentation, jusqu'à ce que la moitié du nombre des bulletins favorables à l'ordre de présentation de ces candidats soit épuisée.

Aucune attribution ne se fait au profit des candidats qui sont présentés à la fois comme titulaires et comme suppléants et qui sont déjà désignés comme élus parmi les titulaires conformément à l'article 29octies. ».

**Art. 13.** Un article 29nonies<sup>1</sup>, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi spéciale :

« Art. 29nonies<sup>1</sup>. Les éventuelles décimales du quotient que l'on obtient d'une part, en divisant par deux le total des bulletins visés aux articles 29octies et 29nonies, qui sont favorables à l'ordre de présentation respectivement des candidats titulaires et des candidats suppléants, et d'autre part, en divisant le chiffre électoral de la liste visé à l'article 29bis par le nombre des sièges qui lui reviennent, majoré d'une unité, en vue d'établir le chiffre d'éligibilité spécifique à cette liste, conformément à l'article 29octies, alinéa 3, sont arrondies à l'unité supérieure, qu'elles atteignent ou non 0,50. ».

**Art. 14.** L'article 29undecies, alinéa 2, de la même loi spéciale, inséré par la loi spéciale du 16 juillet 1993, est abrogé.

**Art. 15.** A l'article 59, § 2, 3°, de la même loi spéciale, les mots « 21 ans » sont remplacés par les mots « 18 ans ».

**CHAPITRE III. — Election du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Conseil flamand. — Modifications de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises**

**Art. 16.** Dans l'article 12, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, les mots « 21 ans » sont remplacés par les mots « 18 ans ».

**Art. 17.** Dans l'article 16bis, § 1<sup>er</sup>, de la même loi spéciale, inséré par la loi spéciale du 9 mai 1989 et modifié par les lois spéciales des 13 juillet 2001 et 22 janvier 2002, les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 sont remplacés par les alinéas suivants :

« Lors de la présentation de candidats aux mandats de membre du Conseil, il doit être présenté en même temps que ceux-ci et dans les mêmes formes, des candidats suppléants. Leur présentation doit, à peine de nullité, être faite dans l'acte même de présentation des candidats aux mandats effectifs, et l'acte doit classer séparément les candidats des deux catégories, présentés ensemble, en spécifiant celles-ci.

Het aantal kandidaten voorgedragen voor de opvolging moet gelijk zijn aan het aantal kandidaat-titularissen. Wanneer het aantal kandidaten voorgedragen voor de effectieve mandaten groter is dan zestien, wordt het aantal kandidaat-opvolgers evenwel verplicht vastgesteld op zestien. Wanneer het aantal kandidaten voorgedragen voor de effectieve mandaten kleiner is dan vier, wordt het aantal kandidaat-opvolgers verplicht vastgesteld op vier.

De voordracht van de kandidaat-titularissen en -opvolgers geeft de volgorde aan waarin deze kandidaten in elk van beide categorieën worden voorgedragen.

Geen enkele lijst mag een aantal kandidaat-titularissen bevatten dat groter is dan het aantal te verkiezen leden.

Alleenstaande kandidaturen voor de effectieve mandaten worden geacht ieder een afzonderlijke lijst te vormen.

Op elk van de lijsten mag noch het verschil tussen het aantal kandidaat-titularissen van elk geslacht, noch het verschil tussen het aantal kandidaat-opvolgers van elk geslacht, groter zijn dan één.

Noch de eerste twee kandidaat-titularissen, noch de eerste twee kandidaat-opvolgers van elk van de lijsten mogen van hetzelfde geslacht zijn. »

**Art. 18.** In artikel 20 van dezelfde bijzondere wet, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 5 april 1995 en 13 juli 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, vervangen bij de bijzondere wet van 13 juli 2001, wordt tussen het eerste en tweede lid een nieuw lid ingevoegd luidende :

« Worden enkel toegestaan voor de zetelverdeling :

1° de lijstenverbindingen van kandidaten van de Franse taalgroep van de Raad, of de lijsten die deel uitmaken van deze taalgroep en die geacht worden een dergelijke verbinding te vormen overeenkomstig artikel 16bis, § 2, die minstens 5 % van het algemeen totaal van de geldig uitgebrachte stemmen ten gunste van al deze lijstenverbindingen of van de als lijstenverbindingen beschouwde lijsten, behaald hebben;

2° de lijstenverbindingen van kandidaten van de Nederlandse taalgroep van de Raad, of de lijsten die deel uitmaken van deze taalgroep en die geacht worden een dergelijke verbinding te vormen overeenkomstig artikel 16bis, § 2, die minstens 5 % van het algemeen totaal van de geldig uitgebrachte stemmen ten gunste van al deze lijstenverbindingen of van de als lijstenverbindingen beschouwde lijsten, behaald hebben;

3° de lijsten van kandidaten voorgedragen voor de rechtstreekse verkiezing van de Brusselse leden van de Vlaamse Raad, die minstens 5 % van het algemeen totaal van de geldig uitgebrachte stemmen ten gunste van al deze lijsten behaald hebben. »;

2° in § 3, ingevoegd bij de bijzondere wet van 13 juli 2001, worden de woorden « 29octies en 29nonies » vervangen door de woorden « 29octies, 29nonies en 29nonies<sup>1</sup> ».

#### HOOFDSTUK IV. — *Overgangs-, opheffings- en slotbepaling*

**Art. 19.** Tijdens de eerste volledige vernieuwing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, die volgt op de inwerkingtreding van deze wet, mogen noch de drie eerste kandidaat-titularissen, noch de drie eerste kandidaat-opvolgers van elke lijst, van hetzelfde geslacht zijn.

Bovendien mag op elk van de lijsten, noch het verschil tussen het aantal kandidaat-titularissen van elk geslacht, noch het verschil tussen het aantal kandidaat-opvolgers van elk geslacht, groter zijn dan één.

**Art. 20.** De bijzondere wet van 18 juli 2002 tot waarborging van een gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen op de kandidatenlijsten van de kandidaturen voor de verkiezingen van de Waalse Gewestraad, de Vlaamse Raad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, wordt opgeheven.

Le nombre de candidats présentés à la suppléance doit être égal à celui des candidats présentés aux mandats effectifs. Toutefois, lorsque le nombre de candidats présentés aux mandats effectifs est supérieur à seize, le nombre de candidats suppléants est obligatoirement fixé à seize. Lorsque le nombre de candidats présentés aux mandats effectifs est inférieur à quatre, le nombre de candidats suppléants est obligatoirement fixé à quatre.

L'acte de présentation des candidats titulaires et suppléants indique l'ordre dans lequel ces candidats sont présentés dans chacune des deux catégories.

Aucune liste ne peut comprendre un nombre de candidats titulaires supérieur à celui des membres à élire.

Les candidatures isolées aux mandats effectifs sont censées constituer chacune une liste distincte.

Sur chacune des listes, ni l'écart entre le nombre des candidats titulaires de chaque sexe, ni celui entre le nombre des candidats suppléants de chaque sexe, ne peuvent être supérieurs à un.

Ni les deux premiers candidats titulaires, ni les deux premiers candidats suppléants de chacune des listes ne peuvent être du même sexe. »

**Art. 18.** A l'article 20 de la même loi spéciale, modifié par les lois spéciales des 5 avril 1995 et 13 juillet 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 2, remplacé par la loi spéciale du 13 juillet 2001, il est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 un alinéa nouveau rédigé comme suit :

« Sont seuls admis à la répartition des sièges :

1° les groupements de listes de candidats du groupe linguistique français du Conseil, ou les listes faisant partie dudit groupe linguistique et censées constituer un tel groupement en application de l'article 16bis, § 2, qui ont obtenu au moins 5 % du total général des votes valablement exprimés en faveur de l'ensemble de ces groupements de listes ou réputés tels;

2° les groupements de listes de candidats du groupe linguistique néerlandais du Conseil, ou les listes faisant partie dudit groupe linguistique et censées constituer un tel groupement en application de l'article 16bis, § 2, qui ont obtenu au moins 5 % du total général des votes valablement exprimés en faveur de l'ensemble de ces groupements de listes ou réputés tels;

3° les listes de candidats présentées pour l'élection directe des membres bruxellois du Conseil flamand, qui ont obtenu au moins 5 % du total général des votes valablement exprimés en faveur de l'ensemble de ces listes. »;

2° dans le § 3, inséré par la loi spéciale du 13 juillet 2001, les mots « 29octies et 29nonies » sont remplacés par les mots « 29octies, 29nonies et 29nonies<sup>1</sup> ».

#### CHAPITRE IV. — *Dispositions transitoire, abrogatoire et finale*

**Art. 19.** Lors du premier renouvellement complet du Conseil régional wallon, du Conseil flamand et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale qui suit l'entrée en vigueur de la présente loi, ni les trois premiers candidats titulaires, ni les trois premiers candidats suppléants de chacune des listes ne peuvent être du même sexe.

En outre, sur chacune des listes, ni l'écart entre le nombre des candidats titulaires de chaque sexe, ni celui entre le nombre des candidats suppléants de chaque sexe, ne peuvent être supérieurs à un.

**Art. 20.** La loi spéciale du 18 juillet 2002 assurant une présence égale des hommes et des femmes sur les listes de candidats aux élections du Conseil régional wallon, du Conseil flamand et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, est abrogée.

**Art. 21.** Binnen zes maanden na hun samenstelling, gaat elke Raad bedoeld in artikel 19 over tot een evaluatie betreffende de aanwezigheid van gekozenen binnen zijn vergadering en de gevolgen van de regels die ertoe strekken een gelijke aanwezigheid van mannen en vrouwen te verzekeren op de kandidatenlijsten voor de verkiezingen die georganiseerd worden met het oog op de vernieuwing van deze vergaderingen.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 2 maart 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAEL

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Gewone zitting 2003-2004.

Kamer van Volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire bescheiden.* — Ontwerp van bijzondere wet, nr. 584/1. — Amendement, nr. 584/2. — Advies van de Raad van State, nr. 584/3. — Amendementen, nr. 584/4-5. — Verslag, nr. 584/6. — Amendementen, nr. 584/7. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 584/8.

*Integraal Verslag.* — 21 en 22 januari 2004.

*Gewone zitting 2003-2004.*

Senaat.

*Parlementaire bescheiden.* — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 3-473/1. — Amendementen, nr. 3-473/2. — Verslag, nr. 3-473/3. — Amendementen, nr. 3-473/4. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 3-473/5.

*Handelingen van de Senaat.* — 5 februari 2004.

**Art. 21.** Dans les six mois de leur constitution, chacun des Conseils visés à l'article 19 procède à une évaluation, quant à la présence d'élus en son sein, des effets des règles visant à assurer une présence égale des hommes et des femmes sur les listes de candidats aux élections organisées en vue du renouvellement de ces assemblées.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 2 mars 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAEL

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) *Session ordinaire 2003-2004.*

Chambre des Représentants.

*Documents parlementaires.* — Projet de loi spéciale, n° 584/1. — Amendement, n° 584/2. — Avis du Conseil d'Etat, n° 584/3. — Amendements, n° 584/4-5. — Rapport, n° 584/6. — Amendements, n° 584/7. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 584/8.

*Compte rendu intégral.* — 21 et 22 janvier 2004.

Session ordinaire 2003-2004.

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 3-473/1. — Amendements, n° 3-473/2. — Rapport, n° 3-473/3. — Amendements, n° 3-473/4. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 3-473/5.

*Annales du Sénat.* — 5 février 2004.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2004 — 1105

[S - C - 2004/00185]

### 2 MAART 2004. — Wet houdende verschillende wijzigingen in de kieswetgeving (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Brusselse leden van de Vlaamse Raad verkozen worden*

**Art. 2.** In artikel 12 van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Brusselse leden van de Vlaamse Raad verkozen worden, gewijzigd bij de wetten van 24 mei 1994, van 22 januari 2002, de bijzondere wet van 18 juli 2002 en de wet van 19 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° er wordt een § 2ter wordt ingevoegd, luidende :

« § 2ter. Het gewestbureau wijst de lijsten af die niet voldoen aan de bepalingen van artikel 16bis, § 1, zesde en zevende lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen. »;

2° in § 3 wordt een 2°ter ingevoegd, luidende :

« 2°ter. De verwijzing naar artikel 117bis in artikel 123, derde lid, 6°, van het Kieswetboek, wordt vervangen door een verwijzing naar artikel 16bis, § 1, zesde en zevende lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen. ».

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2004 — 1105

[S - C - 2004/00185]

### 2 MARS 2004. — Loi portant diverses modifications en matière de législation électorale (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Disposition générale*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE II. — *Modifications de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Conseil flamand*

**Art. 2.** A l'article 12 de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Conseil flamand, modifié par les lois du 24 mai 1994, du 22 janvier 2002, la loi spéciale du 18 juillet 2002 et la loi du 19 février 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° il est inséré un § 2ter, rédigé comme suit :

« § 2ter. Le bureau régional écarte les listes qui ne satisfont pas aux dispositions de l'article 16bis, § 1<sup>er</sup>, alinéas 6 et 7, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises. »;

2° dans le § 3, un 2°ter est inséré, rédigé comme suit :

« 2°ter. La référence à l'article 117bis figurant à l'article 123, alinéa 3, 6°, du Code électoral, est remplacée par une référence à l'article 16bis, § 1<sup>er</sup>, alinéas 6 et 7, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises. ».

**Art. 3.** In artikel 13 van dezelfde wet, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993 en bij de wet van 22 januari 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden het eerste en het tweede lid vervangen als volgt :

« Indien er niet meer dan één lijst ingediend is, en indien het aantal kandidaat-titularissen overeenstemt met het aantal te verkiezen leden, worden deze kandidaten zonder meer door het gewestbureau gekozen verklaard. De kandidaat-opvolgers worden eerste, tweede, derde enz. opvolger verklaard, in de volgorde waarin ze op de voordrachtsakte voorkomen.

Indien in hetzelfde geval, het aantal kandidaat-titularissen kleiner is dan het aantal te verkiezen leden, worden de kandidaat-titularissen en in de tweede plaats, ten belope van het aantal resterende toe te kennen zetels, de kandidaat-opvolgers die als eerste voorkomen op de voordrachtsakte, verkozen verklaard. De resterende kandidaten worden eerste, tweede, derde enz. opvolger verklaard, in de volgorde van hun voordracht.

Wanneer er meerdere lijsten regelmatig voorgedragen zijn, en het aantal kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers niet groter is dan het aantal te verkiezen leden, worden deze kandidaten zonder meer als titularis verkozen verklaard door het gewestbureau. »;

2° in § 2, eerste lid, wordt het eerste woord "kandidaten" vervangen door het woord "kandidaat-titularissen".

**Art. 4.** In artikel 14, § 2, vierde lid, van dezelfde wet, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wet van 22 januari 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord "kandidaten" wordt vervangen door de woorden "kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers";

2° het lid wordt aangevuld als volgt :

« De vermelding "opvolgers" staat boven de namen en voornamen van de kandidaten voor de plaatsen van opvolger. ».

**Art. 5.** Artikel 16, § 1, eerste tot derde lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 22 januari 2002, worden vervangen als volgt :

« De kiezer mag een stem uitbrengen voor één of meer kandidaat-titularissen of -opvolgers of kandidaat-titularissen en -opvolgers van een zelfde lijst.

Kan hij zich verenigen met de volgorde waarin de kandidaat-titularissen en -opvolgers op de door hem gesteunde lijst voorkomen, dan brengt hij een stem uit in het stemvak bovenaan op die lijst.

Kan hij zich enkel verenigen met de volgorde van voordracht van de kandidaat-titularissen en wil hij die van de kandidaat-opvolgers wijzigen, dan geeft hij een naamstem aan één of meer kandidaat-opvolgers van de lijst.

Kan hij zich enkel verenigen met de volgorde van voordracht van de kandidaat-opvolgers en wil hij die van de kandidaat-titularissen wijzigen, dan geeft hij een naamstem aan één of meer kandidaat-titularissen van de lijst.

Kan hij zich tenslotte niet verenigen met de volgorde van voordracht, noch van de kandidaat-titularissen, noch van de kandidaat-opvolgers en wil hij die volgorde wijzigen, dan brengt hij een naamstem uit op één of meer kandidaat-titularissen en op één of meer kandidaat-opvolgers van de lijst.

De naamstemmen worden uitgebracht in het stemvak naast de naam en voornaam van de kandidaat-titularis(sen) of -opvolger(s) en de kandidaat-titularis(sen) en -opvolger(s) aan wie de kiezer zijn stem wil geven. ».

**Art. 6.** In artikel 17, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 5 april 1995 en 22 januari 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede tot vierde lid worden vervangen als volgt :

« Na deze eerste indeling worden de stembiljetten van elk van de categorieën voor de verschillende lijsten verder verdeeld in vier subcategorieën :

1° stembiljetten waarop bovenaan op een lijst is gestemd;

2° stembiljetten waarop uitsluitend naast de naam van één of meer kandidaat-titularissen is gestemd;

3° stembiljetten waarop tegelijk naast de naam van één of meer kandidaat-titularissen en naast die van één of meer kandidaat-opvolgers is gestemd;

4° stembiljetten waarop uitsluitend naast de naam van één of meer kandidaat-opvolgers is gestemd.

**Art. 3.** A l'article 13 de la même loi, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et par la loi du 22 janvier 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1<sup>er</sup>, les alinéas 1<sup>er</sup>, et 2 sont remplacés par les alinéas suivants :

« Lorsqu'il n'est présenté qu'une seule liste, si le nombre des candidats titulaires correspond au nombre des membres à élire, ces candidats sont proclamés élus par le bureau régional, sans autre formalité. Les candidats suppléants sont déclarés premier, deuxième, troisième suppléant et ainsi de suite, dans l'ordre selon lequel ils figurent sur l'acte de présentation.

Si dans le même cas, le nombre des candidats titulaires est inférieur au nombre de membres à élire, sont proclamés élus, les candidats effectifs et subsidiairement, à concurrence du nombre de sièges restant à conférer, les candidats suppléants qui figurent les premiers dans l'acte de présentation. Les candidats restants sont déclarés premier, deuxième, troisième suppléant et ainsi de suite, dans l'ordre de leur présentation.

Lorsque plusieurs listes sont régulièrement présentées, si le nombre des candidats effectifs et suppléants ne dépasse pas celui des membres à élire, ces candidats sont proclamés élus titulaires par le bureau régional, sans autre formalité. »;

2° dans le § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, le mot "effectifs" est inséré entre les mots "Si le nombre des candidats" et les mots "régulièrement présentés".

**Art. 4.** A l'article 14, § 2, alinéa 4, de la même loi, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et modifié par la loi du 22 janvier 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots "titulaires et suppléants" sont insérés entre les mots "Les noms et prénoms des candidats" et les mots "sont inscrits";

2° l'alinéa est complété comme suit :

« La mention "suppléants" figure au-dessus des noms et prénoms des candidats aux places de suppléant. ».

**Art. 5.** L'article 16, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> à 3, de la même loi, remplacé par la loi du 22 janvier 2002, sont remplacés comme suit :

« L'électeur peut émettre un suffrage pour un ou plusieurs candidats, titulaires ou suppléants ou titulaires et suppléants, d'une même liste.

S'il adhère à l'ordre de présentation des candidats titulaires et suppléants de la liste qui a son appui, il marque un vote dans la case placée en tête de cette liste.

S'il adhère seulement à l'ordre de présentation des candidats titulaires et veut modifier l'ordre de présentation des candidats suppléants, il donne un vote nominatif à un ou plusieurs candidats suppléants de la liste.

S'il adhère seulement à l'ordre de présentation des candidats suppléants et veut modifier l'ordre de présentation des candidats titulaires, il donne un vote nominatif à un ou plusieurs candidats titulaires de la liste.

S'il n'adhère enfin à l'ordre de présentation ni pour les candidats titulaires, ni pour les candidats suppléants, et veut modifier cet ordre, il donne un vote nominatif à un ou plusieurs candidats titulaires et à un ou plusieurs candidats suppléants de la liste.

Les votes nominatifs se marquent dans la case placée à la suite des nom et prénom du ou des candidats, titulaires ou suppléants ou titulaires et suppléants, à qui l'électeur entend donner sa voix. ».

**Art. 6.** A l'article 17, § 2, de la même loi, modifié par les lois de 5 avril 1995 et 22 janvier 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° les alinéas 2 à 4 sont remplacés comme suit :

« Ce premier classement étant terminé, les bulletins de vote de chacune des catégories formées par les diverses listes sont réparties en quatre sous-catégories comprenant :

1° les bulletins marqués en tête;

2° les bulletins marqués exclusivement en faveur d'un ou de plusieurs candidats titulaires;

3° les bulletins marqués en faveur à la fois d'un ou de plusieurs candidats titulaires et d'un ou de plusieurs candidats suppléants;

4° les bulletins marqués exclusivement en faveur d'un ou de plusieurs candidats suppléants.



De stembiljetten waarop bovenaan op een lijst en tegelijk naast de naam van één of meer kandidaat-titularissen of één of meer kandidaat-titularissen en -opvolgers is gestemd, worden naar gelang van het geval in de tweede of in de derde subcategorie geplaast.

De stembiljetten waarop bovenaan op een lijst en tegelijk naast de naam van één of meer kandidaat-opvolgers is gestemd, worden in de vierde subcategorie geplaast.

Op alle in de vorige twee leden bedoelde stembiljetten, schrijft de voorzitter de vermelding "geldig" en zet hij zijn paraaf. »;

2° in het achtste lid, dat het negende lid wordt, wordt het woord "twee" vervangen door het woord "vier".

**Art. 7.** Artikel 18 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 5 april 1995 en van 22 januari 2002, wordt vervangen als volgt :

« Art. 18. - Ongeldig zijn :

1° alle andere stembiljetten dan die welke volgens de wet mogen worden gebruikt;

2° de stembiljetten waarop meer dan één lijststem voorkomt of waarop naamstemmen voor titularissen of voor opvolgers op verschillende lijsten zijn uitgebracht;

3° de stembiljetten waarop een kiezer een stem heeft uitgebracht bovenaan op een lijst, en tegelijk naast de naam van één of meer kandidaat-titularissen en/of -opvolgers van een andere lijst;

4° de stembiljetten waarop een kiezer een stem heeft uitgebracht voor één of meer kandidaat-titularissen van een lijst en tegelijk voor één of meer kandidaat-opvolgers van een andere lijst;

5° de stembiljetten waarop een kiezer een stem heeft uitgebracht voor een lijst van kandidaten van de Franse taalgroep en tegelijk voor een kandidatenlijst die voorgedragen wordt voor de rechtstreekse verkiezing van de Brusselse leden van de Vlaamse Raad;

6° de stembiljetten waarop geen enkele stem is uitgebracht, de stembrieven waarvan de vorm en de afmetingen veranderd zijn, die binnenin een papier of enig voorwerp bevatten of die de kiezer herkenbaar maken door een teken, een doorhaling of een bij de wet niet geoorloofd merk.

Niet ongeldig zijn :

1° de stembiljetten waarop de kiezer een stem heeft uitgebracht bovenaan op een lijst en tegelijk naast de naam van één of meer kandidaat-titularissen of van één of meer kandidaat-titularissen en -opvolgers van dezelfde lijst;

2° de stembiljetten waarop de kiezer een stem heeft uitgebracht bovenaan op een lijst en tegelijk naast de naam van één of meer kandidaat-opvolgers van dezelfde lijst.

In de in het vorige lid bedoelde gevallen wordt de stem bovenaan op de lijst als niet-bestaande beschouwd. ».

**Art. 8.** In artikel 19, § 1, achtste lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 5 april 1995 en gewijzigd bij de wet van 22 januari 2002, wordt het woord "twee" vervangen door het woord "vier" en wordt het woord „ kandidaat" vervangen door de woorden "kandidaat-titularis en -opvolger".

**Art. 9.** In artikel 20*bis*, tweede lid, tweede zin, van dezelfde wet, worden de woorden "tot titularis" ingevoegd tussen de woorden "Indien hij" en de woorden "gekozen is".

**Art. 10.** In artikel 25, derde lid, eerste zin, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 23 mei 1989 en 22 januari 2002, wordt het woord "kandidaten" vervangen door het woord "kandidaat-titularissen".

**Art. 11.** In artikel 31, vierde lid, eerste zin, van dezelfde wet, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wet van 19 februari 2003, wordt het woord "kandidaten" vervangen door het woord "kandidaat-titularissen".

**Art. 12.** De onderrichtingen model I A voor de kiezer, bijgevoegd bij dezelfde wet en vervangen bij de wet van 22 januari 2002, worden vervangen door de onderrichtingen die opgenomen zijn als bijlage 1 bij deze wet.

**Art. 13.** Model II van het stembiljet voor de verkiezing van de Raad, bijgevoegd bij dezelfde wet en vervangen bij de wet van 22 januari 2002, wordt vervangen door het model dat opgenomen is als bijlage 2 bij deze wet.

Les bulletins marqués à la fois en tête et en faveur d'un ou de plusieurs candidats titulaires ou d'un ou de plusieurs candidats titulaires et suppléants sont classés, selon le cas, dans la deuxième ou la troisième sous-catégorie.

Les bulletins marqués à la fois en tête et en faveur d'un ou de plusieurs candidats suppléants sont classés dans la quatrième sous-catégorie.

Sur tous les bulletins visés aux deux alinéas qui précèdent, le président inscrit la mention "validé" et y appose son paraphe. » ;

2° dans l'alinéa 8 qui devient l'alinéa 9, le mot "deux" est remplacé par le mot "quatre".

**Art. 7.** L'article 18 de la même loi, modifié par les lois du 5 avril 1995 et du 22 janvier 2002, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 18. - Sont nuls :

1° tous les bulletins autres que ceux dont l'usage est permis par la loi;

2° ceux qui contiennent plus d'un vote de liste ou qui contiennent des suffrages nominatifs, soit pour les mandats effectifs, soit pour la suppléance, sur des listes différentes;

3° ceux dans lesquels l'électeur a marqué à la fois un vote en tête de liste et à côté du nom d'un ou de plusieurs candidats titulaires et/ou suppléants d'une autre liste;

4° ceux dans lesquels l'électeur a voté à la fois pour un ou plusieurs candidats titulaires d'une liste et pour un ou plusieurs candidats suppléants d'une autre liste;

5° ceux dans lesquels l'électeur a voté à la fois en faveur d'une liste de candidats du groupe linguistique français et d'une liste de candidats présentée pour l'élection directe des membres bruxellois du Conseil flamand;

6° ceux qui ne contiennent l'expression d'aucun suffrage, ceux dont les formes et dimensions auraient été altérées, qui contiendraient à l'intérieur un papier ou un objet quelconque ou dont l'auteur pourrait être rendu reconnaissable par un signe, une rature ou une marque non autorisée par la loi.

Ne sont pas nuls :

1° les bulletins dans lesquels l'électeur a marqué un vote à la fois en tête d'une liste et en faveur d'un ou plusieurs candidats titulaires ou d'un ou de plusieurs candidats titulaires et suppléants de la même liste;

2° les bulletins dans lesquels l'électeur a marqué un vote à la fois en tête d'une liste et en faveur d'un ou de plusieurs candidats suppléants de la même liste.

Dans les cas visés à l'alinéa précédent, le vote en tête est considéré comme non avenu. ».

**Art. 8.** Dans l'article 19, § 1<sup>er</sup>, alinéa 8, de la même loi, remplacé par la loi du 5 avril 1995 et modifié par la loi du 22 janvier 2002, le mot "deux" est remplacé par le mot "quatre" et les mots "titulaire et suppléant," sont insérés entre les mots "ainsi que pour chaque candidat," et les mots "le total des suffrages nominatifs qu'il a obtenus".

**Art. 9.** Dans l'article 20*bis*, alinéa 2, deuxième phrase, de la même loi, le mot "titulaire," est inséré entre les mots "S'il est élu" et les mots "le premier suppléant".

**Art. 10.** Dans l'article 25, alinéa 3, première phrase, de la même loi, modifié par les lois des 23 mai 1989 et 22 janvier 2002, le mot "titulaires" est inséré entre les mots "deux des trois premiers candidats" et les mots "figurant sur la liste".

**Art. 11.** Dans l'article 31, alinéa 4, première phrase, de la même loi, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et modifié par la loi du 19 février 2003, le mot "titulaires" est inséré entre les mots "d'au moins deux des trois premiers candidats" et les mots "figurant sur la liste".

**Art. 12.** Les instructions modèle I A pour l'électeur, annexées à la même loi et remplacées par la loi du 22 janvier 2002, sont remplacées par les instructions figurant à l'annexe 1 de la présente loi.

**Art. 13.** Le modèle II de bulletin de vote pour l'élection du Conseil, annexé à la même loi et remplacé par la loi du 22 janvier 2002, est remplacé par le modèle figurant à l'annexe 2 de la présente loi.

HOOFDSTUK III. — *Wijzigingen van Boek I van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur*

**Art. 14.** In artikel 15 van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, gewijzigd bij de wet van 24 mei 1994, de bijzondere wet van 18 juli 2002 en de wetten van 13 december 2002 en 19 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° er wordt een § 2<sup>ter</sup> ingevoegd, luidende :

« § 2<sup>ter</sup>. Het hoofdbureau van de kieskring wijst de lijsten af die niet voldoen aan de bepalingen van artikel 28, vijfde en zesde lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. »;

2° in § 3 wordt een 2°<sup>ter</sup> ingevoegd, luidende :

« 2°<sup>ter</sup>. De verwijzing naar artikel 117<sup>bis</sup> in artikel 123, derde lid, 6°, van het Kieswetboek, wordt vervangen door een verwijzing naar artikel 28, vijfde en zesde lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. ».

**Art. 15.** In artikel 16 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 januari 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, worden het eerste en het tweede lid vervangen als volgt :

« Indien er niet meer dan één lijst ingediend is, en indien het aantal kandidaat-titularissen overeenstemt met het aantal te verkiezen leden, worden deze kandidaten zonder meer door het kieskringhoofdbureau gekozen verklaard. De kandidaat-opvolgers worden eerste, tweede, derde enz. opvolger verklaard, in de volgorde waarin ze op de voordrachtsakte voorkomen.

Indien in hetzelfde geval, het aantal kandidaat-titularissen kleiner is dan het aantal te verkiezen leden, worden de kandidaat-titularissen en in de tweede plaats, ten belope van het aantal resterende toe te kennen zetels, de kandidaat-opvolgers die als eerste voorkomen op de voordrachtsakte, verkozen verklaard. De resterende kandidaten worden eerste, tweede, derde enz. opvolger verklaard, in de volgorde van hun voordracht.

Wanneer er meerdere lijsten regelmatig voorgedragen zijn, en het aantal kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers niet groter is dan het aantal te verkiezen leden, worden deze kandidaten zonder meer als titularis verkozen verklaard door het kieskring-hoofdbureau. »;

2° in § 2, eerste lid, wordt het eerste woord "kandidaten" vervangen door het woord "kandidaat-titularissen".

**Art. 16.** Artikel 17, § 2, vierde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 januari 2002, wordt vervangen als volgt :

« De namen en voornamen van de kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers worden in de volgorde van de voordracht vermeld in de kolom bestemd voor de lijst waartoe zij behoren. De vermelding "opvolgers" staat boven de namen en voornamen van de kandidaten voor de plaatsen van opvolger. ».

**Art. 17.** Artikel 19, § 1, eerste tot derde lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 5 april 1995 en gewijzigd bij de wet van 22 januari 2002, worden vervangen als volgt :

« De kiezer mag een stem uitbrengen voor één of meer kandidaat-titularissen of -opvolgers of kandidaat-titularissen en -opvolgers van een zelfde lijst.

Kan hij zich verenigen met de volgorde waarin de kandidaat-titularissen en -opvolgers op de door hem gesteunde lijst voorkomen, dan brengt hij een stem uit in het stemvak bovenaan op die lijst.

Kan hij zich enkel verenigen met de volgorde van voordracht van de kandidaat-titularissen en wil hij die van de kandidaat-opvolgers wijzigen, dan geeft hij een naamstem aan één of meer kandidaat-opvolgers van de lijst.

Kan hij zich enkel verenigen met de volgorde van voordracht van de kandidaat-opvolgers en wil hij die van de kandidaat-titularissen wijzigen, dan geeft hij een naamstem aan één of meer kandidaat-titularissen van de lijst.

Kan hij zich tenslotte niet verenigen met de volgorde van voordracht, noch van de kandidaat-titularissen, noch van de kandidaat-opvolgers en wil hij die volgorde wijzigen, dan brengt hij een naamstem uit op één of meer kandidaat-titularissen en op één of meer kandidaat-opvolgers van de lijst.

De naamstemmen worden uitgebracht in het stemvak naast de naam en voornaam van de kandidaat-titularis(sen) of -opvolger(s) en de kandidaat-titularis(sen) en -opvolger(s) aan wie de kiezer zijn stem wil geven. ».

CHAPITRE III. — *Modifications du Livre Premier de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat*

**Art. 14.** A l'article 15 de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, modifié par la loi du 24 mai 1994, la loi spéciale du 18 juillet 2002 et les lois du 13 décembre 2002 et 19 février 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° il est inséré un § 2<sup>ter</sup>, rédigé comme suit :

« § 2<sup>ter</sup>. Le bureau principal de la circonscription électorale écarte les listes qui ne satisfont pas aux dispositions de l'article 28, alinéas 5 et 6, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. »;

2° dans le § 3, un 2°<sup>ter</sup> est inséré, rédigé comme suit :

"2°<sup>ter</sup>. la référence à l'article 117<sup>bis</sup> figurant à l'article 123, alinéa 3, 6°, du Code électoral, est remplacée par une référence à l'article 28, alinéas 5 et 6, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. ».

**Art. 15.** A l'article 16 de la même loi, modifié par la loi du 22 janvier 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1<sup>er</sup>, les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 sont remplacés par la disposition suivante :

« Lorsqu'il n'est présenté qu'une seule liste, si le nombre des candidats titulaires correspond au nombre des membres à élire, ces candidats sont proclamés élus par le bureau principal de la circonscription électorale, sans autre formalité. Les candidats suppléants sont déclarés premier, deuxième, troisième suppléant et ainsi de suite, dans l'ordre selon lequel ils figurent sur l'acte de présentation.

Si dans le même cas, le nombre des candidats titulaires est inférieur au nombre de membres à élire, sont proclamés élus, les candidats effectifs et subsidiairement, à concurrence du nombre de sièges restant à conférer, les candidats suppléants qui figurent les premiers dans l'acte de présentation. Les candidats restants sont déclarés premier, deuxième, troisième suppléant et ainsi de suite, dans l'ordre de leur présentation.

Lorsque plusieurs listes sont régulièrement présentées, si le nombre des candidats effectifs et suppléants ne dépasse pas celui des membres à élire, ces candidats sont proclamés élus titulaires par le bureau principal de la circonscription électorale, sans autre formalité. »;

2° dans le § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, le mot "effectifs" est inséré entre les mots "Si le nombre des candidats" et les mots "régulièrement présentés".

**Art. 16.** L'article 17, § 2, alinéa 4, de la même loi, modifié par la loi du 22 janvier 2002, est remplacé par la disposition suivante :

« Les noms et prénoms des candidats titulaires et suppléants sont inscrits dans l'ordre des présentations dans la colonne réservée à la liste à laquelle ils appartiennent. La mention "suppléants" figure au-dessus des noms et prénoms des candidats aux places de suppléant. » .

**Art. 17.** L'article 19, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> à 3, de la même loi, remplacés par la loi du 5 avril 1995 et modifiés par la loi du 22 janvier 2002, sont remplacés comme suit :

« L'électeur peut émettre un suffrage pour un ou plusieurs candidats, titulaires ou suppléants ou titulaires et suppléants, d'une même liste.

S'il adhère à l'ordre de présentation des candidats titulaires et suppléants de la liste qui a son appui, il marque un vote dans la case placée en tête de cette liste.

S'il adhère seulement à l'ordre de présentation des candidats titulaires et veut modifier l'ordre de présentation des candidats suppléants, il donne un vote nominatif à un ou plusieurs candidats suppléants de la liste.

S'il adhère seulement à l'ordre de présentation des candidats suppléants et veut modifier l'ordre de présentation des candidats titulaires, il donne un vote nominatif à un ou plusieurs candidats titulaires de la liste.

S'il n'adhère enfin à l'ordre de présentation, ni pour les candidats titulaires, ni pour les candidats suppléants et veut modifier cet ordre, il donne un vote nominatif à un ou plusieurs candidats titulaires et à un ou plusieurs candidats suppléants de la liste.

Les votes nominatifs se marquent dans la case placée à la suite des nom et prénom du ou des candidats, titulaires ou suppléants ou titulaires et suppléants, à qui l'électeur entend donner sa voix. ».

**Art. 18.** In artikel 20, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 5 april 1995 en 22 januari 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede tot vierde lid worden vervangen als volgt :

« Na deze eerste indeling worden de stembiljetten van elk van de categorieën voor de verschillende lijsten verder verdeeld in vier subcategorieën :

1° stembiljetten waarop bovenaan op een lijst is gestemd;

2° stembiljetten waarop uitsluitend naast de naam van één of meer kandidaat-titularissen is gestemd;

3° stembiljetten waarop tegelijk naast de naam van één of meer kandidaat-titularissen en naast die van één of meer kandidaat-opvolgers is gestemd;

4° stembiljetten waarop uitsluitend naast de naam van één of meer kandidaat-opvolgers is gestemd.

De stembiljetten waarop bovenaan op een lijst en tegelijk naast de naam van één of meer kandidaat-titularissen of één of meer kandidaat-titularissen en -opvolgers is gestemd, worden naar gelang van het geval in de tweede of in de derde subcategorie geplaatst.

De stembiljetten waarop bovenaan op een lijst en tegelijk naast de naam van één of meer kandidaat-opvolgers is gestemd, worden in de vierde subcategorie geplaatst.

Op alle in de vorige twee leden bedoelde stembiljetten, schrijft de voorzitter de vermelding "geldig" en zet hij zijn paraaf. »;

2° in het achtste lid dat het negende lid wordt, wordt het woord "twee" vervangen door het woord "vier".

**Art. 19.** Artikel 21 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 5 april 1995 en vervangen door de wet van 22 januari 2002, wordt vervangen als volgt :

« Art. 21. - Ongeldig zijn :

1° alle andere stembiljetten dan die welke volgens de wet mogen wordergebruikt;

2° de stembiljetten waarop meer dan één lijststem voorkomt of waarop naamstemmen voor titularissen of voor opvolgers op verschillende lijsten zijn uitgebracht;

3° de stembiljetten waarop een kiezer een stem heeft uitgebracht bovenaan op een lijst, en tegelijk naast de naam van één of meer kandidaat-titularissen en/of -opvolgers van een andere lijst;

4° de stembiljetten waarop een kiezer een stem heeft uitgebracht voor één of meer kandidaat-titularissen van een lijst en tegelijk voor één of meer kandidaat-opvolgers van een andere lijst;

5° de stembiljetten waarop geen enkele stem is uitgebracht, de stembrieven waarvan de vorm en de afmetingen veranderd zijn, die binnenin een papier of enig voorwerp bevatten of die de kiezer herkenbaar maken door een teken, een doorhaling of een bij de wet niet geoorloofd merk.

Niet ongeldig zijn :

1° de stembiljetten waarop de kiezer een stem heeft uitgebracht bovenaan op een lijst en tegelijk naast de naam van één of meer kandidaat-titularissen of van één of meer kandidaat-titularissen en -opvolgers van dezelfde lijst;

2° de stembiljetten waarop de kiezer een stem heeft uitgebracht bovenaan op een lijst en tegelijk naast de naam van één of meer kandidaat-opvolgers van dezelfde lijst.

In de in het vorige lid bedoelde gevallen wordt de stem bovenaan op de lijst als niet-bestaande beschouwd. ».

**Art. 20.** In artikel 22, § 1, negende lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 5 april 1995 en gewijzigd bij de wet van 22 januari 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord "twee" wordt vervangen door het woord "vier";

2° het woord "kandidaat" wordt vervangen door de woorden "kandidaat-titularis of kandidaat-opvolger".

**Art. 18.** A l'article 20, § 2, de la même loi, modifié par les lois des 5 avril 1995 et 22 janvier 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° les alinéas 2 à 4 sont remplacés comme suit :

« Ce premier classement étant terminé, les bulletins de vote de chacune des catégories formées par les diverses listes sont répartis en quatre sous-catégories comprenant :

1° les bulletins marqués en tête;

2° les bulletins marqués exclusivement en faveur d'un ou de plusieurs candidats titulaires;

3° les bulletins marqués en faveur à la fois d'un ou de plusieurs candidats titulaires et d'un ou de plusieurs candidats suppléants;

4° les bulletins marqués exclusivement en faveur d'un ou de plusieurs candidats suppléants.

Les bulletins marqués à la fois en tête et en faveur d'un ou de plusieurs candidats titulaires ou d'un ou de plusieurs candidats titulaires et suppléants, sont classés, selon le cas, dans la deuxième ou la troisième sous-catégorie.

Les bulletins marqués à la fois en tête et en faveur d'un ou de plusieurs candidats suppléants sont classés dans la quatrième sous-catégorie.

Sur tous les bulletins visés aux deux alinéas qui précèdent, le président inscrit la mention "validé" et y appose son paraphe. » ;

2° dans l'alinéa 8 qui devient l'alinéa 9, le mot "deux" est remplacé par le mot "quatre".

**Art. 19.** L'article 21 de la même loi, modifié par la loi du 5 avril 1995 et remplacé par la loi du 22 janvier 2002, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 21. - Sont nuls :

1° tous les bulletins de vote autres que ceux dont l'usage est permis par la loi;

2° ceux qui contiennent plus d'un vote de liste ou qui contiennent des suffrages nominatifs soit pour les mandats effectifs, soit pour la suppléance, sur des listes différentes;

3° ceux dans lesquels l'électeur a marqué à la fois un vote en tête de liste et à côté du nom d'un ou de plusieurs candidats titulaires et/ou suppléants d'une autre liste;

4° ceux dans lesquels l'électeur a voté à la fois pour un ou plusieurs candidats titulaires d'une liste et pour un ou plusieurs candidats suppléants d'une autre liste;

5° ceux qui ne contiennent l'expression d'aucun suffrage; ceux dont les formes et dimensions auraient été altérées, qui contiendraient à l'intérieur un papier ou un objet quelconque ou dont l'auteur pourrait être rendu reconnaissable par un signe, une rature ou une marque non autorisée par la loi.

Ne sont pas nuls :

1° les bulletins dans lesquels l'électeur a marqué un vote à la fois en tête d'une liste et en faveur d'un ou de plusieurs candidats titulaires ou d'un ou de plusieurs candidats titulaires et suppléants de la même liste;

2° les bulletins dans lesquels l'électeur a marqué un vote à la fois en tête d'une liste et en faveur d'un ou de plusieurs candidats suppléants de la même liste.

Dans les cas visés à l'alinéa précédent, le vote en tête est considéré comme non avenu. ».

**Art. 20.** A l'article 22, § 1<sup>er</sup>, alinéa 9, de la même loi, remplacé par la loi du 5 avril 1995 et modifié par la loi du 22 janvier 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° le mot "deux" est remplacé par le mot "quatre";

2° les mots "titulaire ou suppléant" sont insérés entre les mots "pour chaque candidat," et les mots "le total des suffrages nominatifs qu'il a obtenus ».

**Art. 21.** In artikel 24, § 2, eerste lid, tweede zin, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 januari 2002, wordt het woord "kandidaten" telkens vervangen door het woord "kandidaat-titularissen".

**Art. 22.** In artikel 26, tweede lid, tweede zin, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 januari 2002, worden de woorden "tot titularis" ingevoegd tussen de woorden "Indien hij" en de woorden "gekozen is".

**Art. 23.** In artikel 31, derde lid, eerste zin, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 januari 2002 en van 19 februari 2003, wordt het woord "kandidaten" vervangen door het woord "kandidaat-titularissen".

**Art. 24.** In artikel 38, vierde lid, eerste zin, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 januari 2002, wordt het woord "kandidaten" vervangen door het woord "kandidaat-titularissen".

**Art. 25.** De onderrichtingen model I voor de kiezer, bijgevoegd bij dezelfde wet, vervangen bij de wet van 5 april 1995 en gewijzigd bij de wet van 22 januari 2002, worden vervangen door de onderrichtingen die opgenomen zijn als bijlage 3 bij deze wet.

**Art. 26.** De modellen van stembiljet, bijgevoegd bij dezelfde wet voor de verkiezing van de Vlaamse Raad en de Waalse Gewestraad (model II a), II b) en II c) en vervangen bij de wet van 22 januari 2002, worden vervangen door de modellen die opgenomen zijn als bijlage 4 tot 6 bij deze wet.

**HOOFDSTUK IV. — Wijzigingen van de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap**

**Art. 27.** In artikel 2 van de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 10 april 1995, 25 juni 1998 en 22 januari 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2 en § 3 :

a) 3° wordt telkens vervangen als volgt :

« 3° voor elke andere effectieve kandidaat en de kandidaat-eerste-opvolger, voor zover deze de bepalingen van 1° niet geniet : 5.000 euro; »;

b) 4°, opgeheven bij de wet van 22 januari 2002, wordt telkens als volgt hersteld :

« 4° voor elke andere kandidaat-opvolger, voor zover deze de bepalingen van 1° niet geniet : 2.500 euro. »;

2° er wordt een nieuwe § 4 ingevoegd, luidende :

« § 4. De bepalingen van § 3 zijn van toepassing op de uitgaven en de financiële verbintenissen voor de verkiezingspropaganda van de kandidaten voorgedragen voor de rechtstreekse verkiezing van de Brusselse leden van de Vlaamse Raad, overeenkomstig artikel 30, § 1, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. »;

3° § 3bis, ingevoegd bij de wet van 10 april 1995 en gewijzigd bij de wet van 25 juni 1998, wordt § 5;

4° § 4, aangevuld bij de wet van 25 juni 1998, wordt § 6;

5° § 5 wordt § 7;

6° § 6, gewijzigd bij de wet van 10 april 1995, wordt § 8;

7° de verwijzing naar § 3bis in § 6, die § 8 wordt, wordt vervangen door een verwijzing naar § 5.

**Art. 28.** In artikel 3 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 april 1995, wordt de verwijzing naar § 3bis van artikel 2 vervangen door een verwijzing naar § 5 van dit artikel.

**Art. 21.** Dans l'article 24, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, deuxième phrase, de la même loi, modifié par la loi du 22 janvier 2002, le mot "titulaires" est chaque fois inséré entre les mots "des trois premiers candidats" et les mots "de la liste".

**Art. 22.** Dans l'article 26, alinéa 2, deuxième phrase, de la même loi, modifié par la loi du 22 janvier 2002, le mot "titulaire," est inséré entre les mots "S'il est élu" et les mots "le premier suppléant".

**Art. 23.** Dans l'article 31, alinéa 3, première phrase, de la même loi, modifié par les lois du 22 janvier 2002 et du 19 février 2003, le mot "titulaires" est inséré entre les mots "au moins deux des trois premiers candidats" et les mots "figurant sur la liste".

**Art. 24.** Dans l'article 38, alinéa 4, première phrase, de la même loi, modifié par la loi du 22 janvier 2002, le mot "titulaires" est inséré entre les mots "au moins deux des trois premiers candidats" et les mots "figurant sur la liste".

**Art. 25.** Les instructions modèle I pour l'électeur annexées à la même loi, remplacées par la loi du 5 avril 1995 et modifiées par la loi du 22 janvier 2002, sont remplacées par les instructions figurant à l'annexe 3 de la présente loi.

**Art. 26.** Les modèles de bulletin de vote annexés à la même loi pour l'élection du Conseil flamand et du Conseil régional wallon (modèle II a), II b) et II c) et remplacés par la loi du 22 janvier 2002, sont remplacés par les modèles figurant aux annexes 4 à 6 de la présente loi.

**CHAPITRE IV. — Modifications de la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections du Conseil de la Région wallonne, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone**

**Art. 27.** A l'article 2 de la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections du Conseil de la Région wallonne, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone, modifié par les lois des 10 avril 1995, 25 juin 1998 et 22 janvier 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans les §§ 2 et 3 :

a) le 3° est chaque fois remplacé comme suit :

« 3° pour chaque autre candidat effectif et le candidat premier suppléant, pour autant que ce dernier ne bénéficie pas des dispositions du 1° : 5.000 euros; »;

b) le 4°, abrogé par la loi du 22 janvier 2002, est chaque fois rétabli dans la rédaction suivante :

« 4° pour chaque autre candidat suppléant, pour autant qu'il ne bénéficie pas des dispositions du 1° : 2.500 euros. »;

2° il est inséré un § 4 nouveau rédigé comme suit :

« § 4. Les dispositions du § 3 sont d'application aux dépenses et engagements financiers afférents à la propagande électorale des candidats présentés pour l'élection directe des membres bruxellois du Conseil flamand, conformément à l'article 30, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. »;

3° le § 3bis, inséré par la loi du 10 avril 1995 et modifié par la loi du 25 juin 1998, devient le § 5;

4° le § 4, complété par la loi du 25 juin 1998, devient le § 6;

5° le § 5 devient le § 7;

6° le § 6, modifié par la loi du 10 avril 1995, devient le § 8;

7° la référence au § 3bis figurant au § 6 devenant le § 8, est remplacée par une référence au § 5.

**Art. 28.** Dans l'article 3 de la même loi, modifié par la loi du 10 avril 1995, la référence au § 3bis de l'article 2 est remplacée par une référence au § 5 dudit article.

HOOFDSTUK V. — *Wijzigings-en opheffingsbepalingen*

**Art. 29.** In artikel 123 van het Kieswetboek, vervangen bij de wet van 17 mei 1949 en gewijzigd bij de wetten van 5 juli 1976, 25 maart 1986, 24 mei 1994, bij de gewone wet van 16 juli 1993, evenals bij de wetten van 27 december 2000 en van 19 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het derde lid, 2°, wordt vervangen als volgt :

« 2° te groot aantal kandidaat-titularissen of kandidaat-opvolgers; »;

2° in het derde lid, wordt het punt 2°*bis* hersteld in de volgende lezing :

« 2°*bis*. geen of onvoldoende kandidaat-opvolgers; »;

3° het vierde tot zesde lid worden vervangen als volgt :

« Behalve in de gevallen bedoeld in 2°*bis* en in 6° van het voorgaande lid, mag de verbeterings- of aanvullingsakte geen naam van een nieuwe kandidaat bevatten. Behalve in het geval voorzien in 6° van het voorgaande lid, mag ze de in de afgewezen akte aangenomen volgorde van voordracht niet wijzigen.

Vermindering van een te groot aantal kandidaat-titularissen of kandidaat-opvolgers is slechts mogelijk wanneer uit een schriftelijke verklaring van een kandidaat blijkt dat hij zijn bewilligingsakte intrekt.

De nieuwe kandidaat-opvolgers voorgedragen overeenkomstig het derde lid, 2°*bis*, en de nieuwe kandidaat-titularissen of kandidaat-opvolgers voorgedragen overeenkomstig het derde lid, 6°, moeten de hun aangeboden kandidatuur in een schriftelijke verklaring bewilligen. ».

**Art. 30.** Artikel 123*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 december 2002, wordt opgeheven.

**Art. 31.** Artikel 24, § 3, tweede lid, 3°, van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993 en bij de wet van 27 december 2000, wordt gewijzigd als volgt :

« 3° het artikel 123 als volgt te lezen :

« Zij die de aanvaarde of afgewezen lijsten hebben ingeleverd, of, bij hun ontstentenis, een van de erop voorkomende kandidaten, kunnen de vierentwintigste dag voor de stemming, tussen 14 en 16 uur, op de plaats aangewezen voor het inleveren van de voordrachten, bij de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring en tegen ontvangstbewijs een memorie indienen tot betwisting van de onregelmatigheden waarmee bij het voorlopig afsluiten van de kandidatenlijst rekening is gehouden of die de dag na die afsluiting ingeroepen zijn. Wanneer de onregelmatigheid voortvloeit uit de onverkiesbaarheid van een kandidaat, kan een memorie worden ingediend met inachtneming van dezelfde voorwaarden.

De in het vorige lid bedoelde personen kunnen in voorkomend geval een verbeterings- of aanvullingsakte indienen.

De verbeterings- of aanvullingsakte is alleen dan ontvankelijk wanneer de voordracht ofwel één of meer op de voordracht voorkomende kandidaten afgewezen zijn om één van de volgende redenen :

1° gemis van het vereiste aantal regelmatige handtekeningen van voordragende kiezers;

2° te groot aantal kandidaten;

3° gemis van regelmatige bewilliging;

4° geen of onvoldoende vermelding van de naam, de voornamen, de geboortedatum, het beroep, de hoofdverblijfplaats van de kandidaten of van de tot inlevering van de akte gemachtigde kiezers;

5° niet-nakoming van de regels omtrent de rangschikking van de kandidaten of de schikking van hun namen;

6° niet-nakoming van de regels omtrent de evenwichtige samenstelling van de kandidatenlijsten, bedoeld in artikel 22*bis* van deze wet.

Behalve in het geval bedoeld in 6° van het vorige lid, mag de verbeterings- of aanvullingsakte geen naam van een nieuwe kandidaat bevatten. Behalve in het geval voorzien in 6° van het vorige lid mag ze in geen geval de in de afgewezen akte aangenomen volgorde van voordracht wijzigen.

CHAPITRE V. — *Autres dispositions modificatives et abrogatoires*

**Art. 29.** A l'article 123 du Code électoral, remplacé par la loi du 17 mai 1949 et modifié par les lois des 5 juillet 1976, 25 mars 1986, 24 mai 1994, par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 ainsi que par les lois des 27 décembre 2000 et 19 février 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 3, 2° est remplacé comme suit :

« 2° nombre trop élevé de candidats titulaires ou suppléants; »;

2° dans l'alinéa 3, le point 2°*bis* est rétabli dans la rédaction suivante :

« 2°*bis*. absence ou insuffisance de candidats à la suppléance; »;

3° les alinéas 4 à 6 sont remplacés comme suit :

« Sauf dans les cas prévus au 2°*bis* et au 6° de l'alinéa précédent, l'acte rectificatif ou complémentaire ne peut comprendre le nom d'aucun candidat nouveau. Sauf dans le cas prévu au 6° de l'alinéa précédent, il ne peut modifier l'ordre de présentation adopté dans l'acte écarté.

La réduction du nombre trop élevé de candidats titulaires ou suppléants ne peut résulter que d'une déclaration écrite par laquelle un candidat retire son acte d'acceptation.

Les nouveaux candidats suppléants proposés conformément à l'alinéa 3, 2°*bis*, et les nouveaux candidats titulaires ou suppléants proposés conformément à l'alinéa 3, 6°, doivent accepter par une déclaration écrite, la candidature qui leur est offerte. ».

**Art. 30.** L'article 123*bis* du même Code, inséré par la loi du 13 décembre 2002, est abrogé.

**Art. 31.** L'article 24, § 3, alinéa 2, 3°, de la loi du 6 juillet 1990 régulant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et par la loi du 27 décembre 2000, est modifié comme suit :

« 3° de lire l'article 123 comme suit :

« Les déposants des listes admises ou écartées, ou à leur défaut, l'un des candidats qui y figurent, peuvent, le vingt-quatrième jour avant le scrutin, entre 14 et 16 heures, au lieu indiqué pour la remise des actes de présentation, remettre au président du bureau principal de la circonscription électorale, qui en donne récépissé, un mémoire contestant les irrégularités retenues lors de l'arrêt provisoire de la liste des candidats ou invoquées le lendemain de cet arrêt. Si l'irrégularité en cause est l'inéligibilité d'un candidat, un mémoire peut être déposé dans les mêmes conditions.

Le cas échéant, les personnes visées à l'alinéa précédent peuvent déposer un acte rectificatif ou complémentaire.

L'acte rectificatif ou complémentaire n'est recevable que dans le cas où un acte de présentation ou bien un ou plusieurs candidats, qui figurent sur un de ces actes, ont été écartés pour l'un des motifs suivants :

1° absence du nombre requis de signatures régulières d'électeurs présentants;

2° nombre trop élevé de candidats;

3° défaut d'acceptation régulière;

4° absence ou insuffisance de mentions relatives aux nom, prénoms, date de naissance, profession, résidence principale, des candidats ou des électeurs autorisés à déposer l'acte;

5° l'inobservation des règles concernant le classement des candidats ou la disposition de leurs noms;

6° non-respect des règles relatives à la composition équilibrée des listes, visées par l'article 22*bis* de la présente loi.

Sauf dans le cas prévu au 6° de l'alinéa précédent, l'acte rectificatif ou complémentaire ne peut comprendre le nom d'aucun candidat nouveau. Sauf dans le cas prévu au 6° de l'alinéa précédent, il ne peut en tout état de cause modifier l'ordre de présentation adopté dans l'acte écarté.

Vermindering van een te groot aantal kandidaten is slechts mogelijk, wanneer uit een schriftelijke verklaring van een kandidaat blijkt dat hij zijn bewilligingsakte intrekt.

De nieuwe kandidaten, voorgedragen overeenkomstig het derde lid, 6°, moeten de hun aangeboden kandidatuur in een schriftelijke verklaring bewilligen.

De geldige handtekeningen van de voordragende kiezers en van de bewilligende kandidaten, alsmede de regelmatige vermeldingen in de afgewezen voordracht, blijven, van kracht, indien de verbeterings- of aanvullingsakte aanvaard wordt. ».

**Art. 32.** In artikel 5, § 1, 2°, van dezelfde wet, worden de woorden "eenentwintig jaar" vervangen door de woorden "achtien jaar".

**Art. 33.** In dezelfde wet wordt een artikel 43bis ingevoegd, luidende :

« Art. 43bis. - Enkel de lijsten voorgedragen voor de verkiezing van de Raad, die minstens 5 % van het algemeen totaal van de geldig uitgebrachte stemmen in de kieskring hebben behaald, worden toegestaan voor de zetelverdeling. ».

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 2 maart 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) *Gewone zitting 2003-2004.*

Kamer van Volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsontwerp, nr. 581/1. — Erratum, nr. 581/2. — Amendementen, nr. 581/3-5. — Verslag, nr. 581/6. — Tekst aangenomen door de commissie, nr. 581/7. — Amendement, nr. 581/8. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 581/9.

*Integraal Verslag* : 21 en 22 januari 2004.

Senaat.

*Parlementaire bescheiden.* — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 3-474/1. — Amendementen, nr. 3-474/2. — Verslag, nr. 3-474/3. — Amendementen, nr. 3-474/4. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 3-474/5.

*Handelingen van de Senaat* : 5 februari 2004.

Bijlage 1

Verkiezing van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en van de Brusselse leden van de Vlaamse Raad — Model IA — Onderrichtingen voor de kiezer (bedoeld in de artikelen 8, vierde lid, 13, § 2, tweede lid, en 15, § 2, eerste lid, van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Brusselse leden van de Vlaamse Raad verkozen worden)

1. De kiezers worden tot de stemming toegelaten van 8 tot 13 uur. Kiezers die zich vóór 13 uur in het stemlokaal bevinden, worden nog tot de stemming toegelaten.

2. De kiezer kan, zowel voor de verkiezing van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad als voor de rechtstreekse verkiezing van de Brusselse leden van de Vlaamse Raad, een stem uitbrengen voor één of meer kandidaat-titularissen of -opvolgers of kandidaat-titularissen en -opvolgers van de door hem gesteunde lijst.

Alleen de kiezers die geen stem uitbrengen voor een kandidatenlijst die behoort tot de Franse taalgroep van de Raad, kunnen echter een stem uitbrengen voor een kandidatenlijst die voorgedragen wordt voor de rechtstreekse verkiezing van de Brusselse leden van de Vlaamse Raad.

La réduction du nombre trop élevé de candidats ne peut résulter que d'une déclaration écrite, par laquelle un candidat retire son acte d'acceptation.

Les nouveaux candidats proposés conformément à l'alinéa 3, 6°, doivent accepter par une déclaration écrite la candidature qui leur est offerte.

Les signatures valables des électeurs et des candidats acceptants, ainsi que les énonciations régulières de l'acte écarté restent acquises, si l'acte rectificatif ou complémentaire est accepté. ».

**Art. 32.** Dans l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 2°, de la même loi, les mots "vingt et un ans" sont remplacés par les mots "dix-huit ans".

**Art. 33.** Il est inséré dans la même loi un article 43bis rédigé comme suit :

« Art. 43bis. - Sont seules admises à la répartition des sièges les listes présentées pour l'élection du Conseil qui ont obtenu au moins 5 % du total général des votes valablement exprimés dans la circonscription électorale. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 2 mars 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) *Session ordinaire 2003-2004.*

Chambre des Représentants.

*Documents parlementaires.* — Projet de loi, n° 581/1. — Erratum, n° 581/2. — Amendements, n° 581/3-5. — Rapport, n° 581/6. — Texte adopté par la commission, n° 581/7. — Amendement, n° 581/8. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 581/9.

*Compte rendu intégral* : 21 et 22 janvier 2004.

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 3-474/1. — Amendements, n° 3-474/2. — Rapport, n° 3-474/3. — Amendements, n° 3-474/4. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 3-474/5.

*Annales du Sénat* : 5 février 2004.

Annexe 1<sup>re</sup>

Election du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Conseil flamand — Modèle IA — Instructions pour l'électeur (visées aux articles 8, alinéa 4, 13, § 2, alinéa 2, et 15, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Conseil flamand)

1. Les électeurs sont admis au vote de 8 à 13 heures. Toutefois, tout électeur se trouvant avant 13 heures dans le local de vote est encore admis à voter.

2. L'électeur peut, tant pour l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale que pour l'élection directe des membres bruxellois du Conseil flamand, émettre un vote pour un ou plusieurs candidats titulaires ou suppléants ou titulaires et suppléants de la liste qui a son appui.

Toutefois, seuls les électeurs qui n'émettent pas un vote en faveur d'une liste de candidats appartenant au groupe linguistique français du Conseil peuvent émettre un vote en faveur d'une liste de candidats présentée pour l'élection directe des membres bruxellois du Conseil flamand.

3. De kandidaten zijn, per lijst, in eenzelfde kolom van het stembiljet ondergebracht.

De naam en voornaam van de kandidaten voor de effectieve mandaten worden eerst ingeschreven volgens de volgorde van de voordrachten en worden, onder de vermelding « opvolgers » gevolgd door de naam en voornaam van de kandidaat-opvolgers, die ook volgens de volgorde van de voordrachten worden gerangschikt.

De lijsten worden op het stembiljet gerangschikt in stijgende volgorde van het nummer dat door loting aan elke lijst is toegekend. Onvolledige lijsten kunnen echter onder mekaar worden geplaatst.

4. Kan de kiezer zich verenigen met de volgorde van voordracht van de kandidaat-titularissen en -opvolgers van de door hem gesteunde lijst, dan vult hij in het stemvak bovenaan op die lijst het helle stipje in met het te zijner beschikking gestelde potlood.

Kan hij zich enkel verenigen met de volgorde van voordracht van de kandidaat-titularissen en wil hij de volgorde van voordracht van de kandidaat-opvolgers wijzigen, dan geeft hij een naamstem door het helle stipje in het stemvak na de naam van de kandidaat-opvolger(s) voor wie hij stemt, in te vullen met het te zijner beschikking gestelde potlood.

Kan hij zich enkel verenigen met de volgorde van voordracht van de kandidaat-opvolgers en wil hij de volgorde van voordracht van de titularissen wijzigen, dan geeft hij een naamstem door het helle stipje in het stemvak na de naam van de kandidaat-titularis(sen) van zijn keuze in te vullen.

Kan hij zich ten slotte niet verenigen met de volgorde van voordracht, noch voor de kandidaat-titularissen, noch voor de kandidaat-opvolgers, en wil hij deze volgorde wijzigen, dan brengt hij een naamstem uit voor de kandidaat-titularis(sen), alsook voor de kandidaat-opvolger(s) van zijn keuze die tot de door hem gesteunde lijst behoren.

Het kiescijfer van een lijst wordt samengesteld door de optelling van het aantal stembiljetten waarop een stem is uitgebracht bovenaan op deze lijst en van het aantal stembiljetten ten gunste van één of meerdere kandidaat-titularissen en/of -opvolgers.

5. Nadat de bureauvoorzitter de identiteitskaart en de oproepingsbrief van de kiezer heeft gecontroleerd, overhandigt hij hem een stembiljet in ruil voor de oproepingsbrief.

Nadat de kiezer zijn stem heeft uitgebracht, toont hij aan de voorzitter zijn rechthoekig in vieren gevouwen stembiljet voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en voor de rechtstreekse verkiezing van de Brusselse leden van de Vlaamse Raad, met de stempel aan de buitenzijde, en steekt het in de stembus; hij laat zijn oproepingsbrief afstempelen door de voorzitter of de daartoe gemachtigde bijzitter en verlaat de zaal.

6. De kiezer mag zich niet langer in het stemhokje ophouden dan nodig is om zijn stem uit te brengen.

7. Zijn ongeldig :

1° alle andere stembiljetten dan die welke op het ogenblik van de stemming door de voorzitter zijn overhandigd;

2° zelfs de laatstbedoelde biljetten :

a) als daarop geen stem is uitgebracht;

b) als er meer dan één lijststem of naamstemmen, hetzij voor de mandaten van titularis, hetzij voor de -opvolging, op verschillende lijsten zijn uitgebracht;

c) als een stem bovenaan een lijst en tegelijk een stem voor één of meerdere kandidaat-titularissen en/of opvolgers van een andere lijst is uitgebracht;

d) als een stem voor één of meerdere kandidaat-titularissen van een lijst en voor één of meerdere kandidaat opvolgers van een andere lijst is uitgebracht;

e) als een stem voor een lijst van kandidaten van de Franse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en tegelijk voor een kandidatenlijst die voorgedragen wordt voor de rechtstreekse verkiezing van de Brusselse leden van de Vlaamse Raad, is uitgebracht;

f) als hun vorm en afmetingen veranderd zijn of als zij binnenin een papier of enig voorwerp bevatten;

g) als er een doorhaling, een teken of een bij de wet niet geoorloofd merk op aangebracht is waardoor de kiezer herkend kan worden.

8. Hij die stemt zonder daartoe het recht te hebben of die zonder geldige volmacht in plaats van een ander stemt, is strafbaar.

3. Les candidats sont, par liste, portés dans une même colonne du bulletin de vote.

Les nom et prénom des candidats aux mandats effectifs sont inscrits les premiers, selon l'ordre des présentations, et sont suivis, sous la mention « suppléants », des nom et prénom des candidats à la suppléance, classés également dans l'ordre des présentations.

Les listes sont classées dans le bulletin de vote dans l'ordre croissant du numéro qui a été attribué à chacune d'elles par tirage au sort. Des listes incomplètes peuvent toutefois être placées les unes en dessous des autres.

4. Si l'électeur adhère à l'ordre de présentation des candidats titulaires et suppléants de la liste qui a son appui, il remplit, au moyen du crayon mis à sa disposition, le point clair central de la case placée en tête de cette liste.

S'il adhère seulement à l'ordre de présentation des candidats titulaires, et veut modifier l'ordre de présentation des candidats suppléants, il donne un vote nominatif en remplissant, au moyen du crayon mis à sa disposition, le point clair central de la case placée à la suite du ou des candidat(s) suppléant(s) pour le(s)quel(s) il vote.

S'il adhère seulement à l'ordre de présentation des candidats suppléants et veut modifier l'ordre de présentation des titulaires, il donne un vote nominatif en remplissant le point clair central de la case placée à la suite du ou des candidat(s) titulaire(s) de son choix.

S'il n'adhère enfin à l'ordre de présentation, ni pour les candidats titulaires, ni pour les candidats suppléants, et veut modifier cet ordre, il marque un vote nominatif pour le ou les candidat(s) titulaire(s) ainsi que pour le ou les candidat(s) suppléant(s) de son choix, de la liste qui bénéficie de son appui.

Le chiffre électoral d'une liste est constitué par l'addition du nombre des bulletins marqués en tête de cette liste et du nombre des bulletins marqués en faveur d'un ou de plusieurs candidats titulaires et/ou suppléants.

5. Après avoir contrôlé sa carte d'identité et sa lettre de convocation, le président du bureau remet à l'électeur un bulletin de vote en échange de sa lettre de convocation.

Après avoir arrêté son vote, l'électeur montre au président son bulletin pour le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et pour l'élection directe des membres bruxellois du Conseil flamand, plié en quatre à angle droit, avec le timbre à l'extérieur, et le dépose dans l'urne; après avoir fait estampiller sa lettre de convocation par le président ou l'assesseur délégué, il sort de la salle.

6. L'électeur ne peut s'arrêter dans le compartiment-isoloir que pendant le temps nécessaire pour émettre son vote.

7. Sont nuls :

1° tous les bulletins autres que ceux qui ont été remis par le président au moment du vote;

2° ces bulletins mêmes :

a) si l'électeur n'y a marqué aucun vote;

b) s'il y a marqué plus d'un vote de liste ou des suffrages nominatifs, soit pour les mandats effectifs, soit pour la suppléance, sur des listes différentes;

c) s'il y a marqué à la fois un vote en tête d'une liste et à côté du nom d'un ou de plusieurs candidats, titulaires et/ou suppléants, d'une autre liste;

d) s'il y a marqué un vote pour un ou plusieurs candidats titulaires d'une liste et pour un ou plusieurs candidats suppléants d'une autre liste;

e) s'il y a marqué un vote en faveur à la fois d'une liste de candidats du groupe linguistique français du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et d'une liste de candidats présentée pour l'élection directe des membres bruxellois du Conseil flamand;

f) si les formes et dimensions en ont été altérées ou s'ils contiennent à l'intérieur un papier ou un objet quelconque;

g) si une rature, un signe ou une marque non autorisée par la loi peut rendre l'auteur du bulletin reconnaissable.

8. Celui qui vote sans en avoir le droit ou qui vote pour autrui sans procuration valable est punissable.

ANNEXE 2

Modèle II  
Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale  
..... (1)  
Election de 72 conseillers

(1) Date de l'élection.

(\*) Nom et prénom (premier ou usuel). Le nom peut être précédé ou suivi du nom du conjoint ou du conjoint décédé.  
L'abréviation "ép." (époux-épouse) ou "v." (veuf-ve) peut, si le candidat en exprime la demande, être incluse.

BIJLAGE 2

(1) Datum van de verkiezing  
(\*) Naam en (eventueel achternaam) voornaam. De naam mag worden weergegeven of gevolgd door de naam van de echtgenote of de overleden echtgenoot. De afkorting "echt.g." mag eraan toegevoegd worden indien de kandidaat daartoe verzoekt.

Verkiezing van 6 Brusselse raadsleden  
..... (1)  
Vlaamse Raad

Verkiezing van 17 raadsleden  
..... (1)  
Brusselse Hoofdstedelijke Raad  
Model II



## Bijlage 3

Verkiezing van de Vlaamse Raad en de Waalse Gewestraad — Model I — Onderrichtingen voor de kiezer (bedoeld in de artikelen 10, vierde lid, 16, § 2, tweede lid, en 18, § 2, eerste lid, van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur)

1. De kiezers worden tot de stemming toegelaten van 8 tot 13 uur. Kiezers die zich vóór 13 uur in het lokaal bevinden, worden nog tot de stemming toegelaten.

2. De kiezer kan voor de Raad een stem uitbrengen voor één of meerdere kandidaat-titularissen of -opvolgers of kandidaat-titularissen en -opvolgers van de door hem gesteunde lijst.

3. De kandidaten zijn, per lijst, in eenzelfde kolom van het stembiljet ondergebracht.

De naam en voornaam van de kandidaten voor de effectieve mandaten worden eerst ingeschreven volgens de volgorde van de voordrachten en worden, onder de vermelding « opvolgers » gevolgd door de naam en voornaam van de kandidaat-opvolgers, die ook volgens de volgorde van de voordrachten worden gerangschikt.

De lijsten worden op het stembiljet gerangschikt in stijgende volgorde van het nummer dat door loting aan elke lijst is toegekend. Onvolledige lijsten kunnen echter onder mekaar worden geplaatst.

4. Kan de kiezer zich verenigen met de volgorde van voordracht van de kandidaat-titularissen en -opvolgers van de door hem gesteunde lijst, dan vult hij in het stemvak bovenaan op die lijst het helle stipje in met het te zijner beschikking gestelde potlood.

Kan hij zich enkel verenigen met de volgorde van voordracht van de kandidaat-titularissen en wil hij de volgorde van voordracht van de kandidaat-opvolgers wijzigen, dan geeft hij een naamstem door het helle stipje in het stemvak na de naam van de kandidaat-opvolger(s) voor wie hij stemt, in te vullen met het te zijner beschikking gestelde potlood.

Kan hij zich enkel verenigen met de volgorde van voordracht van de kandidaat-opvolgers en wil hij de volgorde van voordracht van de titularissen wijzigen, dan geeft hij een naamstem door het helle stipje in het stemvak na de naam van de kandidaat-titularis(sen) van zijn keuze in te vullen.

Kan hij zich ten slotte niet verenigen met de volgorde van voordracht, noch voor de kandidaat-titularissen, noch voor de kandidaat-opvolgers, en wil hij deze volgorde wijzigen, dan brengt hij een naamstem uit voor de kandidaat-titularis(sen), alsook voor de kandidaat-opvolger(s) van zijn keuze die tot de door hem gesteunde lijst behoren.

Het kiescijfer van een lijst wordt samengesteld door de optelling van het aantal stembiljetten waarop een stem is uitgebracht bovenaan op deze lijst en van het aantal stembiljetten ten gunste van één of meerdere kandidaat-titularis(sen) en/of -opvolger(s).

5. Nadat de bureauvoorzitter de identiteitskaart en de oproepingsbrief van de kiezer heeft gecontroleerd, overhandigt hij hem een stembiljet in ruil voor deze brief.

Nadat de kiezer zijn stem heeft uitgebracht, toont hij aan de voorzitter zijn rechthoekig in vieren gevouwen stembiljet voor de Raad, met de stempel aan de buitenzijde, en steekt het in de stembus; hij laat zijn oproepingsbrief afstempelen door de voorzitter of de daartoe gemachtigde bijzitter en verlaat de zaal.

6. De kiezer mag zich niet langer in het stemhokje ophouden dan nodig is om zijn stem uit te brengen.

7. Ongeldig zijn :

1° alle andere stembiljetten dan die welke op het ogenblik van de stemming door de voorzitter zijn overhandigd;

2° zelfs de laatstbedoelde biljetten :

a) als daarop geen stem is uitgebracht;

b) als er meer dan één lijststem of naamstemmen, hetzij voor de mandaten van titularis, hetzij voor de opvolging, op verschillende lijsten zijn uitgebracht;

c) als een stem bovenaan een lijst en tegelijk een stem voor één of meerdere kandidaat-titularis(sen) en/ of -opvolger(s) van een andere lijst is uitgebracht;

d) als een stem voor één of meerdere kandidaat-titularis(sen) van een lijst en voor één of meerdere kandidaat -opvolger(s) van een andere lijst is uitgebracht;

e) als hun vorm en afmetingen veranderd zijn of als zij binnenin een papier of enig voorwerp bevatten;

f) als er een doorhaling, een teken of een bij de wet niet geoorloofd merk op aangebracht is waardoor de kiezer herkend kan worden.

8. Hij die stemt zonder daartoe het recht te hebben of die zonder geldige volmacht in plaats van een ander stemt, is strafbaar.

## Annexe 3

Election du Conseil régional wallon et du Conseil flamand — Modèle I — Instructions pour l'électeur (visées aux articles 10, alinéa 4, 16, § 2, alinéa 2, et 18, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat)

1. Les électeurs sont admis au vote de 8 à 13 heures. Toutefois, tout électeur se trouvant avant 13 heures dans le local est encore admis à voter.

2. L'électeur peut émettre pour le Conseil, un suffrage en faveur d'un ou de plusieurs candidats, titulaires ou suppléants ou titulaires et suppléants, de la liste qui a son appui.

3. Les candidats sont, par liste, portés dans une même colonne du bulletin de vote.

Les nom et prénom des candidats aux mandats effectifs sont inscrits les premiers selon l'ordre des présentations et sont suivis, sous la mention « suppléants », des nom et prénom des candidats à la suppléance, classés également dans l'ordre des présentations.

Les listes sont classées dans le bulletin de vote dans l'ordre croissant du numéro qui a été attribué à chacune d'elles par tirage au sort. Des listes incomplètes peuvent toutefois être placées les unes en dessous des autres.

4. Si l'électeur adhère à l'ordre de présentation des candidats titulaires et suppléants de la liste qui a son appui, il remplit, au moyen du crayon mis à sa disposition, le point clair central de la case placée en tête de cette liste.

S'il adhère seulement à l'ordre de présentation des candidats titulaires, et veut modifier l'ordre de présentation des candidats suppléants, il donne un vote nominatif en remplissant, au moyen du crayon mis à sa disposition, le point clair central de la case placée à la suite du ou des candidat(s) suppléant(s) pour le(s)quel(s) il vote.

S'il adhère seulement à l'ordre de présentation des candidats suppléants, et veut modifier l'ordre de présentation des titulaires, il donne un vote nominatif en remplissant le point clair central de la case placée à la suite du ou des candidat(s) titulaire(s) de son choix.

S'il n'adhère enfin à l'ordre de présentation, ni pour les candidats titulaires, ni pour les candidats suppléants, et veut modifier cet ordre, il marque un vote nominatif pour le ou les candidat(s) titulaire(s) ainsi que pour le ou les candidat(s) suppléant(s) de son choix, de la liste qui bénéficie de son appui.

Le chiffre électoral d'une liste est constitué par l'addition du nombre des bulletins marqués en tête de cette liste et du nombre des bulletins marqués en faveur d'un ou de plusieurs candidat(s) titulaire(s) et/ou suppléant(s).

5. Après avoir contrôlé sa carte d'identité et sa lettre de convocation, le président du bureau remet à l'électeur un bulletin de vote en échange de cette lettre.

Après avoir arrêté son vote, l'électeur montre au président son bulletin pour le Conseil, plié en quatre à angle droit, avec le timbre à l'extérieur, et le dépose dans l'urne; après avoir fait estampiller sa lettre de convocation par le président ou l'assesseur délégué, il sort de la salle.

6. L'électeur ne peut s'arrêter dans le compartiment-isoloir que pendant le temps nécessaire pour émettre son vote.

7. Sont nuls :

1° tous les bulletins autres que ceux qui ont été remis par le président au moment du vote;

2° ces bulletins mêmes :

a) si l'électeur n'y a marqué aucun vote;

b) s'il y a marqué plus d'un vote de liste ou des suffrages nominatifs, soit pour les mandats effectifs, soit pour la suppléance, sur des listes différentes;

c) s'il y a marqué à la fois un vote en tête d'une liste et à côté du nom d'un ou de plusieurs candidat(s), titulaire(s) et/ou suppléant(s), d'une autre liste;

d) s'il y a marqué un vote pour un ou plusieurs candidat(s) titulaire(s) d'une liste et pour un ou plusieurs candidat(s) suppléant(s) d'une autre liste;

e) si les formes et dimensions en ont été altérées ou s'ils contiennent à l'intérieur un papier ou un objet quelconque;

f) si une rature, un signe ou une marque non autorisée par la loi peut rendre l'auteur du bulletin reconnaissable.

8. Celui qui vote sans avoir le droit ou qui vote pour au— sans procuration valable est punissable.



ANNEXE 5

BIJLAGE 5

MODELE II (b)

CIRCONSCRIPTION ELECTORALE DE .....(1)

.....(2)

Election de ..... (3) membres du Conseil régional wallon

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>11</b>	<b>13</b>
B.P.V.	D.A.	P.G.C.	ALEV	V.V.	A.V.B.-S.V.P.	S
(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)
SUPPLEANTS	SUPPLEANTS	SUPPLEANTS	SUPPLEANTS	SUPPLEANTS	SUPPLEANTS	SUPPLEANTS
			<b>19</b>			
			LOK			
			(*)			
			SUPPLEANTS			

(1) Nom de la circonscription électorale

(2) Date de l'élection

(3) Nombre de membres à élire pour le Conseil régional wallon

(\*) Nom et prénom (premier en usage). Le nom peut être précédé ou suivi du conjoint ou du conjoint décédé. L'abréviation "ép." (époux-se) ou "v." (veuf-ve) peut, si le candidat en exprime la demande, être incluse.

NOTE: Les mentions du bulletin de vote sont établies dans la ou les langue(s) ci-après:

- en français dans les communes non dotées d'un régime linguistique spécial;
- en français et en néerlandais, avec priorité à la langue française, dans les communes de la frontière linguistique (Meuseuse, Comines-Warseton, Flobecq et Engbien).



FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2004 — 1106

[C — 2004/12078]

**4 MAART 2004.** — Wet houdende toekenning van aanvullende voordelen inzake rustpensioen aan personen die werden aangesteld om een management- of staffunctie uit te oefenen in een overheidsdienst (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK I. — *Stelsel van aanvullende voordelen*

**Art. 2.** Dit hoofdstuk is van toepassing :

1°) op de personen die werden aangesteld om een managementfunctie uit te oefenen met toepassing van artikel 10, § 1 van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten;

2°) op de personen die werden aangesteld om een staffunctie uit te oefenen met toepassing van artikel 9, § 1 van het koninklijk besluit van 2 oktober 2002 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de staffuncties in de federale overheidsdiensten;

3°) op de personen die werden aangesteld om een management- of staffunctie uit te oefenen die vergelijkbaar is met deze bedoeld in 1° of in 2° in een instelling van openbaar nut die aangesloten is bij het pensioenstelsel ingesteld door de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden en die onderworpen zijn aan de pensioenregeling van de werknemers;

4°) op de personen die, ten gevolge van hun aanstelling om een management- of staffunctie uit te oefenen die vergelijkbaar is met deze bedoeld in 1° of in 2° in een wetenschappelijke instelling van de Staat of in een gefedereerde entiteit, onderworpen zijn aan de pensioenregeling van de werknemers.

**Art. 3. § 1.** De in artikel 2 bedoelde persoon heeft, voor elke maand diensttijd in een management- of staffunctie, recht op aanvullende voordelen inzake rustpensioen die beantwoorden aan het verschil tussen enerzijds 1/720 van de in § 2 bepaalde referentiewedde en anderzijds het rustpensioen ten laste van de pensioenregeling van de werknemers waarop hij aanspraak kan maken voor de uitoefening van deze functie.

De perioden die geen volledige kalendermaand vormen, worden in aanmerking genomen ten belope van hun duur uitgedrukt in maanden met twee decimalen.

§ 2. De in § 1 bedoelde referentiewedde is de jaarwedde van de klas waaraan de functie is gekoppeld tengevolge van haar weging en die werkelijk werd toegekend tijdens de uitoefening van de functie.

De referentiewedde en het rustpensioen van werknemer worden vastgesteld aan het spil-indexcijfer 138,01.

§ 3. In geval van toepassing van artikel 6, § 1 wordt de fictieve rente die beantwoordt aan het uitgekeerde kapitaal, afgetrokken van de in § 1 bedoelde aanvullende voordelen.

Voor de toepassing van het eerste lid wordt de omzetting van het kapitaal in een rente uitgevoerd overeenkomstig de nadere regels bepaald in het koninklijk besluit van 24 maart 1994 houdende diverse wijzigingen in de regeling inzake de pensioenen van de openbare sector.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2004 — 1106

[C — 2004/12078]

**4 MARS 2004.** — Loi accordant des avantages complémentaires en matière de pension de retraite aux personnes désignées pour exercer une fonction de management ou d'encadrement dans un service public (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Régime des avantages complémentaires*

**Art. 2.** Le présent chapitre est applicable :

1°) aux personnes qui ont été désignées pour exercer une fonction de management en application de l'article 10, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 29 octobre 2001 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management dans les services publics fédéraux;

2°) aux personnes qui ont été désignées pour exercer une fonction d'encadrement en application de l'article 9, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 2 octobre 2002 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions d'encadrement dans les services publics fédéraux;

3°) aux personnes qui ont été désignées pour exercer une fonction de management ou d'encadrement analogue à celle visée au 1° ou au 2° dans un organisme d'intérêt public affilié au régime de pension institué par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit et qui sont assujetties au régime de pension des travailleurs salariés;

4°) aux personnes qui, suite à leur désignation pour exercer une fonction de management ou d'encadrement analogue à celle visée au 1° ou au 2° dans un établissement scientifique de l'Etat ou dans une entité fédérée, sont assujetties au régime de pension des travailleurs salariés.

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** La personne visée à l'article 2 a droit, pour chaque mois d'exercice d'une fonction de management ou d'encadrement, à des avantages complémentaires en matière de pension de retraite qui correspondent à la différence entre, d'une part, 1/720<sup>ème</sup> du traitement de référence défini au § 2 et, d'autre part, la pension de retraite à charge du régime de pension des travailleurs salariés à laquelle elle peut prétendre pour l'exercice de cette fonction.

Les périodes qui ne forment pas un mois civil complet sont prises en compte à raison de leur durée exprimée en mois avec deux décimales.

§ 2. Le traitement de référence visé au § 1<sup>er</sup> est le traitement annuel de la classe à laquelle la fonction est liée compte tenu de sa pondération et qui a été effectivement accordé durant l'exercice de la fonction.

Le traitement de référence et la pension de retraite de travailleur salarié sont établis à l'indice-pivot 138,01.

§ 3. En cas d'application de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, la rente fictive correspondant au capital liquidé est déduite des avantages complémentaires visés au § 1<sup>er</sup>.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, la conversion du capital en rente est opérée selon les modalités prévues par l'arrêté royal du 24 mars 1994 apportant diverses modifications à la réglementation relative aux pensions du secteur public.

§ 4. De in § 1 bedoelde aanvullende voordelen gaan in op de eerste dag van de maand van de inbetalingstelling van het wettelijk pensioen waarop de in artikel 2 bedoelde persoon aanspraak kan maken ten laste van de pensioenregeling van de werknemers.

In afwijking van het eerste lid kan de in artikel 2 bedoelde persoon die, uit hoofde van een andere functie dan zijn management- of staffunctie, aanspraak kan maken op een rustpensioen met toepassing van artikel 46 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, vragen dat de in § 1 bedoelde aanvullende voordelen ingaan op de ingangsdatum van dat rustpensioen.

§ 5. Het overeenkomstig de bepalingen van § 1 berekende bedrag van de aanvullende voordelen is gekoppeld aan het spilindexcijfer 138,01 en evolueert op dezelfde manier als de pensioenen ten laste van de Staatskas.

**Art. 4.** De in artikel 3, § 1 bepaalde aanvullende voordelen die toegekend worden aan de in artikel 2, 1°, 2° en 4° bedoelde personen, zijn ten laste van het Fonds voor het Evenwicht van de Pensioenstelsels.

**Art. 5.** De in artikel 3, § 2, eerste lid bepaalde referentiewedde is onderworpen aan een verplichte persoonlijke bijdrage vastgesteld op 1,5 pct..

De opbrengst van deze persoonlijke bijdrage wordt elke maand door de dienst die de wedde betaalt, gestort aan het Fonds voor het Evenwicht van de Pensioenstelsels. Deze storting moet bij het Fonds toekomen uiterlijk de vijfde werkdag die volgt op de dag van de betaling van de wedde.

**Art. 6.** § 1.- Indien de in artikel 2 bedoelde persoon dit vóór de ingangsdatum van de in artikel 3, § 1 bepaalde aanvullende voordelen vraagt, kan een deel van die voordelen hem worden uitgekeerd in de vorm van een kapitaal.

Het in het eerste lid bedoelde deel van de aanvullende voordelen is gelijk aan de opbrengst van de in artikel 5, eerste lid bedoelde persoonlijke bijdragen, verhoogd met interest die, per volledige kalendermaand, berekend wordt op basis van de rentevoet van 3,5 pct. per jaar. Deze interest heeft betrekking op de periode begrepen tussen de eerste dag van de maand die volgt op de betaling van de wedde en de laatste dag van de maand die de ingangsdatum van de aanvullende voordelen voorafgaat.

De Koning kan de in het tweede lid bepaalde rentevoet wijzigen overeenkomstig de evolutie van de rentevoeten van de markt.

§ 2.- In geval van overlijden van een in artikel 2 bedoelde persoon vóór de ingangsdatum van de aanvullende voordelen, wordt het in § 1 bedoelde kapitaal gestort aan de langstlevende echtgenoot. Als er geen langstlevende echtgenoot is, wordt dit kapitaal gestort aan de kinderen van de overledene die op de datum van het overlijden kinderbijslag genieten. Als er geen langstlevende echtgenoot en geen hiervoor bepaalde kinderen zijn, wordt het gedeelte van dit kapitaal dat beantwoordt aan de tijdens het huwelijk met de uit de echt gescheiden echtgenoot gestorte bijdragen, gestort aan die echtgenoot, op voorwaarde dat deze laatste niet opnieuw in het huwelijk is getreden. In deze gevallen wordt de interest berekend tot de laatste dag van de maand van het overlijden.

Het eerste lid wordt toegepast op aanvraag van de betrokkenen.

§ 3.- De krachtens dit artikel toegekende kapitalen zijn ten laste van het Fonds voor het Evenwicht van de Pensioenstelsels.

**Art. 7.** Voor de toepassing van artikel 4, eerste lid van de wet van 10 januari 1974 tot regeling van de inaanmerkingneming van bepaalde diensten en van met dienstactiviteit gelijkgestelde perioden voor het toekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Staatskas op een in artikel 2 bedoelde persoon, wordt de rente die beantwoordt aan het in artikel 6, § 1 bedoelde kapitaal niet in aanmerking genomen. Deze bepaling is van toepassing ongeacht het feit of betrokkene al dan niet de uitkering van dat kapitaal heeft gevraagd.

§ 4. Les avantages complémentaires visés au § 1<sup>er</sup> prennent cours le 1<sup>er</sup> jour du mois de la mise en paiement de la pension légale à laquelle la personne visée à l'article 2 peut prétendre à charge du régime de pension des travailleurs salariés.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, la personne visée à l'article 2 qui, du chef d'une fonction autre que sa fonction de management ou d'encadrement, peut prétendre à une pension de retraite en application de l'article 46 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, peut demander que les avantages complémentaires visés au § 1<sup>er</sup> prennent cours à la date de la prise de cours de cette pension de retraite.

§ 5. Le montant des avantages complémentaires calculé conformément aux dispositions du § 1<sup>er</sup> est rattaché à l'indice-pivot 138,01 et évolue de la même façon que les pensions à charge du Trésor public.

**Art. 4.** Les avantages complémentaires prévus à l'article 3, § 1<sup>er</sup> et qui sont accordés aux personnes visées à l'article 2, 1°, 2° et 4°, sont à charge du Fonds pour l'équilibre des régimes de pension.

**Art. 5.** Le traitement de référence défini à l'article 3, § 2, alinéa 1<sup>er</sup> est soumis à une cotisation personnelle obligatoire fixée à 1,5 p.c..

Le produit de cette cotisation personnelle est versé mensuellement au Fonds pour l'équilibre des régimes de pension par le service qui paie le traitement. Ce versement doit parvenir au Fonds au plus tard le cinquième jour ouvrable qui suit le jour du paiement du traitement.

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>.- Si, avant la date de prise de cours des avantages complémentaires prévus à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, la personne visée à l'article 2 le demande, une partie de ces avantages peut lui être liquidée sous la forme d'un capital.

La partie des avantages complémentaires visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est égale au produit des cotisations personnelles visées à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, majoré d'intérêts calculés, par mois civil entier, au taux de 3,5 p.c. l'an. Ces intérêts couvrent la période comprise entre le premier jour du mois qui suit le paiement du traitement et le dernier jour du mois qui précède la date de prise de cours des avantages complémentaires.

Le Roi peut, en fonction de l'évolution du taux des intérêts du marché, modifier le taux d'intérêt prévu à l'alinéa 2.

§ 2.- En cas de décès d'une personne visée à l'article 2 avant la date de prise de cours des avantages complémentaires, le capital visé au § 1<sup>er</sup> est versé au conjoint survivant. A défaut de conjoint survivant, ce capital est versé aux enfants du décédé bénéficiaires à la date du décès d'allocations familiales. A défaut de conjoint survivant et d'enfants définis ci-avant, la partie de ce capital correspondant aux cotisations versées durant le mariage avec le conjoint divorcé est versée à ce conjoint, à condition que ce dernier ne s'est pas remarié. Dans ces cas, les intérêts sont calculés jusqu'au dernier jour du mois du décès.

L'alinéa 1<sup>er</sup> est applicable à la demande des intéressés.

§ 3.- Les capitaux accordés en vertu du présent article sont à charge du Fonds pour l'équilibre des régimes des pensions.

**Art. 7.** Pour l'application de l'article 4, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 10 janvier 1974 réglant l'admissibilité de certains services et de périodes assimilées à de l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public, à une personne visée à l'article 2, la rente correspondant au capital visé à l'article 6, § 1<sup>er</sup> n'est pas prise en compte. Cette disposition est applicable indépendamment du fait que l'intéressé ait ou n'ait pas demandé la liquidation de ce capital.

**Art. 8.** De bepalingen van de wet van 30 april 1958 tot wijziging van de koninklijke besluiten nrs. 254 en 255 van 12 maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk rijkspersoneel en van de leden van het leger en van de rijkswacht, en tot instelling van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde rijksambtenaren alsook van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector zijn niet van toepassing op de in artikel 3, § 1 bedoelde aanvullende voordelen.

**Art. 9.** De aan de in artikel 2, 3° bedoelde personen toegekende aanvullende voordelen inzake rustpensioen, met uitzondering van het in artikel 6 bepaalde kapitaal of van de aan dit kapitaal beantwoordende rente waarvan de last gedragen wordt door het Fonds voor het Evenwicht van de Pensioenstelsels, zijn ten laste van de Pool der Parastatale ingesteld door de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden.

De bepalingen van artikel 12 van voormelde wet van 28 april 1958 zijn toepasselijk op de in het eerste lid bepaalde aanvullende voordelen. Voor de in artikel 2, 3° bedoelde personen wordt het percentage dat voortvloeit uit de toepassing van artikel 12, § 2 van die wet, evenwel verminderd ten belope van de som van het in artikel 5, eerste lid bepaalde percentage en van dat bepaald in artikel 38, § 3, 1° van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.

Om het uit de toepassing van artikel 12, § 2 van voormelde wet van 28 april 1958 voortvloeiende percentage te bepalen, worden de uitgaven inzake de in het eerste lid bedoelde aanvullende voordelen alsook de opbrengst van de in het tweede lid bedoelde bijdragen in aanmerking genomen.

#### HOOFDSTUK II. — *Wijzigende bepalingen*

**Art. 10.** Artikel 58, eerste lid, van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977 wordt aangevuld als volgt :

« i) het Fonds voor het evenwicht van de pensioenstelsels. ».

**Art. 11.** In artikel 38, eerste lid van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1980, de wet van 10 februari 1981, het koninklijk besluit nr. 51 van 2 juli 1982 en de wet van 30 december 1982, wordt een 1° *bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« 1° *bis* op de wettelijke voordelen en op de aanvullende voordelen inzake rustpensioen toegekend aan personen die werden aangesteld om een management- of staffunctie uit te oefenen in een overheidsdienst; ».

**Art. 12.** Artikel 41 van voormelde wet van 5 augustus 1978, vervangen door de wet van 8 augustus 1980 en gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 30 van 30 maart 1982, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Voor de toepassing van de in de artikelen 39 en 40 bepaalde plafonds worden de aanvullende voordelen die tot doel hebben een wettelijk pensioen als werknemer of als zelfstandige aan te vullen, in voorkomend geval afgezien van het kapitaal of de rente bedoeld in § 2, voorafgaandelijk verminderd ten belope van 20 pct. van het in artikel 39, tweede lid bepaalde bedrag.

§ 2. Voor de toepassing van de in de artikelen 39 en 40 bepaalde plafonds wordt de rente of het kapitaal voortvloeiend uit de opbrengst van de persoonlijke extra-legale bijdragen inzake pensioen niet in aanmerking genomen, indien het percentage van die bijdragen lager is dan of gelijk aan 5 pct. van de wedde. Indien het percentage van die bijdragen hoger is dan 5 pct., wordt enkel de opbrengst van de persoonlijke bijdragen gelijk aan 5 pct. niet in aanmerking genomen.

Het eerste lid is eveneens toepasselijk op het kapitaal of de rente voortvloeiend uit de opbrengst van de persoonlijke bijdragen bedoeld in artikel 5, eerste lid, van de wet van ... houdende toekenning van aanvullende voordelen inzake rustpensioen aan personen die werden aangesteld om een management- of staffunctie uit te oefenen in een overheidsdienst. ».

**Art. 8.** Les dispositions de la loi du 30 avril 1958 modifiant les arrêtés royaux n<sup>os</sup> 254 et 255 du 12 mars 1936 unifiant les régimes de pension des veuves et des orphelins du personnel civil de l'Etat et des membres de l'armée et de la gendarmerie et instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit des pensionnés de l'Etat ainsi que de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public, ne sont pas applicables aux avantages complémentaires visés à l'article 3, § 1<sup>er</sup>.

**Art. 9.** Les avantages complémentaires en matière de pension de retraite accordés aux personnes visées à l'article 2, 3°, à l'exclusion du capital prévu à l'article 6 ou de la rente correspondante à ce capital dont la charge est supportée par le Fonds pour l'équilibre des régimes de pension, sont à charge du Pool des Parastataux institué par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.

Les dispositions de l'article 12 de la loi du 28 avril 1958 précitée sont applicables aux avantages complémentaires définis à l'alinéa 1<sup>er</sup>. Toutefois, pour les personnes visées à l'article 2, 3° le pourcentage résultant de l'application de l'article 12, § 2 de cette loi est diminué à concurrence de la somme du pourcentage prévu à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup> et de celui prévu à l'article 38, § 3, 1° de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Pour déterminer le pourcentage résultant de l'application de l'article 12, § 2 de la loi du 28 avril 1958 précitée, les dépenses en matière d'avantages complémentaires visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> ainsi que le produit des contributions visées à l'alinéa 2 sont pris en compte.

#### CHAPITRE II. — *Dispositions modificatives*

**Art. 10.** L'article 58, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977 est complété par la disposition suivante :

« i) le Fonds pour l'équilibre des régimes de pension. ».

**Art. 11.** Dans l'article 38, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, modifié par la loi du 8 août 1980, la loi du 10 février 1981, l'arrêté royal n° 51 du 2 juillet 1982 et la loi du 30 décembre 1982, il est inséré un 1° *bis*, libellé comme suit :

« 1° *bis* aux avantages légaux et aux avantages complémentaires en matière de pension de retraite accordés aux personnes qui ont été désignées pour exercer une fonction de management ou d'encadrement dans un service public; ».

**Art. 12.** L'article 41 de la loi du 5 août 1978 précitée, remplacé par la loi du 8 août 1980 et modifié par l'arrêté royal n° 30 du 30 mars 1982, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Pour l'application des plafonds prévus aux articles 39 et 40, les avantages complémentaires destinés à compléter une pension légale de travailleur salarié ou indépendant, abstraction faite le cas échéant du capital ou de la rente visé au § 2, sont préalablement diminués à concurrence de 20 p.c. du montant défini à l'article 39, alinéa 2.

§ 2. Pour l'application des plafonds prévus aux articles 39 et 40, le capital ou la rente résultant du produit des cotisations personnelles extra-légales en matière de pension n'est pas pris en compte si le pourcentage de ces cotisations est inférieur ou égal à 5 p.c. du traitement. Si le pourcentage de ces cotisations est supérieur à 5 p.c., seul le produit des cotisations personnelles égales à 5 p.c. n'est pas pris en compte.

L'alinéa 1<sup>er</sup> est également applicable au capital ou à la rente résultant du produit des cotisations personnelles visées à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du ... accordant des avantages complémentaires en matière de pension de retraite aux personnes désignées pour exercer une fonction de management ou d'encadrement dans un service public. ».

**Art. 13.** Artikel 2.3 van de wet van 30 december 1982 houdende de begroting der dotatiën voor het begrotingsjaar 1982 wordt aangevuld met het volgende lid :

« De lijfrente- of pensioenkassen bedoeld in cijfer 1 mogen beslissen dat de bepalingen van artikel 41 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen, zoals zij luiden vóór hun wijziging door artikel 12 van de wet van ... houdende toekenning van aanvullende voordelen inzake rustpensioen aan personen die werden aangesteld om een management- of staffunctie uit te oefenen in een overheidsdienst, integraal van toepassing blijven op de pensioenen toegekend aan de gewezen leden van de Wetgevende Kamers of aan hun rechthebbenden, indien ze gunstiger zijn dan de bepalingen van voormeld artikel 41 zoals gewijzigd door voormeld artikel 12. »

**Art. 14.** Een artikel 61*bis*, luidend als volgt, wordt ingevoegd in de wet van 7 november 1987 waarbij voorlopige kredieten worden geopend voor de begrotingsjaren 1987 en 1988 en houdende financiële en diverse bepalingen :

« Art. 61*bis*.- De bepalingen van de artikelen 60 en 61 zijn toepasselijk op de aanvullende voordelen inzake rustpensioen toegekend aan personen die werden aangesteld om een management- of staffunctie uit te oefenen in een overheidsdienst; ».

**Art. 15.** In de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen worden, met betrekking tot punt 21-2 Rustpensioenen van het personeel van instellingen van openbaar nut (wet 28.04.58), de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in de tweede kolom wordt een 7°) ingevoegd, luidend als volgt :

« 7°) De bijdrage gestort in toepassing van artikel 9, tweede lid van de wet van ... houdende toekenning van aanvullende voordelen inzake rustpensioen aan personen die werden aangesteld om een management- of staffunctie uit te oefenen in een overheidsdienst »;

b) in de derde kolom wordt een 4°) ingevoegd, luidend als volgt :

« 4°) De aanvullende voordelen inzake rustpensioen bedoeld in artikel 9, eerste lid van voormelde wet van .... ».

**Art. 16.** In de tabel gevoegd bij voormelde organieke wet van 27 december 1990 worden, met betrekking tot punt 21-3 Fonds voor het Evenwicht van de Pensioenstelsels, de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in de tweede kolom wordt een 2°) ingevoegd, luidend als volgt :

« 2°) de verplichte persoonlijke bijdrage uitgevoerd op de wedde van personen die werden aangesteld om een management- of staffunctie uit te oefenen in een overheidsdienst in toepassing van artikel 5 van de wet van ... houdende toekenning van aanvullende voordelen inzake rustpensioen aan personen die werden aangesteld om een management- of staffunctie uit te oefenen in een overheidsdienst. »;

b) in de derde kolom wordt een 4°) ingevoegd, luidend als volgt :

« 4°) de aanvullende voordelen inzake rustpensioen toegekend aan personen die werden aangesteld om een management- of staffunctie uit te oefenen in een overheidsdienst in toepassing van voormelde wet van .... ».

**Art. 17.** In artikel 1 van de wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen, wordt een 1°*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« 1°*bis* op de aanvullende voordelen inzake rustpensioen toegekend aan personen die werden aangesteld om een management- of staffunctie uit te oefenen in een overheidsdienst; ».

**Art. 13.** L'article 2.3 de la loi du 30 décembre 1982 contenant le budget des dotations de l'année budgétaire 1982 est complété par l'alinéa suivant :

« Les caisses de retraite ou de pension visées au 1 peuvent décider que les dispositions de l'article 41 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, telles qu'elles étaient libellées avant leur modification par l'article 12 de la loi du ... accordant des avantages complémentaires en matière de pension de retraite aux personnes désignées pour exercer une fonction de management ou d'encadrement dans un service public, restent intégralement applicables aux pensions accordées aux anciens membres des Chambres législatives ou à leurs ayants droit, si elles produisent un effet plus favorable que les dispositions de l'article 41 précité tel qu'il est modifié par l'article 12 précité. »

**Art. 14.** Un article 61*bis*, libellé comme suit, est inséré dans la loi du 7 novembre 1987 ouvrant des crédits provisoires pour les années budgétaires 1987 et 1988 et portant des dispositions financières et diverses :

« Art. 61*bis*.- Les dispositions des articles 60 et 61 sont applicables aux avantages complémentaires en matière de pension de retraite accordés aux personnes qui ont été désignées pour exercer une fonction de management ou d'encadrement dans un service public; ».

**Art. 15.** Au tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, sont, pour ce qui concerne le point 21-2 Pensions de retraite du personnel des organismes d'intérêt public (loi 28.04.58), apportées les modifications suivantes :

a) à la deuxième colonne, il est inséré un 7°), rédigé comme suit :

« 7°) La contribution versée en application de l'article 9, alinéa 2 de la loi du ... accordant des avantages complémentaires en matière de pension de retraite aux personnes désignées pour exercer une fonction de management ou d'encadrement dans un service public »;

b) à la troisième colonne, il est inséré un 4°) rédigé comme suit :

« 4°) Les avantages complémentaires en matière de pension de retraite visés à l'article 9, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du ... précitée. ».

**Art. 16.** Au tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 précitée, sont, pour ce qui concerne le point 21-3 Fonds pour l'équilibre des régimes de pension, apportées les modifications suivantes :

a) à la deuxième colonne, il est inséré un 2°), rédigé comme suit :

« 2°) la cotisation personnelle obligatoire opérée sur le traitement des personnes désignées pour exercer une fonction de management ou d'encadrement dans un service public en application de l'article 5 de la loi du ... accordant des avantages complémentaires en matière de pension de retraite aux personnes désignées pour exercer une fonction de management ou d'encadrement dans un service public. »;

b) à la troisième colonne, il est inséré un 4°) rédigé comme suit :

4°) les avantages complémentaires en matière de pension de retraite accordés aux personnes désignées pour exercer une fonction de management ou d'encadrement dans un service public en application de la loi du ... précitée. ».

**Art. 17.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec les revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement, il est inséré un 1°*bis*, libellé comme suit :

« 1°*bis* aux avantages complémentaires en matière de pension de retraite accordés aux personnes qui ont été désignées pour exercer une fonction de management ou d'encadrement dans un service public; ».



HOOFDSTUK III. — *Inwerkingtreding en overgangsbepaling*

**Art. 18.** Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin zij is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor de pensioenen en renten die ingegaan zijn vóór de datum van inwerkingtreding van deze wet en die vanaf die datum zullen uitbetaald worden, blijven de bepalingen van artikel 41 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen, zoals zij luiden vóór hun wijziging door artikel 12, integraal van toepassing. Voor deze pensioenen en renten mag de vrijstelling evenwel niet lager zijn dan 20 pct. van het in artikel 39, tweede lid van voormelde wet van 5 augustus 1978 bepaalde bedrag.

Voor de rustpensioenen en -renten die zullen ingaan tussen de datum van inwerkingtreding van deze wet en 31 december 2010, blijven de bepalingen van artikel 41 van voormelde wet van 5 augustus 1978, zoals zij luiden vóór hun wijziging door artikel 12, integraal van toepassing, indien ze gunstiger zijn dan die van deze wet.

Voor de in artikel 2 bedoelde personen die management- of staffuncties uitgeoefend hebben vóór de datum van inwerkingtreding van deze wet, worden de mandaatsperioden vóór deze datum slechts in aanmerking genomen, op voorwaarde dat betrokkene de in artikel 5 bedoelde persoonlijke bijdragen stort aan het Fonds voor het Evenwicht van de Pensioenstelsels uiterlijk de laatste dag van de zesde maand die volgt op voormelde datum. In dat geval wordt de in artikel 6, § 1, tweede lid bepaalde eerste dag van de maand die volgt op de betaling van de wedde vervangen door de eerste dag van de maand die volgt op de storting.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 5 maart 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Pensioenen,  
F. VANDENBROUCKE

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) *Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :*

51-357 - 2003/2004 :

Nr. 1 : Wetsontwerp

Nr. 2 : Amendement

Nr. 3 : Verslag

Nr. 4 : tekst aangenomen door de commissie

Nr. 5 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat

*Stukken van de Senaat :*

3-443 - 2003/2004 :

Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat

Nr. 2 : Verslag

Nr. 3 : Beslissing om niet te amenderen

*Handelingen van de Senaat :* 12 februari 2004.

CHAPITRE III. — *Entrée en vigueur et disposition transitoire*

**Art. 18.** La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Pour les pensions et rentes qui ont pris cours avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi et qui seront liquidées à partir de cette date, les dispositions de l'article 41 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, telles qu'elles étaient libellées avant leur modification par l'article 12, restent intégralement applicables. Toutefois, pour ces pensions et rentes, l'exonération ne peut être inférieure à 20 p.c. du montant défini à l'article 39, alinéa 2 de la loi du 5 août 1978 précitée.

Pour les pensions et rentes de retraite qui prendront cours entre la date d'entrée en vigueur de la présente loi et le 31 décembre 2010, les dispositions de l'article 41 de la loi du 5 août 1978 précitée, telles qu'elles étaient libellées avant leur modification par l'article 12, restent intégralement applicables, si elles produisent un effet plus favorable que celles de la présente loi.

Pour les personnes visées à l'article 2, qui ont exercé des fonctions de management ou d'encadrement avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, les périodes de mandat antérieures à cette date ne sont prises en compte qu'à condition que l'intéressé verse les cotisations personnelles visées à l'article 5 au Fonds pour l'équilibre des régimes de pension au plus tard le dernier jour du sixième mois qui suit la date précitée. Dans ce cas, le premier jour du mois qui suit le paiement du traitement prévu à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2 est remplacé par le premier jour du mois qui suit le versement.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 mars 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions,  
F. VANDENBROUCKE

Scellé du sceau de l'Etat :  
La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) *Documents de la Chambre des représentants :*

51-357 - 2003/2004 :

N° 1 : Projet de loi

N° 2 : Amendement

N° 3 : Rapport

N° 4 : Texte adopté par la commission

N° 5 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat

*Documents du Sénat :*

3-443 - 2003/2004 :

N° 1 : Projet évoqué par le Sénat

N° 2 : Rapport

N° 3 : Décision de ne pas amender

*Annales du Sénat :* 12 février 2004.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2004 — 1107 (2001 — 2574) [C — 2004/03152]

**10 AUGUSTUS 2001. — Wet houdende hervorming van de personenbelasting. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 264 van 20 september 2001, bl. 31521, dient in de Franse tekst van artikel 22, C., laatste lid, te worden gelezen « Lorsqu'une imposition commune est établie, » in plaats van « Lorsqu'une d'imposition commune, ».

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2004 — 1107 (2001 — 2574) [C — 2004/03152]

**10 AOUT 2001. — Loi portant réforme de l'impôt des personnes physiques. — Erratum**

Au *Moniteur belge* n° 264, du 20 septembre 2001, page 31521, dans le texte français de l'article 22, C., dernier alinéa, il y a lieu de lire : « Lorsqu'une imposition commune est établie, » au lieu de « Lorsqu'une d'imposition commune, ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

N. 2004 — 1108 [C — 2004/22187]

**3 MAART 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 juni 2002 houdende uitvoering van artikel 101 van de wet op de ziekenhuizen**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, inzonderheid op de artikel 101, gewijzigd bij de wet van 14 januari 2002 en de koninklijk besluit van 11 december 2002;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 14 november 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 18 december 2003;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat het gedeelte van het budget van financiële middelen dat ten laste is van de Staat gekend moet zijn vóór 1 juli 2003; dat de vaststelling van dit gedeelte geen bijkomende uitgaven voor de Staat mag meebrengen en dat de verzekeringsinstellingen hiervan onmiddellijk op de hoogte gebracht moeten worden;

Gelet op het advies 36.365/1 van de Raad van State, gegeven op 29 december 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 26 juni 2002 houdende uitvoering van artikel 101 van de wet op de ziekenhuizen, worden de woorden « 23,65 % » vervangen door « 22,77 % ».

**Art. 2.** Dit besluit heeft betrekking op de verschuldigde Staats-subsidie voor de verstrekkingen verleend vanaf 1 juli 2003.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2003.

**Art. 4.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 maart 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

F. 2004 — 1108 [C — 2004/22187]

**3 MARS 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 juin 2002 pris en exécution de l'article 101 de la loi sur les hôpitaux**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, notamment l'article 101, modifié par la loi du 14 janvier 2002 et par l'arrêté royal du 11 décembre 2002;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 14 novembre 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 18 décembre 2003;

Vu l'urgence motivée par le fait qu'il y a lieu de connaître, avant le 1<sup>er</sup> juillet 2003, la part du budget des moyens financiers à charge du budget de l'Etat; que la fixation de cette part ne peut entraîner de dépenses supplémentaires pour l'Etat et que les organismes assureurs doivent en être immédiatement avertis;

Vu l'avis 36.365/1 du Conseil d'Etat, donné le 29 décembre 2003, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 26 juin 2002 pris en exécution de l'article 101 de la loi sur les hôpitaux, les mots « 23,65 % » sont remplacés par les mots « 22,77 % ».

**Art. 2.** Le présent arrêté s'applique au subside de l'Etat dû pour les prestations réalisées à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2003.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 2003.

**Art. 4.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 mars 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
R. DEMOTTE

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 2004 — 1109

[C — 2004/35465]

**5 MAART 2004. — Besluit van de Vlaamse regering tot vaststelling van het statuut van de arrondissementscommissarissen en de adjunct-arrondissementscommissaris**

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, VIII, zoals vervangen door de bijzondere wet van 13 juli 2001;

Gelet op artikel 132 van de provinciewet;

Gelet op artikel 64, derde lid, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juni 1983 betreffende de forfaitaire vergoeding voor representatiekosten van de arrondissementscommissarissen, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 4 december 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 augustus 1995 betreffende de arrondissementscommissarissen en de adjunct-arrondissementscommissarissen, zoals gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 juli 1999 en 29 maart 2000;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot vaststelling van de weddeschalen van de bijzondere graden en de specifieke functies van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 4 december 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 12 december 2003 tot toekenning van een vakantiegeld en eindejaarstoelage aan de provinciegouverneurs, de arrondissementscommissarissen en de gewestelijk ontvangers;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 6 januari 2004;

Gelet op het advies nr. 36.445/3 van de Raad van State, gegeven op 10 februari 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

**DEEL I. — TOEPASSINGSGEBIED EN ALGEMENE BEPALINGEN**

*HOOFDSTUK 1. — Toepassingsgebied*

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op :

1° de arrondissementscommissarissen;

2° de adjunct-arrondissementscommissaris.

De bepalingen die krachtens dit besluit van toepassing zijn op de arrondissementscommissaris zijn ook van toepassing op de adjunct-arrondissementscommissaris, tenzij anders bepaald.

*HOOFDSTUK 2. — Algemene bepalingen*

**Art. 2.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de minister van Binnenlandse Aangelegenheden : het lid van de Vlaamse regering dat bevoegd is voor de binnenlandse aangelegenheden;

2° de gouverneur : de gouverneur van de provincie waar de arrondissementscommissaris of adjunct-arrondissementscommissaris benoemd is.

**DEEL II. — DEONTOLOGISCHE RECHTEN EN PLICHTEN**

**Art. 3. § 1.** De arrondissementscommissaris oefent zijn ambt op een loyale en correcte wijze uit onder het gezag van de Vlaamse regering en de gouverneur.

Hij zet zich op een actieve en constructieve wijze in voor de realisatie van de opdracht en de doelstellingen van de Vlaamse regering.

Hij handelt overeenkomstig de algemene of bijzondere richtlijnen van de Vlaamse regering en de provinciegouverneur.

§ 2. In de omgang met meerderen of collega's en in de contacten met het publiek respecteert de arrondissementscommissaris de persoonlijke waardigheid.

**Art. 4. § 1.** De arrondissementscommissaris heeft recht op vrijheid van meningsuiting ten aanzien van de feiten waarvan hij kennis heeft uit hoofde van zijn ambt.

Onverminderd de reglementering inzake openbaarheid van bestuur, is het hem enkel verboden feiten bekend te maken die betrekking hebben op :

- de veiligheid van de Belgische Staat;
- de bescherming van de openbare orde;
- de financiële belangen van de overheid;
- het voorkomen en het bestraffen van strafbare feiten;
- het medisch geheim;
- het vertrouwelijke karakter van commerciële, intellectuele en industriële gegevens;
- het interne beraad, zolang in de betrokken aangelegenheid geen eindbeslissing is genomen.

Het is hem ook verboden feiten bekend te maken indien de bekendmaking ervan een inbreuk is op de rechten en de vrijheden van de burger, in het bijzonder op het privé-leven, tenzij de betrokkene toestemming heeft verleend om deze gegevens openbaar te maken.

Deze paragraaf geldt ook voor de arrondissementscommissaris die zijn ambt heeft neergelegd.

**§ 2.** De arrondissementscommissaris die in de uitoefening van zijn ambt nalatigheden, misbruiken of misdrijven vaststelt, brengt de provinciegouverneur hiervan onmiddellijk op de hoogte.

Indien de gouverneur bij deze nalatigheden, misbruiken of misdrijven betrokken is, brengt hij de minister van Binnenlandse Aangelegenheden op de hoogte.

In geval van misdrijven brengt hij ook de procureur des Konings van deze onregelmatigheden op de hoogte.

**Art. 5.** De arrondissementscommissaris behandelt de gebruikers van de dienst welwillend en zonder enige discriminatie.

**Art. 6.** Hij mag, zelfs buiten het ambt, rechtstreeks noch via een tussenpersoon, giften, beloningen of enig ander voordeel die verband houden met het ambt, vragen, eisen of aannemen.

**Art. 7.** De arrondissementscommissaris heeft het recht zijn persoonlijk dossier te raadplegen.

Het persoonlijk dossier bevat ten minste de administratieve stukken zoals bepaald in bijlage 1.

Aanbevelingen waaruit een levensbeschouwelijke, ideologische of politieke overtuiging blijkt, mogen niet voorkomen in het persoonlijk dossier.

### **DEEL III. — DE BENOEMING EN DE INDIENSTTREDING**

#### **TITEL 1. — Vacantverklaring en mobiliteit**

**Art. 8.** De Vlaamse regering verklaart de betrekking van arrondissementscommissaris of adjunct-arrondissementscommissaris vacant.

**Art. 9.** Bij de vacantverklaring kan de Vlaamse regering beslissen de mobiliteit toe te laten. In dit geval moeten arrondissementscommissarissen die in een andere provincie benoemd zijn niet meer slagen in de selectieprocedure. Deze bepaling geldt niet voor de adjunct-arrondissementscommissaris en het ambt van adjunct-arrondissementscommissaris.

#### **TITEL 2. — De toelatingsvoorwaarden**

**Art. 10.** Voor de toegang tot een ambt van arrondissementscommissaris gelden de volgende algemene toelatingsvoorwaarden :

- 1° Belg zijn;
- 2° een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van het ambt van arrondissementscommissaris of adjunct-arrondissementscommissaris;
- 3° de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- 4° aan de dienstplichtwetten voldoen;
- 5° een diploma hebben dat toegang geeft tot niveau A bij het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap;
- 6° tien jaar relevante ervaring kunnen aantonen.

#### **TITEL 3. — De selectieprocedure**

##### **HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen**

**Art. 11. § 1.** De Vlaamse regering kan personen enkel tot arrondissementscommissaris benoemen als zij geselecteerd worden in een selectieprocedure die de minister van Binnenlandse Aangelegenheden organiseert.

**§ 2.** De minister van Binnenlandse Aangelegenheden stelt bij de organisatie van de selectieprocedure de datum vast waarop de gegadigden moeten voldoen aan de algemene toelatingsvoorwaarden en de benoemingsvoorwaarden. Hij controleert of de kandidaten voldoen aan deze vereisten en voorwaarden.

**Art. 12.** De minister van Binnenlandse Aangelegenheden kondigt elke selectieprocedure ten minste aan in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 13.** De minister van Binnenlandse Aangelegenheden bepaalt de modaliteiten van de selectieprocedure.

Onder modaliteiten wordt verstaan :

1° de vaststelling van het reglement betreffende de organisatie van de selectieprocedure en de bekendmaking ervan; dit reglement

a) bepaalt de termijn waarbinnen de inschrijvingen kunnen worden aanvaard;

b) vermeldt het programma en de deelnemingsvoorwaarden en stelt de datum waarop de kandidaten aan deze voorwaarden moeten voldoen vast;

c) bepaalt de eventuele puntenverdeling en het minimumaantal punten dat de kandidaten moeten behalen;

- 2° de bepaling van datum en plaats van de proeven;
- 3° de vaststelling van de lijst van de kandidaten;
- 4° de oproeping van de kandidaten;
- 5° het opmaken van het proces-verbaal dat de rangschikking van de geslaagden vaststelt;
- 6° de kennisgeving van het resultaat aan de kandidaten.

**Art. 14.** Iedere kandidaat die voor de selectieprocedure inschrijft, ontvangt op aanvraag het reglement.

#### HOOFDSTUK 2. — *De selectiecommissie*

**Art. 15.** De minister van Binnenlandse Aangelegenheden stelt de selectiecommissie samen. De gouverneur zetelt in de commissie.

**Art. 16.** De commissie draagt een lijst van ten hoogste vijf geschikte kandidaten voor aan de minister van Binnenlandse Aangelegenheden.

### DEEL IV. — TUCHTREGELING

#### TITEL 1. — Tuchtstraffen

**Art. 17.** De arrondissementscommissaris kan onderworpen worden aan een tuchtprocedure :

1. bij tekortkoming aan zijn plichten;
2. na strafrechtelijke veroordeling.

**Art. 18.** De overheden kunnen volgende tuchtstraffen uitspreken :

1. blaam;
2. tuchtschorsing;
3. ontslag van ambtswege;
4. afzetting.

**Art. 19.** § 1. De tuchtoverheid spreekt de schorsing uit ten hoogste voor drie maanden; deze schorsing kan aanleiding geven tot een inhouding van salaris die niet hoger mag liggen dan één vijfde van de nettobezoldiging zoals bedoeld is bij artikel 23, tweede lid van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers.

§ 2. Tijdens de tuchtschorsing bevindt de arrondissementscommissaris zich in de administratieve toestand non-activiteit; hij heeft geen recht op verhoging in salaris en salarisschaal.

#### TITEL 2. — De tuchtprocedure

##### HOOFDSTUK 1. — *De bevoegde overheid*

**Art. 20.** De overheden die de tuchtstraf uitspreken kunnen deze bevoegdheid niet delegeren.

**Art. 21.** De gouverneur spreekt de tuchtstraffen van de blaam en de tuchtschorsing in eerste aanleg uit.

**Art. 22.** De Vlaamse regering spreekt de tuchtstraffen van de blaam en de tuchtschorsing in beroep uit.

**Art. 23.** De Vlaamse regering spreekt de tuchtstraf van het ontslag van ambtswege en de afzetting uit.

##### HOOFDSTUK 2. — *Het voorstel en de uitspraak*

**Art. 24.** De gouverneur formuleert schriftelijk het gemotiveerd voorstel om een tuchtstraf op te leggen. Hij deelt dit voorstel mee aan de arrondissementscommissaris, die hiervan een afschrift ontvangt. Het voorstel vermeldt uitdrukkelijk welke tuchtstraf hij voorstelt.

**Art. 25.** De gouverneur roept, binnen vijftien kalenderdagen die volgen op de datum van het voorstel, de arrondissementscommissaris op om hem te horen in zijn verdediging.

Als de gouverneur de afzetting of het ontslag van ambtswege voorstelt, roept de minister van Binnenlandse Aangelegenheden de arrondissementscommissaris op.

**Art. 26.** § 1. De bevoegde overheid roept de arrondissementscommissaris met een aangetekende brief op om hem in zijn verdediging te horen.

De oproeping moet de volgende elementen vermelden :

1. de ten laste gelegde feiten;
2. de tuchtstraf die de overheid voorstelt;
3. de plaats, de dag en het uur van het verhoor;
4. het recht van de betrokkene om zich te laten bijstaan door een raadgever of zich te laten vertegenwoordigen door een raadgever bij gewettigde verhindering;
5. de plaats waar en de termijn waarbinnen de arrondissementscommissaris het tuchtdossier kan inzien en het recht om gratis fotokopieën te maken.

§ 2. De arrondissementscommissaris en zijn raadgever mogen het tuchtdossier op hun verzoek raadplegen voor de hoorzitting. Zij beschikken voor de inzage van het dossier over een termijn van ten minste vijftien kalenderdagen nadat zij de oproepingsbrief ontvangen hebben.

**Art. 27.** De tuchtoverheid maakt dadelijk na de zitting een proces-verbaal op, waarvan de arrondissementscommissaris of de raadgever een kopie krijgt. De betrokkene of de raadgever kunnen op straf van nietigheid binnen twee werkdagen na de mondelinge verdediging schriftelijk de middelen ter verdediging uiteenzetten. Het verweerschrift wordt bij het dossier gevoegd.

**Art. 28.** De overheid spreekt de tuchtstraf uit binnen vijftien kalenderdagen nadat zij de arrondissementscommissaris in zijn verdediging gehoord heeft.

De overheid motiveert deze beslissing.

**Art. 29.** Indien de minister van Binnenlandse Aangelegenheden de tuchtstraf van de afzetting of het ontslag van ambtswege wenst voor te stellen, deelt hij dit voornemen binnen vijftien dagen mee aan de ministerraad. Hij deelt dit ook mee aan de arrondissementscommissaris. De Vlaamse regering doet uitspraak binnen dertig dagen nadat zij het advies van de ministerraad ontvangen heeft.

**Art. 30.** De overheid zegt de tuchtstraf aan met een aangetekende brief binnen twee werkdagen na de uitspraak. De straf gaat in op de derde werkdag die volgt op de datum van de aangetekende brief behalve bij afzetting of ontslag van ambtswege.

In het geval van afzetting en ontslag van ambtswege schort het beroep, ingesteld door de arrondissementscommissaris tegen deze tuchtstraffen, de uitwerking ervan op. De arrondissementscommissaris wordt in deze gevallen wel van rechtswege geschorst in het belang van de dienst vanaf de derde werkdag volgend op de datum van het aangetekend schrijven waarmee hem de tuchtstraf wordt meegedeeld, tot op de dag dat de tuchtstraf definitief is geworden in toepassing van artikel 31.

**Art. 31.** De tuchtstraf is definitief de dag nadat de termijn om beroep in te stellen verstreken is of de dag nadat de Vlaamse regering de definitieve uitspraak in beroep betekent.

#### HOOFDSTUK 3. — *Het beroep en de definitieve uitspraak*

**Art. 32.** De arrondissementscommissaris tegen wie de gouverneur een tuchtstraf uitspreekt, kan hiertegen gemotiveerd beroep instellen bij de Vlaamse regering binnen vijftien kalenderdagen. Deze termijn gaat in op de dag nadat de overheid de uitspraak met een aangetekende brief heeft meegedeeld.

**Art. 33.** De Vlaamse regering beraadslaagt binnen de dertig kalenderdagen nadat zij het beroepschrift ontvangen heeft.

Zij stuurt binnen twee werkdagen de beslissing aangetekend aan de betrokken arrondissementscommissaris.

#### HOOFDSTUK 4. — *Algemene kenmerken van de tuchtprocedure*

**Art. 34.** Wanneer meer dan één feit ten laste van de arrondissementscommissaris gelegd wordt, kan dit niettemin slechts aanleiding geven tot één procedure en tot één tuchtstraf.

Wanneer in de loop van een tuchtprocedure een nieuw feit ten laste van de arrondissementscommissaris wordt gelegd, kan dit tot een nieuwe procedure aanleiding geven zonder dat de lopende procedure onderbroken wordt.

**Art. 35.** De overheid kan geen nieuwe tuchtvordering instellen voor feiten waarvoor zij de arrondissementscommissaris reeds beoordeeld heeft, behalve als er nieuwe elementen de heropening van het dossier rechtvaardigen.

**Art. 36.** De Vlaamse regering kan in beroep geen zwaardere tuchtstraf uitspreken dan de straf die de gouverneur vóór beroep uitgesproken heeft.

Zij mag slechts de feiten in aanmerking nemen die de tuchtprocedure gerechtvaardigd hebben.

Een tuchtstraf kan geen uitwerking hebben over een periode vóór de uitspraak.

**Art. 37.** De strafvordering schorst de tuchtprocedure en de tuchtuitspraak.

Ongeacht het resultaat van de strafvordering oordelen alleen de gouverneur en de Vlaamse regering over de gepastheid om een tuchtstraf uit te spreken.

**Art. 38.** De tuchtvordering mag alleen handelen over feiten die werden vastgesteld binnen een termijn van zes maanden die voorafgaan aan de datum waarop de overheid de vordering instelt.

**Art. 39.** Bij de beoordeling van de strafmaat mag de overheid echter evenwel relevante vermeldingen die in het persoonlijk dossier opgetekend werden, in aanmerking nemen.

**Art. 40.** In geval van strafrechtelijke vervolging voor dezelfde feiten, begint deze termijn van zes maanden te lopen de dag dat de gerechtelijke overheid de tuchtoverheid ervan op de hoogte brengt dat er een onherroepelijke beslissing uitgesproken is of dat de strafrechtelijke procedure niet wordt voortgezet.

**Art. 41.** Elke tuchtstraf wordt in het personeelsdossier opgenomen.

#### TITEL 3. — *De doorhaling van de tuchtstraffen*

**Art. 42.** § 1. Elke tuchtstraf behalve de afzetting en het ontslag van ambtswege wordt in het persoonlijk dossier van de arrondissementscommissaris doorgehaald onder de in § 2 bepaalde voorwaarden en uit het personeelsdossier verwijderd.

Onverminderd de uitvoering van de straf heeft de doorhaling tot gevolg dat met de doorgehaalde tuchtstraf op geen enkele wijze meer rekening mag worden gehouden.

§ 2. De doorhaling van de tuchtstraffen gebeurt van rechtswege na een termijn waarvan de duur is vastgesteld op :

— één jaar voor de blaam;

— zes jaar voor de tuchtschorsing.

De termijn loopt vanaf de datum van de eindbeslissing in de tuchtprocedure.

**DEEL V. — HET VERLOF EN DE ADMINISTRATIEVE TOESTAND TIJDENS VERLOF****TITEL 1. — Algemene bepalingen**

**Art. 43.** De arrondissementscommissaris bevindt zich geheel of gedeeltelijk in een van de volgende administratieve toestanden :

- 1° dienstactiviteit;
- 2° non-activiteit.

**Art. 44.** De arrondissementscommissaris in dienstactiviteit heeft recht op salaris en op bevordering in salarisschaal en in salaris, tenzij anders bepaald.

**Art. 45.** § 1. De arrondissementscommissaris in non-activiteit heeft geen recht op salaris.

Hij heeft evenmin recht op bevordering in salarisschaal en salaris tenzij anders bepaald.

§ 2. De arrondissementscommissaris kan niet in non-activiteit gesteld of gehouden worden als hij aan de voorwaarden voldoet om gepensioneerd te worden.

**Art. 46.** De arrondissementscommissaris wordt voor de vaststelling van zijn administratieve toestand altijd geacht in dienstactiviteit te zijn behoudens uitdrukkelijke bepaling die hem van rechtswege of bij beslissing van de bevoegde overheid in non-activiteit plaatst.

**Art. 47.** Voor de toepassing van dit deel betekent :

— "werkdag" : de dag waarop de arrondissementscommissaris verplicht is te werken ingevolge de arbeidsregeling die op hem van toepassing is;

— "vakantiedag" : de vrije dag waarop de arrondissementscommissaris aan geen enkele dienstverplichting is onderworpen;

— "verlof" : het recht van de arrondissementscommissaris voor een welbepaalde reden de actieve dienst te onderbreken;

— "dienstvrijstelling" : de toestemming van de bevoegde overheid aan de arrondissementscommissaris om tijdens de diensturen afwezig te zijn gedurende een vooraf bepaalde tijd, met behoud van alle rechten.

**Art. 48.** De arrondissementscommissaris mag niet afwezig zijn zonder verlof, vakantie of dienstvrijstelling te hebben gekregen.

Onverminderd de eventuele toepassing van een tuchtstraf of van een administratieve maatregel, is de arrondissementscommissaris die zonder toestemming afwezig is, in non-activiteit tenzij bij overmacht.

**TITEL 2. — Jaarlijkse vakantiedagen en feestdagen**

**Art. 49.** § 1. De arrondissementscommissaris heeft jaarlijks recht op 35 werkdagen vakantie.

§ 2. De arrondissementscommissaris neemt de vakantiedagen naar eigen keuze. Hij houdt rekening met de behoeften van de dienst onder verantwoordelijkheid van de provinciegouverneur.

In afwijking van het vorig lid heeft de arrondissementscommissaris evenwel het recht om binnen het aantal van 35 werkdagen, 4 werkdagen vakantieverlof te nemen zonder dat de provinciegouverneur het dienstbelang daar tegenover kan stellen.

§ 3. De arrondissementscommissaris neemt de jaarlijkse vakantie op binnen het kalenderjaar.

**Art. 50.** Elke periode van dienstactiviteit geeft recht op jaarlijkse vakantiedagen.

Wanneer een arrondissementscommissaris in de loop van het jaar in dienst treedt of zijn ambt definitief neerlegt, wordt zijn vakantieverlof in evenredige mate verminderd tijdens het lopende jaar.

Het aantal zo berekende vakantiedagen bedraagt steeds een halve of een volledige dag. De afronding gebeurt naar de hogere halve of hele dag.

**Art. 51.** § 1. De arrondissementscommissaris heeft vakantie op de wettelijke en decretale feestdagen en op 2 en 15 november en 26 december.

§ 2. Ter vervanging van de in § 1 vermelde vakantiedagen die samenvallen met een zaterdag of zondag, heeft de arrondissementscommissaris, vakantie voor de periode tussen Kerstmis en nieuwjaar.

Als hij verplicht wordt om op één van de in § 1 vermelde dagen of in de periode tussen Kerstmis en nieuwjaar te werken ten gevolge van behoeften van de dienst, krijgt hij in evenredige mate vervangende vakantiedagen die hij onder dezelfde voorwaarden als de jaarlijkse vakantiedagen kan nemen.

**Art. 52.** De vakantiedagen worden met een periode van dienstactiviteit gelijkgesteld. Zij worden niet opgeschort bij ziekte maar wel bij hospitalisatie van de arrondissementscommissaris.

**TITEL 3. — Bevallingsverlof, vaderschapsverlof en opvangverlof****HOOFDSTUK 1. — Bevallingsverlof en vaderschapsverlof**

**Art. 53.** De arrondissementscommissaris heeft recht op het bevallingsverlof bedoeld in artikel 39 van de arbeidswet van 16 maart 1971. Dit verlof wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

De dagen van afwezigheid wegens ziekte gedurende de periode van zeven weken die de werkelijke bevallingsdatum voorafgaat, worden beschouwd als bevallingsverlof. Bij een meerling wordt deze periode verlengd tot negen weken.

Deze periode wordt, bij vroeggeboorte, verminderd met de dagen waarop arbeid verricht werd tijdens de periode van zeven dagen die de bevalling voorafgaat.

Indien de bevalling plaats heeft na de door de arts voorziene datum, wordt het verlof tot de werkelijke datum van de bevalling verlengd.

Wanneer het pasgeboren kind gedurende ten minste acht werken, te rekenen vanaf de geboorte, in het ziekenhuis moet blijven, kan de moeder het resterende prenataal bevallingsverlof uitstellen tot op het ogenblik dat het kind naar huis komt.

Overlijdt het kind binnen het jaar na de geboorte, dan mag de moeder het resterende gedeelte van het bevallingsverlof waarop zij recht heeft, nog opnemen.

**Art. 54.** De periode dat het bevallingsverlof bezoldigd wordt, mag niet meer dan vijftien weken bedragen bij een éénling, en niet meer dan zeventien weken in geval van een meerling.

**Art. 55.** De artikelen 54 en 55 zijn niet van toepassing bij een miskraam voor de 181e dag van de zwangerschap.

**Art. 56.** § 1. Als de moeder overlijdt, heeft de vader van het kind recht op vaderschapsverlof; de duur daarvan mag het deel van het bevallingsverlof dat de moeder nog niet opgenomen had bij haar overlijden, niet overschrijden.

§ 2. Wanneer de moeder in een ziekenhuis opgenomen wordt, heeft de vader van het kind recht op vaderschapsverlof; dit verlof begint ten vroegste vanaf de achtste dag te rekenen vanaf de geboorte van het kind, op voorwaarde dat de opname van de moeder in het ziekenhuis meer dan zeven dagen bedraagt en dat de pasgeborene het ziekenhuis verlaten heeft.

Het vaderschapsverlof verstrijkt op het moment dat de opname van de moeder in het ziekenhuis een einde neemt; het vaderschapsverlof verstrijkt ten laatste wanneer de periode verstrijkt die overeenstemt met het deel van het bevallingsverlof dat de moeder op het ogenblik van haar opname in het ziekenhuis nog niet had opgenomen.

§ 3. Dit vaderschapsverlof wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

#### HOOFDSTUK 2. — *Opvangverlof*

**Art. 57.** De arrondissementscommissaris krijgt op zijn aanvraag een opvangverlof wanneer zijn gezin een kind beneden tien jaar in zijn gezin opneemt met het oog op adoptie of pleegvoogdij.

Het verlof bedraagt ten hoogste zes weken als het kind de leeftijd van drie weken nog niet heeft bereikt. Als het kind deze leeftijd wel al bereikt heeft, bedraagt het verlof ten hoogste vier weken.

De maximumduur van het opvangverlof wordt verdubbeld wanneer het opgenomen kind mindervalide is en aan de voorwaarden voldoet om kinderbijslag te genieten overeenkomstig artikel 47 van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag van de loonarbeiders of artikel 26 van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen.

Indien slechts één van de samenwonende partners adopteert of de pleegvoogdij uitoefent, kan alleen die persoon het verlof genieten.

**Art. 58.** Dit verlof wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

#### TITEL 4. — *Ziekteverlof*

**Art. 59.** § 1. De arrondissementscommissaris die afwezig is wegens ziekte, heeft ziekteverlof.

§ 2. Het ziekteverlof wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

**Art. 60.** § 1. Ziekteverlof wordt toegestaan voor de duur van de afwezigheid naar aanleiding van :

- 1° een arbeidsongeval;
- 2° een ongeval op weg naar en van het werk;
- 3° een beroepsziekte.

§ 2. Is de afwezigheid te wijten aan de in § 1 vermelde redenen of aan een ongeval, veroorzaakt door de schuld van een derde dan ontvangt de arrondissementscommissaris zijn salaris alleen als voorschot dat betaald wordt op de door de derde verschuldigde vergoeding en dat op de derde te verhalen is.

Het Vlaamse Gewest treedt in dit geval van rechtswege in alle rechten, vorderingen en rechtsmiddelen die de getroffenene mocht kunnen doen gelden tegen de persoon die verantwoordelijk is voor het ongeval tot het bedrag van het salaris.

§ 3. De minister van Binnenlandse Aangelegenheden neemt de juridische beslissing over de erkenning van arbeidsongevallen en van ongevallen op weg naar en van het werk.

Hij neemt ook de juridische beslissing over de toekenning van schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector.

#### TITEL 5. — *Verlof voor loopbaanonderbreking*

**Art. 61.** De arrondissementscommissaris heeft recht op de hierna vermelde vormen van loopbaanonderbreking voor palliatief verlof, bijstand aan of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid en ouderschapsverlof.

##### HOOFDSTUK 1. — *Palliatief verlof*

**Art. 62.** § 1. De duur van de loopbaanonderbreking om palliatieve zorgen te verstrekken bedraagt per patiënt één maand, eenmaal verlengbaar met één maand.

§ 2. Onder "palliatieve zorgen" wordt begrepen : elke vorm van bijstand en inzonderheid medische, sociale, administratieve en psychologische bijstand en verzorging van personen die lijden aan een ongeneeslijke ziekte en die zich in een terminale fase bevinden.

**Art. 63.** De arrondissementscommissaris die loopbaanonderbreking neemt om palliatieve zorgen te verstrekken, deelt dit schriftelijk mee aan de gouverneur. Hij voegt bij die mededeling het aanvraagformulier voor onderbrekingsuitkeringen en een attest van de behandelend geneesheer van de persoon die de palliatieve zorgen nodig heeft. Daaruit moet blijken dat de arrondissementscommissaris zich bereid heeft verklaard deze palliatieve zorgen te verstrekken. Dit attest vermeldt de identiteit van de patiënt niet.

**Art. 64.** De loopbaanonderbreking om palliatieve zorgen te verstrekken kan ingaan op een andere dag dan de eerste van de maand.



HOOFDSTUK 2. — *Bijstand aan of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid*

**Art. 65.** § 1. De maximumduur van de voltijdse loopbaanonderbreking voor bijstand aan of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid bedraagt per patiënt 12 maanden; de maximumduur van de halftijdse loopbaanonderbreking voor bijstand aan of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid per patiënt bedraagt 24 maanden.

De maximumduur van 12 maanden of 24 maanden wordt evenwel verminderd met de duur van de voltijdse respectievelijk halftijdse loopbaanonderbrekingen die de arrondissementscommissaris als personeelslid van dezelfde of een andere werkgever heeft genoten voor de bijstand aan of verzorging van dezelfde patiënt.

§ 2. De arrondissementscommissaris kan de loopbaanonderbreking voor bijstand aan of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid nemen met al dan niet opeenvolgende perioden van 1 tot 3 maand.

§ 3. Onder "zware ziekte" wordt begrepen elke ziekte of medische ingreep die door de behandelende arts als dusdanig wordt beschouwd, en waarbij deze oordeelt dat elke vorm van sociale, familiale of emotionele bijstand of verzorging noodzakelijk is voor het herstel.

§ 4. Onder "gezinslid" wordt begrepen elke persoon die samenwoont met de arrondissementscommissaris.

Onder "famielid" wordt begrepen zowel de bloed- als de aanverwant tot de 2<sup>e</sup> graad.

**Art. 66.** De arrondissementscommissaris die loopbaanonderbreking neemt om een zwaar ziek gezins- of familielid bij te staan of te verzorgen, deelt dit schriftelijk mee aan de provinciegouverneur. Hierbij voegt hij het aanvraagformulier voor onderbrekingsuitkeringen en een attest van de geneesheer van de persoon die de bijstand of verzorging behoeft. Daaruit moet blijken dat de arrondissementscommissaris zich bereid heeft verklaard om deze bijstand of verzorging te verstrekken. Dit attest vermeldt ook de identiteit van de patiënt.

**Art. 67.** De loopbaanonderbreking om bijstand of verzorging te verstrekken aan een zwaar ziek gezins- of familielid kan op om het even welke dag van de maand ingaan.

HOOFDSTUK 3. — *Ouderschapsverlof*

**Art. 68.** § 1. De duur van het ouderschapsverlof onder de vorm van voltijdse loopbaanonderbreking bedraagt 3 maanden, die van het ouderschapsverlof onder de vorm van halftijdse loopbaanonderbreking 6 maanden.

§ 2. Bij geboorte van een kind moet de arrondissementscommissaris het ouderschapsverlof onder de vorm van loopbaanonderbreking opnemen voor het kind 4 jaar is.

Bij adoptie moet de arrondissementscommissaris het ouderschapsverlof onder de vorm van loopbaanonderbreking opnemen binnen een periode van 4 jaar die loopt vanaf de inschrijving van het kind als lid van het gezin in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister van de gemeente waar de arrondissementscommissaris zijn verblijfplaats heeft, en dit uiterlijk tot het kind 8 jaar wordt.

Wanneer het kind voor minstens 66 % getroffen is door een vermindering van lichamelijke of geestelijke geschiktheid in de zin van de kinderbijslageregeling, krijgt de arrondissementscommissaris het recht op ouderschapsverlof uiterlijk tot het kind 8 jaar wordt.

§ 3. De arrondissementscommissaris die voor hetzelfde kind al onder dezelfde of een andere vorm ouderschapsverlof heeft genoten als ambtenaar of contractueel personeelslid van dezelfde of een andere werkgever, kan voor dit kind geen ouderschapsverlof onder de vorm van loopbaanonderbreking meer krijgen.

**Art. 69.** De arrondissementscommissaris kan ouderschapsverlof onder de vorm van loopbaanonderbreking nemen onmiddellijk na het bevallings-, het vaderschaps- of het opvangverlof.

**Art. 70.** De mannelijke arrondissementscommissaris heeft alleen recht op ouderschapsverlof onder de vorm van loopbaanonderbreking voor zover de afstamming van het kind in zijn hoofde vaststaat, of wanneer het gaat om een kind dat hij heeft geadopteerd.

HOOFDSTUK 4. — *Onderbrekingsuitkeringen*

**Art. 71.** Indien de arrondissementscommissaris geen recht heeft op onderbrekingsuitkeringen als gevolg van een beslissing van de directeur van het werkloosheidsbureau bevoegd voor zijn verblijfplaats, of afziet van deze uitkeringen, wordt de loopbaanonderbreking omgezet in non-activiteit behalve voor de uitzonderingen die de federale overheid bepaalt.

TITEL 6. — *Verlof voor opdracht*HOOFDSTUK 1. — *Verlof om een ambt uit te oefenen bij een kabinet*

**Art. 72.** De arrondissementscommissaris krijgt verlof wanneer een minister, staatssecretaris, regeringscommissaris of een lid van de regering van een gemeenschap of gewest of een gouverneur of adjunct van de gouverneur van een Vlaamse provincie of de gouverneur of vice-gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-hoofdstad of een Europees commissaris hem aanwijst om een ambt uit te oefenen op zijn kabinet.

De minister van Binnenlandse Aangelegenheden moet zijn akkoord betuigen.

**Art. 73.** Dit verlof wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

HOOFDSTUK 2. — *Verlof voor opdracht van algemeen belang*

**Art. 74.** De arrondissementscommissaris krijgt verlof voor de uitoefening van een opdracht waarvan het algemeen belang erkend wordt.

**Art. 75.** Het verlof is onbezoldigd en wordt met een periode van dienstactiviteit gelijkgesteld.

De minister van Binnenlandse Aangelegenheden kan beslissen het salaris van de arrondissementscommissaris voor de duur van de opdracht door te betalen en terug te vorderen of geheel of gedeeltelijk door te betalen zonder terugvordering.

**Art. 76.** Onder opdracht wordt verstaan :

1. de uitoefening van de nationale en internationale opdrachten aangeboden door een binnenlandse of buitenlandse regering of openbaar bestuur of een internationale instelling;
2. de internationale opdrachten in het raam van ontwikkelingssamenwerking, wetenschappelijk onderzoek of humanitaire hulp.

**Art. 77.** § 1. Het karakter van algemeen belang wordt van rechtswege erkend voor de opdrachten in een ontwikkelingsland en voor de opdrachten die de als nationale deskundige aangewezen arrondissementscommissaris uitvoert ingevolge het besluit van de Europese Commissie van 7 januari 1998 houdende regeling van toepassing op de nationale deskundigen die bij de diensten van de Commissie zijn gedetacheerd.

§ 2. De minister van Binnenlandse Aangelegenheden erkent het karakter van algemeen belang voor de overige opdrachten.

De minister geeft zijn toestemming voor de opdracht indien hij de opdracht van overwegend belang acht voor het land, de Vlaamse regering of de Vlaamse administratie.

§ 3. In afwijking van de §§ 1 en 2 van dit artikel, verliest iedere opdracht van rechtswege haar karakter van algemeen belang vanaf de eerste dag van de maand die volgt op die waarin de arrondissementscommissaris een dienstanciënniteit heeft bereikt die volstaat om aanspraak te kunnen maken op het bekomen van een onmiddellijk ingaand of uitgesteld pensioen ten laste van de buitenlandse regering, het buitenlands openbaar bestuur of de internationale instelling voor wie hij de opdracht vervulde.

**Art. 78.** De minister van Binnenlandse Aangelegenheden kan, met instemming van de betrokkene, een arrondissementscommissaris, met de uitvoering van een opdracht belasten.

Eveneens kan iedere arrondissementscommissaris met akkoord van de minister van Binnenlandse Aangelegenheden, de uitvoering van een opdracht aanvaarden.

In beide gevallen wint de minister het advies van de provinciegouverneur in.

**Art. 79.** De minister van Binnenlandse Aangelegenheden kan op ieder ogenblik een einde maken aan deze opdracht. Hij moet hiervoor een opzeggingstermijn van ten minste drie maanden en ten hoogste zes maanden in acht nemen.

**Art. 80.** Bij het einde van zijn opdracht stelt de arrondissementscommissaris zich opnieuw ter beschikking van de Vlaamse regering. Als hij dit zonder geldige reden weigert of nalaat, wordt hij, na tien dagen afwezigheid, als ontslagnemend beschouwd.

#### TITEL 7. — Omstandigheidsverlof

**Art. 81.** § 1. Aan de arrondissementscommissaris wordt omstandigheidsverlof toegekend naar aanleiding van de gebeurtenissen en binnen de perken zoals hierna vermeld :

1. huwelijk van de arrondissementscommissaris en verklaring van wettelijke samenwoning door de arrondissementscommissaris : 4 werkdagen;
2. bevalling van de echtgenote of samenwonende partner : 4 werkdagen;
3. overlijden van de echtgenoot of samenwonende partner, een bloed- of aanverwant in de eerste graad van de arrondissementscommissaris, de echtgenoot of de samenwonende partner : 4 werkdagen;
4. huwelijk van een kind van de arrondissementscommissaris, van de echtgenoot of van de samenwonende partner : 2 werkdagen;
5. overlijden van een bloed- of aanverwant van de arrondissementscommissaris of van de samenwonende partner in om het even welke graad maar onder eenzelfde dak wonend als de arrondissementscommissaris : 2 werkdagen;
6. overlijden van een bloed- of aanverwant van de arrondissementscommissaris of van de samenwonende partner in de tweede graad, een overgrootouder of een achterkleinkind maar niet onder eenzelfde dak wonend als de arrondissementscommissaris : 1 werkdag;
7. huwelijk van een bloed- of aanverwant in de eerste graad, die geen kind is, of in de tweede graad, van de arrondissementscommissaris, de echtgenoot of de samenwonende partner : de dag van het huwelijk.

§ 2. De afwezigheden wegens omstandigheidsverlof worden gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

#### TITEL 8. — Vervanging bij langdurige afwezigheid

**Art. 82.** Bij langdurige afwezigheid kan de gouverneur de arrondissementscommissaris vervangen door een ambtenaar van niveau A van de diensten van de Vlaamse regering, van een Vlaamse openbare instelling of van een lokaal bestuur. De vervanger geniet de prerogatieven en het geldelijk statuut van de arrondissementscommissaris.

#### DEEL VI. — VRIJWILLIG ONTSLAG VAN ARRONDISEMENTS-COMMISSARIS OF ADJUNCT-ARRONDISEMENTS-COMMISSARIS EN DEFINITIEVE AMBTSNEERLEGGING

**Art. 83.** De arrondissementscommissaris kan vrijwillig zijn ontslag indienen.

Hij brengt de minister van Binnenlandse Aangelegenheden hiervan aangetekend op de hoogte, en zendt de provinciegouverneur een kopie van deze brief.

Het ontslag wordt definitief wanneer de Vlaamse regering dit aanvaardt.

**Art. 84.** De arrondissementscommissaris gaat op rust ten laatste wanneer hij vijftenzestig jaar wordt.

#### DEEL VII. — GELDELIJK STATUUT

##### TITEL 1. — Bezoldigingsregeling

##### HOOFDSTUK 1. — De salarisschalen

**Art. 85.** Het jaarsalaris, hierna salaris genoemd, van de arrondissementscommissaris of adjunct-arrondissementscommissaris wordt vastgesteld in de salarisschalen bestaande uit :

- een minimumsalaris;
- salaristrappen die het resultaat zijn van de periodieke salarisverhogingen;
- een maximumsalaris.

Het salaris en de periodieke salarisverhogingen worden uitgedrukt in euro, dat met hun jaarbedrag overeenstemt.

**Art. 86.** Aan de graad van arrondissementscommissaris worden drie salarisschalen verbonden.

**Art. 87.** § 1. De salarisschalen voor de arrondissementscommissaris zijn :

13 A :

27.647,32 euro – 42.216,60 euro

11 tweejaarlijkse verhogingen van 1.324,48 euro

na negen jaar graadanciënniteit 13B

30.410,98 euro – 48.953,70 euro

14 tweejaarlijkse verhogingen van 1324,48 euro

na achttien jaar graadanciënniteit : 15A

38.735,08 euro – 53.450,22 euro

11 tweejaarlijkse verhogingen van 1337,74 euro.

§ 2. Vanaf 1 januari 2005 wordt aan de in § 1 vermelde arrondissementscommissarissen de als bijlage 2 bij dit besluit toegevoegde salarisschaal A285 toegekend.

**Art. 88.** § 1. In afwijking van het artikel 86 blijft het salaris van de arrondissementscommissaris die dat ambt uitoefende op 12 december 1987 en op dat ogenblik een anciënniteit gelijk aan of hoger dan acht jaar had, vastgesteld in de salarisschaal :

33.422,45 - 52.920,85 euro

5 tweejaarlijkse verhogingen van 1.103,68 euro

10 tweejaarlijkse verhogingen van 1.398,00 euro.

§ 2. De arrondissementscommissaris die dat ambt uitoefende op 12 december 1987 en op het ogenblik van zijn benoeming in deze graad, minder dan acht jaar anciënniteit had in de onder het tweede lid vermelde schaal, geniet, zonder dat er met zijn reële anciënniteit rekening gehouden wordt, de schaal :

37.837,13 - 52.920,81 euro

1 tweejaarlijkse verhoging van 1.103,68 euro

10 tweejaarlijkse verhogingen van 1.398,00 euro.

§ 3. Vanaf 1 januari 2005 wordt aan de in § 1 en § 2 vermelde arrondissementscommissarissen de als bijlage 2 bij dit besluit toegevoegde salarisschaal A286 toegekend.

**Art. 89.** De graadanciënniteit bestaat uit de werkelijke diensten die de arrondissementscommissaris in zijn graad heeft gepresteerd.

#### HOOFDSTUK 2. — *Vaststelling van het salaris*

**Art. 90.** De gerechtigde in een schaal ontvangt te allen tijde het salaris dat overeenstemt met zijn anciënniteit die het totaal van de in aanmerking komende diensten uitmaakt.

#### HOOFDSTUK 3. — *In aanmerking komende diensten voor de vaststelling van het salaris*

##### *Afdeling 1. — Aanrekening van voltijdse diensten*

**Art. 91.** De arrondissementscommissaris valoriseert alle voltijdse diensten die hij heeft verricht als personeelslid in de publieke sector in één van de lid-Statens van de Europese Economische Ruimte of bij een internationale openbare instelling.

De minister van Binnenlandse Aangelegenheden beslist welke diensten worden in aanmerking genomen.

##### *Afdeling 2. — Aanrekening van deeltijdse diensten*

**Art. 92.** Voorzover zij ten minste de helft van een normale beroepsbezigheid in beslag nemen, worden door een arrondissementscommissaris deeltijds verrichte diensten in aanmerking genomen a rato van het prestatieregime.

##### *Afdeling 3. — Nadere algemene bepalingen voor de aanrekening van vorige diensten en de berekening van het salaris*

**Art. 93.** De duur van de in aanmerking komende diensten die de arrondissementscommissaris heeft mag nooit de werkelijke duur van de door deze diensten gedekte periodes overschrijden.

**Art. 94.** Voor de vaststelling van het salaris en het bepalen van het tijdstip van de periodieke salarisverhoging wordt er alleen rekening gehouden met de nuttige anciënniteit.

De nuttige anciënniteit is het kleinste aantal jaren van de totale geldelijke anciënniteit van een arrondissementscommissaris, dat hem recht geeft op een periodieke salarisverhoging.

#### HOOFDSTUK 4. — *Uitbetaling van het salaris*

**Art. 95.** § 1. Het maandsalaris is gelijk aan 1/12 van het jaarsalaris.

§ 2. Wanneer de arrondissementscommissaris op rust wordt gesteld of overlijdt, wordt het volle maandsalaris betaald aan betrokkene of aan zijn rechthebbenden, naargelang van het geval.

§ 3. Het salaris wordt na het verlopen van de termijn betaald, met dien verstande dat het op de rekening van de arrondissementscommissaris bijgeschreven wordt uiterlijk de laatste werkdag van de maand. Het salaris van de maand december wordt op de rekening van de arrondissementscommissaris geboekt uiterlijk de eerste werkdag van de maand januari. Het salaris wordt overgemaakt via overschrijving.

§ 4. Aan de arrondissementscommissaris die in dienst is getreden wordt, in zoverre niet onmiddellijk het juiste salaris kan worden uitbetaald, vanaf de eerste maand een maandelijks voorschot uitgekeerd dat gelijk is aan het beginsalaris van zijn graad.

De uitbetaling van dit voorschot is niet onderworpen aan het visum van de Inspectie van Financiën. Wanneer de arrondissementscommissaris op het einde van de tweede maand na de datum van indiensttreding nog steeds geen salaris heeft ontvangen door een fout van de overheid die hem heeft aangeworven ontvangt hij ambtshalve nalatigheidsintresten berekend op het beginsalaris. Deze nalatigheidsintresten worden aangerekend vanaf de maand die volgt op de datum van indiensttreding.

Het maandsalaris volgt de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen, overeenkomstig de bepalingen voorgeschreven door de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het rijk worden gekoppeld, gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 178 van 30 december 1982 en onverminderd artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen.

Het maandsalaris tegen 100 % wordt gekoppeld aan het spilindexcijfer 138,01 (102,02).

#### HOOFDSTUK 5. — *Berekening van het salaris in geval van deeltijdse prestaties*

**Art. 96.** Wanneer het maandsalaris niet volledig verschuldigd is, wordt het bedrag van het maandloon berekend volgens de volgende formule :

$$M = \frac{VW}{PW} \times n \% \times NM \text{ waarbij :}$$

M = het te betalen maandloon (100 %)

VW = het aantal werkdagen waarvoor betaling is verschuldigd

PW = het aantal te presteren werkdagen

n % = het percentage waaraan de arrondissementscommissaris of adjunct-arrondissementscommissaris prestaties verricht

NM = het normaal maandsalaris (100 %) = het jaarsalaris/12 (100 % en voor voltijdse prestaties)

#### TITEL 2. — *Toelagen*

##### HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepalingen en definities*

**Art. 97.** Behoudens andersluidende bepalingen is de toelage niet verschuldigd

— als er geen salaris wordt betaald;

— bij een afwezigheid die langer dan 35 werkdagen duurt.

**Art. 98.** Als een arrondissementscommissaris zitting heeft in examencommissies, comités, raden of commissies die ressorteren onder het ministerie geeft dit geen aanleiding tot toekenning van een bijzondere toelage.

**Art. 99.** De als toelagen verschuldigde bedragen worden uitgekeerd afgerond op de hogere cent.

##### HOOFDSTUK 2. — *Vakantiegeld en eindejaarstoelage*

**Art. 100.** § 1. De arrondissementscommissaris geniet een vakantiegeld en eindejaarstoelage toegekend zoals hierna bepaald.

§ 2. Het vakantiegeld en de eindejaarstoelage zijn een percentage van het brutosalaris.

§ 3. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° brutosalaris : het geïndexeerd jaarsalaris;

2° brutomaandsalaris : het brutosalaris gedeeld door 12.

§ 4. Als de arrondissementscommissaris niet tijdens de hele referentieperiode volledige prestaties verricht hebben, wordt het vakantiegeld en de eindejaarstoelage herleid pro rata van het verdiende brutosalaris tegenover het brutosalaris bij volledige prestaties voor de volledige referentieperiode.

§ 5. Bij vervroegde beëindiging van de tewerkstelling wordt het vakantiegeld en de eindejaarstoelage berekend op het brutosalaris voor volledige prestaties van de laatste maand van tewerkstelling, en wordt het vakantiegeld en de eindejaarstoelage betaald tijdens de maand volgende op de beëindiging van de tewerkstelling.

**Art. 101.** § 1. Voor de berekening van het vakantiegeld wordt onder « referentieperiode » verstaan het kalenderjaar dat voorafgaat aan het vakantiejahr.

§ 2. Het vakantiegeld bedraagt 92 % van het brutomaandsalaris van de maand april van het vakantiejahr. Het vakantiegeld wordt betaald tijdens de maand mei van het vakantiejahr.

§ 3. Er wordt een inhouding verricht van 13,07 % op het vakantiegeld ten belope van 85 % van het brutomaandsalaris. Indien het vakantiegeld maximum 85 % van het brutomaandsalaris bedraagt, gebeurt de inhouding van 13,07 % op het volledig bedrag.

**Art. 102.** § 1. Voor de berekening van de eindejaarstoelage wordt onder « referentieperiode » verstaan de periode van 1 januari tot en met 30 september.

§ 2. De eindejaarstoelage bedraagt 50 % van het brutomaandsalaris van november.

§ 3. De eindejaarstoelage wordt uitbetaald tijdens de maand december van het desbetreffende jaar.

**TITEL 3. — Vergoedingen****HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen en definities**

**Art. 103.** Een vergoeding wordt verleend aan de arrondissementscommissaris die verplicht wordt werkelijke lasten te dragen die niet normaal zijn en niet onafscheidelijk met het ambt verbonden zijn.

**Art. 104.** De onderbreking van de ambtsuitoefening waaraan een forfaitaire vergoeding is verbonden brengt voor de arrondissementscommissaris de schorsing mee van de betaling van bedoelde vergoeding voorzover hij de lasten niet meer draagt.

**Art. 105.** De vergoedingen worden vastgesteld onverminderd de bepalingen betreffende de administratieve en begrotingscontrole.

**Art. 106.** De voor vergoedingen verschuldigde sommen worden uitgekeerd afgerond op de hogere cent.

**HOOFDSTUK 2. — Vergoeding voor begrafeniskosten**

**Art. 107.** Wanneer de arrondissementscommissaris overlijdt, ontvangt zijn niet uit de echt gescheiden noch van tafel en bed gescheiden echtgenoot of zijn erfgenamen in rechte lijn als er geen echtgenoot is, als compensatie voor de begrafeniskosten een vergoeding. Die stemt overeen met het maandelijks bedrag van de laatste bruto-activiteitsbezoldiging van de arrondissementscommissaris.

Deze bezoldiging omvat, in voorkomend geval, de salariscomplementen en de toelagen die bij het salaris behoren.

De vergoeding mag het twaalfde niet overschrijden van het bedrag vastgesteld bij toepassing van artikel 39, eerste, derde en vierde lid van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

**Art. 108.** Bij ontstentenis van de in artikel 107 bedoelde rechthebbenden, mag de vergoeding worden uitgekeerd ten bate van elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die bewijst dat hij de begrafeniskosten heeft betaald. In dit geval is de vergoeding gelijk aan de werkelijke gemaakte kosten zonder dat zij evenwel meer mag belopen dan het hierboven vermelde bedrag ten gunste van de echtgenoot of de erfgenamen in rechte lijn bepaald.

**Art. 109.** Deze vergoeding mag met soortgelijke krachtens andere bepalingen toegekende vergoedingen, slechts voor het bij artikel 107 bedoelde bedrag worden samengevoegd.

**HOOFDSTUK 3. — Reis- en maaltijdvergoeding**

**Art. 110.** Reiskosten en maaltijdvergoeding worden slechts vergoed voor dienstreizen, gemaakt op kosten van de arrondissementscommissaris of adjunct-arrondissementscommissaris. De kosten die de arrondissementscommissaris of adjunct-arrondissementscommissaris heeft gehad worden terugbetaald.

**Art. 111.** De provinciegouverneur beslist welk vervoermiddel functioneel en financieel het meest verantwoord is.

**Art. 112.** De arrondissementscommissaris en de adjunct-arrondissementscommissaris genieten reis- en verblijfsvergoedingen zoals het personeel van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

**HOOFDSTUK 4. — Representatiekosten**

**Art. 113.** De arrondissementscommissaris en de adjunct-arrondissementscommissaris genieten een forfaitaire vergoeding voor representatiekosten tijdens de periodes van activiteit.

**Art. 114.** Deze vergoeding is een forfaitaire tegemoetkoming voor het dekken van alle kosten die voortvloeien uit het representatieve karakter van de functie.

**Art. 115.** Deze vergoeding bedraagt 1.189,89 euro per jaar voor de arrondissementscommissaris. Zij bedraagt 594,95 euro per jaar voor de adjunct-arrondissementscommissaris.

**Art. 116.** Deze vergoeding wordt geïndexeerd zoals het salaris.

**Art. 117.** Deze vergoeding wordt maandelijks, in twaalfden en na vervallen termijn betaald, als de arrondissementscommissaris of adjunct-arrondissementscommissaris in actieve dienst is.

**DEEL VIII. — Opheffings-, overgangs- en slotbepalingen**

**Art. 118.** Opgeheven worden voor het Vlaamse Gewest :

— het koninklijk besluit van 20 juni 1983 betreffende de forfaitaire vergoeding voor representatiekosten van de arrondissementscommissarissen, zoals gewijzigd door het Koninklijk besluit van 4 december 2001;

— het koninklijk besluit van 7 augustus 1995 betreffende de arrondissementscommissarissen en de adjunct-arrondissementscommissarissen, zoals gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 juli 1999 en 29 maart 2000;

— het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot vaststelling van de weddeschalen van de bijzondere graden en de specifieke functies van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 4 december 2001, wat de bepalingen over de arrondissementscommissaris en adjunct-arrondissementscommissaris betreft;

— het besluit van de Vlaamse regering van 12 december 2003 tot toekenning van een vakantiegeld en eindejaarstoelage aan de provinciegouverneurs, de arrondissementscommissarissen en de gewestelijk ontvangers, wat de bepalingen over de arrondissementscommissaris en adjunct-arrondissementscommissaris betreft.

**Art. 119.** Dit besluit treedt in werking op 1 maart 2004, met uitzondering van de artikelen 87, § 2, en 88, § 3, die in werking treden op 1 januari 2005.

**Art. 120.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de Binnenlandse Aangelegenheden, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 maart 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken,  
P. VAN GREMBERGEN

Bijlage 1 bij het besluit van de Vlaamse regering tot vaststelling van het statuut van de arrondissementscommissarissen en de adjunct-arrondissementscommissaris

Persoonlijk dossier

Het persoonlijk dossier van de arrondissementscommissaris en de adjunct-arrondissementscommissaris omvat volgende administratieve stukken.

Deze administratieve stukken hebben betrekking op :

- a) de werving :
  - nationaliteitsverklaring
  - geboorteakte
  - diploma's
  - getuigschrift van goed gedrag en zeden
  - militiegetuigschrift
  - de bewijsstukken over de relevante ervaring
- b) de selectie
  - het voordrachtsdossier van de selectiecommissie
- c) de benoeming
  - het benoemingsbesluit
  - proces-verbaal van de eedaflegging
- d) tuchtregeling
  - tuchtstraffen
- e) verloven
  - verlofbesluiten
  - ziekte-attesten
  - formulieren inzake arbeidsongevallen
  - briefwisseling over verloven.
- f) geldelijke loopbaan
  - salarisfiches
  - voorgaande diensten
  - besluiten over salarisvaststelling

Bijlage 2 bij het besluit van de Vlaamse regering tot vaststelling van het statuut van de arrondissementscommissarissen en de adjunct-arrondissementscommissaris

	A285	A286
	1/3 x 2.500	1/3 x 1.750
	1/3 x 2.200	1/3 x 1.700
	2/3 x 2.250	2/3 x 1.750
	1/3 x 2.200	1/3 x 1.700
	1/3 x 2.250	1/3 x 1.750
	2/3 x 1.000	1/3 x 2.250
		1/3 x 2.200
0	37.200,00	44.650,00
1	37.200,00	44.650,00
2	37.200,00	44.650,00
3	39.700,00	46.400,00
4	39.700,00	46.400,00
5	39.700,00	46.400,00
6	41.900,00	48.100,00
7	41.900,00	48.100,00
8	41.900,00	48.100,00
9	44.150,00	49.850,00
10	44.150,00	49.850,00
11	44.150,00	49.850,00
12	46.400,00	51.600,00
13	46.400,00	51.600,00
14	46.400,00	51.600,00
15	48.600,00	53.300,00
16	48.600,00	53.300,00
17	48.600,00	53.300,00
18	50.850,00	55.050,00
19	50.850,00	55.050,00
20	50.850,00	55.050,00
21	51.850,00	57.300,00
22	51.850,00	57.300,00
23	51.850,00	57.300,00
24	52.850,00	59.500,00

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 1109

[C — 2004/35465]

**5 MARS 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant le statut des commissaires d'arrondissement et du commissaire d'arrondissement adjoint**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VIII, remplacé par la loi spéciale du 13 juillet 2001;

Vu l'article 132 de la loi provinciale;

Vu l'article 64, troisième alinéa, des lois sur l'usage des langues dans l'administration, coordonnées le 18 juillet 1966;

Vu l'arrêté royal du 20 juin 1983 relatif à l'indemnité forfaitaire pour frais de représentation des commissaires d'arrondissement, tel que modifié par l'arrêté royal du 4 décembre 2001;

Vu l'arrêté royal du 7 août 1995 relatif aux commissaires d'arrondissement et aux commissaires d'arrondissement adjoints, modifié par les arrêtés des 22 juillet 1999 et 29 mars 2000;

Vu l'arrêté royal du 3 mai 1999 fixant les échelles de traitement des grades particuliers et des fonctions spécifiques du Ministère de l'Intérieur, modifié par l'arrêté royal du 4 décembre 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 décembre 2003 relatif à l'octroi d'un pécule de vacances et d'une allocation de fin d'année aux gouverneurs de province, aux commissaires d'arrondissement et aux receveurs régionaux;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 6 janvier 2004;

Vu l'avis n° 36 445/3 du Conseil d'Etat, donné le 10 février 2004, par application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, premier alinéa, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique;

Après délibération,

**PARTIE I. — CHAMP D'APPLICATION ET DISPOSITIONS GENERALES****CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Champ d'application**

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté est applicable :

- 1° aux commissaires d'arrondissement
- 2° au commissaire d'arrondissement adjoint.

Les dispositions qui s'appliquent, en vertu du présent arrêté, au commissaire d'arrondissement, s'appliquent également au commissaire d'arrondissement adjoint, à moins qu'il ne soit stipulé autrement.

**CHAPITRE 2. — Dispositions générales**

**Art. 2.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° le Ministre flamand des Affaires intérieures : le membre du Gouvernement flamand qui a les affaires intérieures dans ses attributions;

2° le gouverneur : le gouverneur de la province où le commissaire d'arrondissement ou le commissaire d'arrondissement adjoint est nommé.

**PARTIE II. — DROITS ET DEVOIRS DEONTOLOGIQUES**

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Le commissaire d'arrondissement exerce ses fonctions de manière loyale et correcte sous l'autorité du Gouvernement flamand et du gouverneur.

Il s'attelle de manière active et constructive à la réalisation de la mission et des objectifs du Gouvernement flamand.

Il agit conformément aux directives générales ou particulières du Gouvernement flamand et du gouverneur de province.

§ 2. Le commissaire d'arrondissement respecte la dignité personnelle dans ses relations avec ses supérieurs ou collègues et dans ses contacts avec le public.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Le commissaire d'arrondissement a le droit d'exprimer librement son opinion quant aux faits dont il a connaissance du chef de sa fonction.

Sans préjudice de la réglementation quant à la publicité de l'administration, il lui est seulement défendu de communiquer des faits portant sur :

- la sécurité de l'Etat belge;
- la protection de l'ordre public;
- les intérêts financiers de l'autorité;
- les mesures de prévention et de sanction de faits délictueux;
- le secret médical;
- le caractère confidentiel de données commerciales, intellectuelles et industrielles;
- la concertation interne, aussi longtemps qu'aucune décision finale n'a été prise en la matière.

Il lui est également interdit de communiquer des faits dont la révélation serait une violation des droits et libertés du citoyen et notamment du droit au respect de la vie privée, à moins que l'intéressé n'ait donné son autorisation à rendre publiques ces données.

Le présent paragraphe vaut également pour le commissaire d'arrondissement qui a cessé ses fonctions.

§ 2. Si, dans l'exercice de sa fonction, le commissaire d'arrondissement constate des négligences, abus ou délits, il en avise immédiatement le gouverneur de province.

Si le gouverneur est impliqué dans ces négligences, abus ou délits, il en avise le Ministre des Affaires intérieures.

En cas de délits, il met également le procureur du Roi au courant de ces irrégularités.

**Art. 5.** Le fonctionnaire d'arrondissement exerce sa fonction de façon bienveillante et sans discrimination envers les utilisateurs du service.

**Art. 6.** Même en dehors de sa fonction, mais en relation avec celle-ci, il ne peut demander, réclamer ou accepter, directement ou par un intermédiaire, des dons, gratifications ou avantages.

**Art. 7.** Le commissaire d'arrondissement a le droit de consulter son dossier personnel.

Le dossier personnel comprend au moins les pièces administratives visées à l'annexe 1<sup>re</sup>.

Les recommandations dont ressort une conviction philosophique, idéologique ou politique ne peuvent figurer au dossier personnel.

### PARTIE III. — LA NOMINATION ET L'ENTREE EN SERVICE

#### TITRE 1<sup>er</sup>. — Déclaration de vacance d'emploi et mobilité

**Art. 8.** Le Gouvernement flamand déclare vacante la fonction de commissaire d'arrondissement ou de commissaire d'arrondissement adjoint.

**Art. 9.** Lors de la déclaration de vacance, le Gouvernement flamand peut décider d'autoriser la mobilité. Dans ce cas, les commissaires d'arrondissement nommés dans une autre province ne doivent plus réussir la procédure de sélection. Cette disposition ne s'applique pas au commissaire d'arrondissement adjoint et à la fonction de commissaire d'arrondissement adjoint.

#### TITRE 2. — Les conditions d'admission

**Art. 10.** Les conditions d'admission générales suivantes sont applicables pour l'accès à une fonction de commissaire d'arrondissement :

- 1° être Belge;
- 2° avoir un comportement correspondant aux exigences de la fonction de commissaire d'arrondissement ou de commissaire d'arrondissement adjoint;
- 3° jouir des droits civils et politiques;
- 4° satisfaire aux lois sur la milice;
- 5° être porteur d'un diplôme donnant accès aux emplois du niveau 1 au Ministère de la Communauté flamande;
- 6° pouvoir démontrer d'avoir une expérience de dix ans.

#### TITRE 3. — La procédure de sélection

##### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Dispositions générales

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. Le Gouvernement flamand ne peut nommer des personnes commissaire d'arrondissement, que si elles sont sélectionnées dans une procédure de sélection organisée par le Ministre des Affaires intérieures.

§ 2. Lors de l'organisation de la procédure de sélection, le Ministre des Affaires intérieures fixe la date à laquelle les candidats doivent remplir les conditions d'admissions générales et les conditions de nomination. Il vérifie si les candidats remplissent ces exigences et conditions.

**Art. 12.** Toute procédure de sélection est au moins annoncée dans le *Moniteur belge* par le Ministre des Affaires intérieures.

**Art. 13.** Le Ministre des Affaires intérieures détermine les modalités de la procédure de sélection.

Par les modalités, il faut entendre :

1° l'établissement du règlement relatif à l'organisation de la procédure de sélection et à la publication de celle-ci; ce règlement :

- a) détermine le délai pendant lequel les inscriptions sont recevables;
- b) mentionne le programme et les conditions de participation et fixe la date à laquelle les candidats doivent remplir ces conditions;
- c) détermine la répartition éventuelle des points et le nombre minimum de points que doivent obtenir les candidats;

2° la fixation de la date et du lieu des épreuves;

3° la constitution de la liste des candidats;

4° la convocation des candidats;

5° l'établissement du procès-verbal fixant le classement des lauréats;

6° la notification du résultat aux candidats.

**Art. 14.** Chaque candidat qui s'inscrit à la procédure de sélection reçoit le règlement à sa demande.



CHAPITRE 2. — *La commission de sélection*

**Art. 15.** Le Ministre des Affaires intérieures compose la commission de sélection. Le gouverneur siège dans la commission.

**Art. 16.** La commission soumet au Ministre des Affaires intérieures une liste de cinq candidats appropriés au maximum.

## PARTIE IV. — REGIME DISCIPLINAIRE

TITRE 1<sup>er</sup>. — Peines disciplinaires

**Art. 17.** Le commissaire d'arrondissement peut être soumis à une procédure disciplinaire :

1. lorsqu'il manque à ses devoirs;
2. après avoir encouru une condamnation pénale.

**Art. 18.** Les autorités peuvent prononcer les peines disciplinaires suivantes :

1. le blâme;
2. la suspension disciplinaire;
3. la démission d'office;
4. la révocation.

**Art. 19.** § 1<sup>er</sup>. L'autorité disciplinaire prononce la suspension jusqu'à un maximum de trois mois; cette suspension peut provoquer une retenue de traitement qui ne peut dépasser un cinquième de la rémunération nette, telle que visée à l'article 23, deuxième alinéa, de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs.

§ 2. Lors de la suspension disciplinaire, le commissaire d'arrondissement se trouve dans une position administrative de non-activité; il n'a pas droit à une augmentation de traitement et d'échelle de traitement.

## TITRE 2. — La procédure disciplinaire

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Les autorités compétentes*

**Art. 20.** Les autorités qui prononcent la peine disciplinaire ne peuvent déléguer cette compétence.

**Art. 21.** Le gouverneur prononce les peines disciplinaires du blâme et de la suspension disciplinaire en première instance.

**Art. 22.** Le Gouvernement flamand prononce les peines disciplinaires du blâme et de la suspension disciplinaire en cause d'appel.

**Art. 23.** Le Gouvernement flamand prononce les peines disciplinaires de la démission d'office et de la révocation.

CHAPITRE 2. — *La proposition et le prononcé*

**Art. 24.** Le gouverneur formule par écrit la proposition motivée pour infliger une peine disciplinaire. Il communique cette proposition au commissaire d'arrondissement, qui en reçoit une copie. La proposition mentionne explicitement le type de peine disciplinaire proposé.

**Art. 25.** Le gouverneur convoque, dans les quinze jours calendaires suivant la date de la proposition, le commissaire d'arrondissement qui sera entendu à sa défense.

Si le gouverneur propose la révocation ou la démission d'office, le Ministre des Affaires intérieures convoque le commissaire d'arrondissement.

**Art. 26.** § 1<sup>er</sup>. L'autorité compétente convoque le commissaire d'arrondissement par lettre recommandée, pour l'entendre à sa défense.

La convocation comporte au moins les éléments suivants :

1. les faits imputés;
2. la peine disciplinaire proposée par l'autorité;
3. le lieu, la date et l'heure de l'audition;
4. le droit de l'intéressé de se faire assister par un conseiller ou de se faire représenter par un conseiller en cas d'empêchement légitime;
5. le lieu où et le délai dans lequel le commissaire d'arrondissement peut prendre connaissance du dossier disciplinaire et le droit de faire des photocopies gratuites.

§ 2. A leur demande, le commissaire d'arrondissement et son conseiller peuvent consulter le dossier disciplinaire avant que la défense ait lieu. Ils disposent d'un délai de quinze jours calendaires au minimum après réception de la convocation pour prendre connaissance du dossier.

**Art. 27.** Immédiatement après la séance, l'autorité disciplinaire dresse un procès-verbal et en remet une copie au commissaire d'arrondissement ou à son conseiller. Sous peine de nullité, l'intéressé ou le conseiller peut, dans les deux jours ouvrables après la défense orale, formuler par écrit ses défenses. Le mémoire justificatif est annexé au dossier.

**Art. 28.** L'autorité prononce la peine disciplinaire dans les quinze jours calendaires après avoir entendu le commissaire d'arrondissement à sa défense.

L'autorité motive cette décision.

**Art. 29.** Si le Ministre des Affaires intérieures souhaite proposer la peine disciplinaire de la révocation ou de la démission d'office, il avise le conseil ministériel de son intention dans les quinze jours. Il en avise également le commissaire d'arrondissement. Le Gouvernement flamand se prononce dans les trente jours de la réception de l'avis du conseil ministériel.

**Art. 30.** L'autorité notifie la peine disciplinaire par lettre recommandée dans les deux jours ouvrables après le prononcé. La peine prend cours le troisième jour ouvrable suivant la date de la lettre recommandée, sauf en cas de révocation ou de démission d'office.

Dans le cas de révocation et de démission d'office, le recours formé par le commissaire d'arrondissement contre ces peines disciplinaires suspend l'effet de celles-ci. Dans ces cas, le commissaire d'arrondissement est toutefois suspendu de plein droit dans l'intérêt du service, à compter du troisième jour ouvrable suivant la date de la lettre recommandée lui communiquant la peine disciplinaire, jusqu'au jour où la peine disciplinaire est devenue définitive par application de l'article 31.

**Art. 31.** La peine disciplinaire est définitive le jour suivant l'expiration du délai d'introduction du recours ou le jour après que le Gouvernement flamand notifie sa décision sur le recours.

#### CHAPITRE 3. — *Le recours et le prononcé définitif*

**Art. 32.** Le commissaire d'arrondissement contre lequel le gouverneur prononce une peine disciplinaire, peut introduire un recours motivé auprès du Gouvernement flamand dans les quinze jours calendaires. Ce délai prend cours le jour après que l'autorité a communiqué son prononcé par lettre recommandée.

**Art. 33.** Le Gouvernement délibère dans les trente jours calendaires après réception du recours.

Il envoie la décision, par lettre recommandée, dans les deux jours au commissaire d'arrondissement concerné.

#### CHAPITRE 4. — *Caractéristiques générales de la procédure disciplinaire*

**Art. 34.** Lorsque plus d'un fait est reproché au commissaire d'arrondissement, ceci ne peut toutefois donner lieu qu'à une seule procédure et au prononcé d'une seule peine disciplinaire.

Si un nouveau fait est reproché au commissaire d'arrondissement au cours de la procédure disciplinaire, une nouvelle procédure peut être entamée sans que la procédure en cours soit interrompue.

**Art. 35.** L'autorité ne peut entamer une nouvelle action disciplinaire pour des faits pour lesquels elle a déjà jugé le commissaire d'arrondissement, sauf si des éléments nouveaux justifient la réouverture du dossier.

**Art. 36.** Le Gouvernement flamand ne peut prononcer une peine plus lourde en recours que celle prononcée par le gouverneur avant le recours.

Il ne peut prendre en considération que les faits qui ont justifié la procédure disciplinaire.

La peine disciplinaire ne peut avoir effet sur une période précédant le prononcé.

**Art. 37.** L'action pénale est suspensive de la procédure et du prononcé disciplinaires.

Quel que soit le résultat de l'action pénale, seuls le gouverneur et le Gouvernement flamand restent juge de l'opportunité de prononcer une peine disciplinaire.

**Art. 38.** L'action disciplinaire ne peut se rapporter qu'à des faits qui ont été constatés dans un délai de six mois précédant la date à laquelle l'action est entamée par l'autorité.

**Art. 39.** Lors de la fixation de la peine, des mentions pertinentes figurant au dossier individuel peuvent toutefois être prises en considération par l'autorité.

**Art. 40.** En cas d'action pénale pour les mêmes faits, ce délai de six mois prend cours le jour auquel l'autorité judiciaire communique à l'autorité disciplinaire qu'une décision irrévocable a été prononcée ou que la procédure pénale n'est pas poursuivie.

**Art. 41.** Chaque peine disciplinaire est reprise au dossier du personnel.

### TITRE 3. — **La radiation des peines disciplinaires**

**Art. 42.** § 1<sup>er</sup>. A l'exception de la révocation et de la démission d'office, toute peine disciplinaire est radiée du dossier individuel du commissaire d'arrondissement aux conditions fixées au § 2 et est retirée du dossier du personnel.

Sans préjudice de l'exécution de la peine, la radiation a pour effet qu'il ne peut plus être tenu compte en aucune façon de la peine disciplinaire radiée.

§ 2. La radiation des peines disciplinaires est opérée d'office après une période qui est égale à :

- un an pour le blâme;
- six ans pour la suspension disciplinaire.

Le délai prend cours à la date de la décision définitive dans la procédure disciplinaire.

## PARTIE V. — **LES CONGES ET LA POSITION ADMINISTRATIVE PENDANT LES CONGES**

### TITRE 1<sup>er</sup>. — **Dispositions générales**

**Art. 43.** Le commissaire d'arrondissement est en tout ou en partie dans une des positions administratives suivantes :

- 1° activité de service;
- 2° non-activité.

**Art. 44.** Le commissaire d'arrondissement en activité de service a droit à un traitement et à un avancement d'échelle de traitements et de traitement, à moins qu'il ne soit stipulé autrement.

**Art. 45.** § 1<sup>er</sup>. Le commissaire d'arrondissement en non-activité n'a pas droit à un traitement.

Sauf dispositions contraires, il n'a également pas droit à l'avancement d'échelle de traitements et de traitement.

§ 2. Le commissaire d'arrondissement ne peut être mis ou maintenu en non-activité s'il se trouve dans les conditions requises pour obtenir une pension de retraite.

**Art. 46.** Pour la détermination de sa position administrative, le commissaire d'arrondissement est toujours censé être en activité de service, sauf disposition expresse le plaçant en non-activité de plein droit ou sur décision de l'autorité compétente.

**Art. 47.** Pour l'application de la présente partie on entend par :

- "jour ouvrable" : le jour où le commissaire d'arrondissement est obligé de travailler en vertu du régime de travail qui lui est applicable;
- "jour de vacances" : le jour libre où le commissaire d'arrondissement n'est soumis à aucune obligation de travail;
- "congé" : le droit du commissaire d'arrondissement d'interrompre le service actif pour une raison bien déterminée;
- "dispense de service" : l'autorisation de l'autorité compétente accordée au commissaire d'arrondissement d'être absent pendant les heures de service durant un délai fixé au préalable, avec maintien de tous les droits.

**Art. 48.** Le commissaire d'arrondissement ne peut être absent sans avoir obtenu un congé, des vacances ou une dispense de service.

Sans préjudice de l'application éventuelle d'une sanction disciplinaire ou d'une mesure administrative, le commissaire d'arrondissement qui est absent sans permission, est en non-activité, sauf en cas de force majeure.

#### TITRE 2. — Congés annuels de vacances et jours fériés

**Art. 49.** § 1<sup>er</sup>. Le commissaire d'arrondissement jouit d'un congé annuel de 35 jours ouvrables.

§ 2. Le commissaire d'arrondissement prend les congés de vacances selon ses propres convenances. Il tient compte des nécessités du service sous la responsabilité du gouverneur de province.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le commissaire d'arrondissement a le droit de prendre, dans les limites des 35 jours ouvrables, 4 jours ouvrables de congé de vacances sans que l'intérêt du service puisse lui être opposé.

§ 3. Le commissaire d'arrondissement prend les congés annuels de vacances au cours de l'année calendaire.

**Art. 50.** Chaque période d'activité de service donne droit à des jours de congés annuels de vacances.

Lorsqu'un fonctionnaire entre en service ou cesse définitivement ses fonctions en cours de l'année, ses congés de vacances seront diminués proportionnellement pendant l'année en cours.

Le nombre de jours de vacances ainsi calculé est toujours un demi-jour ou un jour complet. Ce nombre est arrondi au demi-jour ou au jour complet supérieur.

**Art. 51.** § 1<sup>er</sup>. Le commissaire d'arrondissement est en congé les jours fériés légaux et décrets, les 2 et 11 novembre et le 26 décembre.

§ 2. En compensation des jours de vacances, visés au § 1<sup>er</sup>, qui coïncident avec un samedi ou un dimanche, le fonctionnaire est en congé dans la période entre Noël et le Nouvel An.

Lorsqu'il est obligé de travailler l'un des jours mentionnés au § 1<sup>er</sup> ou au cours de la période entre Noël et le Nouvel An, en raison des nécessités de service, il reçoit en compensation et dans une mesure proportionnelle, des jours de vacances qui peuvent être pris aux mêmes conditions que les congés annuels de vacances.

**Art. 52.** Ces jours de vacances sont assimilés à une période d'activité de service. Ils ne sont pas suspendus en cas de maladie mais bien en cas d'hospitalisation du membre du personnel.

#### TITRE 3. — Congé de maternité, congé de paternité et congé d'accueil

##### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Congé de maternité et congé de paternité

**Art. 53.** Le commissaire d'arrondissement a droit au congé de maternité visé à l'article 39 de la loi sur le travail du 16 mars 1971. Ce congé est assimilé à une période d'activité de service.

Les jours d'absence pour maladie pendant la période de sept semaines précédant la date d'accouchement effective, sont assimilés au congé de maternité. En cas de naissance multiple, cette période est portée à neuf semaines.

En cas de naissance prématurée, cette période est diminuée des jours où des prestations ont été effectuées au cours de la période de sept jours précédant l'accouchement.

Si l'accouchement a lieu après la date fixée par le médecin, le congé est prolongé jusqu'à la date réelle de l'accouchement.

Lorsque le nouveau-né doit rester à l'hôpital pendant au moins huit semaines à compter de la naissance, la mère peut reporter le restant du congé de maternité prénatal jusqu'au moment où l'enfant vient à la maison.

En cas de décès de l'enfant dans l'année suivant sa naissance, la mère peut prendre le restant du congé de maternité auquel elle a droit.

**Art. 54.** La période rémunérée de congé de maternité ne peut pas dépasser quinze semaines en cas d'un seul enfant, et dix-sept semaines en cas de naissance multiple.

**Art. 55.** Les articles 54 et 55 ne sont pas applicables en cas de fausse couche avant le 181<sup>e</sup> jour de la grossesse.

**Art. 56.** § 1<sup>er</sup>. En cas de décès de la mère, le père de l'enfant a droit au congé de paternité, dont la durée ne peut excéder la partie du congé de maternité n'ayant pas été prise par la mère au moment de son décès.

§ 2. Lors d'une hospitalisation de la mère, le père de l'enfant a droit au congé de paternité, qui débute au plus tôt le huitième jour à compter de la naissance de l'enfant, à condition que l'hospitalisation de la mère dure plus de sept jours et que le nouveau-né ait quitté l'hôpital.

Le congé de paternité expire au moment où l'hospitalisation de la mère prend fin et au plus tard au terme de la période correspondante à la partie du congé de maternité qui n'était pas encore prise par la mère au moment de son hospitalisation.

§ 3. Ce congé de paternité est assimilé à une période d'activité de service.

##### CHAPITRE 2. — Congé d'accueil

**Art. 57.** Un congé d'accueil est accordé au commissaire d'arrondissement, à sa demande, lorsqu'un enfant de moins de dix ans est recueilli dans son foyer en vue de son adoption ou de la tutelle officieuse.

Le congé est de six semaines au plus, si l'enfant accueilli n'a pas encore atteint l'âge de trois semaines. Si l'enfant a déjà atteint cet âge, le congé d'accueil est de quatre semaines au plus.

La durée maximum du congé d'accueil est doublée lorsque l'enfant accueilli est handicapé et satisfait aux conditions pour bénéficier des allocations familiales conformément à l'article 47 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés ou de l'article 26 de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants.

Si un seul des partenaires cohabitants est adoptant ou exerce la tutelle officieuse, celui-ci peut seul bénéficier du congé.

**Art. 58.** Ce congé est assimilé à une période d'activité de service.

#### TITRE 4. — Congé de maladie

**Art. 59.** § 1<sup>er</sup>. Le commissaire d'arrondissement qui est absent pour cause de maladie, jouit d'un congé de maladie.

§ 2. Ce congé de maladie est assimilé à une période d'activité de service.

**Art. 60.** § 1<sup>er</sup>. Le congé de maladie est accordé pour la durée de l'absence lorsqu'il est provoqué par :

- 1° un accident de travail;
- 2° un accident survenu sur le chemin du travail;
- 3° une maladie professionnelle.

§ 2. Lorsque son absence est due aux raisons visées au § 1<sup>er</sup>, ou à un accident provoqué par la faute d'un tiers, le commissaire d'arrondissement ne perçoit son traitement qu'à titre d'avance, versée sur l'indemnité due par le tiers et récupérable à charge de ce dernier.

Dans ce cas, la Région flamande est subrogée de plein droit dans les droits, actions et voies de droit que l'intéressé pourrait faire valoir contre l'auteur de l'accident et ce jusqu'à concurrence du traitement.

Le Ministre des Affaires intérieures prend la décision juridique concernant la reconnaissance d'accidents de travail et d'accidents survenus sur le chemin du travail.

Il prend également la décision juridique sur l'octroi d'une indemnité en cas d'accident de travail, d'accident survenu sur le chemin du travail et de maladies professionnelles dans le secteur public.

#### TITRE 5. — Congés pour interruption de carrière

**Art. 61.** Le commissaire d'arrondissement a droit aux suivantes formes d'interruption de carrière, pour la prestation de soins palliatifs, d'assistance ou de soins à un membre du ménage ou de la famille qui souffre d'une maladie grave et le congé parental.

##### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Congé pour soins palliatifs

**Art. 62.** § 1<sup>er</sup>. La durée de l'interruption de carrière pour la prestation de soins palliatifs s'élève à un mois par patient, une fois renouvelable d'un mois.

§ 2. Par "soins palliatifs" il faut entendre : chaque forme d'assistance et notamment d'assistance médicale, sociale, administrative et psychologique et de soins fournis à des personnes souffrant d'une maladie incurable et se trouvant en phase terminale.

**Art. 63.** Le commissaire d'arrondissement qui sollicite une interruption de carrière pour la prestation de soins palliatifs, en informe par écrit le gouverneur. A cette communication, il joint le formulaire de demande d'allocation d'interruption et une attestation du médecin traitant de la personne ayant besoin de soins palliatifs. Il doit ressortir de cette attestation que le commissaire d'arrondissement s'est déclaré prêt à fournir ces soins palliatifs. L'attestation ne mentionne pas l'identité du patient.

**Art. 64.** L'interruption de carrière pour la prestation de soins palliatifs peut prendre cours à un autre jour que le premier jour du mois.

##### CHAPITRE 2. — Assistance ou prestation de soins à un membre du ménage ou de la famille souffrant d'une maladie grave

**Art. 65.** § 1<sup>er</sup>. La durée maximale de l'interruption à temps plein de la carrière pour assistance ou prestation de soins à un membre du ménage ou de la famille souffrant d'une maladie grave est de 12 mois par malade et la durée maximale de l'interruption à mi-temps de la carrière pour assistance ou prestation de soins à un membre du ménage ou de la famille souffrant d'une maladie grave est de 24 mois par malade.

La durée maximale de 12 ou de 24 mois est toutefois réduite de la durée des interruptions respectivement à temps plein ou à mi-temps de la carrière dont le commissaire d'arrondissement a bénéficié en tant que membre du personnel du même ou d'un autre employeur pour fournir une assistance ou dispenser des soins au même malade.

§ 2. Le commissaire d'arrondissement peut prendre l'interruption de carrière pour assistance ou prestation de soins à un membre du ménage ou de la famille souffrant d'une maladie grave par des périodes consécutives ou non d'un à trois mois.

§ 3. Par "maladie grave", il faut entendre toute maladie ou intervention médicale considérée comme telle par le médecin traitant dont le processus de guérison nécessite à son avis toute forme d'assistance sociale, familiale ou affective ou de prestation de soins.

§ 4. Par "membre du ménage", il faut entendre toute personne cohabitant avec le commissaire d'arrondissement.

Par "membre de la famille", il faut entendre tout parent ou allié jusqu'au deuxième degré.

**Art. 66.** Le commissaire d'arrondissement qui interrompt sa carrière pour assister ou soigner un membre du ménage ou de la famille qui souffre d'une maladie grave, le communique par écrit au gouverneur de province. A cette communication, il joint le formulaire de demande d'allocation d'interruption et une attestation du médecin traitant de la personne ayant besoin de l'assistance ou des soins palliatifs. Il doit ressortir de cette attestation que le commissaire d'arrondissement s'est déclaré prêt à fournir ces soins palliatifs. L'attestation ne mentionne pas l'identité du patient.

**Art. 67.** L'interruption de carrière pour la prestation d'assistance ou de soins à un membre du ménage ou de la famille souffrant d'une maladie grave peut prendre cours à n'importe quel jour du mois.

#### CHAPITRE 3. — *Congé parental*

**Art. 68.** § 1<sup>er</sup>. La durée du congé parental sous forme d'interruption à temps plein de la carrière s'élève à trois mois, et du congé parental sous forme d'interruption à mi-temps de la carrière à six mois.

§ 2. En cas de naissance, le congé parental sous forme d'interruption de carrière doit être pris par le commissaire d'arrondissement avant que l'enfant n'ait atteint l'âge de quatre ans.

En cas d'adoption, le congé parental sous forme d'interruption de carrière doit être pris par le commissaire d'arrondissement dans un délai de quatre ans à compter de l'inscription de l'enfant comme membre du ménage dans le registre de la population ou dans le registre des étrangers de la commune où le commissaire d'arrondissement a sa résidence, et ce avant que l'enfant n'atteigne l'âge de 8 ans.

Au cas où l'enfant serait atteint d'une incapacité physique ou mentale de 66 % au moins au sens du régime des allocations familiales, le droit à un congé parental est accordé au commissaire d'arrondissement jusqu'à ce que l'enfant atteigne l'âge de 8 ans.

§ 3. Le commissaire d'arrondissement ayant déjà bénéficié pour le même enfant d'un congé parental sous la même forme ou sous une autre forme en tant que fonctionnaire ou agent contractuel du même ou d'un autre employeur, ne peut plus obtenir un congé parental sous forme d'interruption de carrière pour cet enfant.

**Art. 69.** Le commissaire d'arrondissement peut prendre le congé parental sous forme d'interruption de carrière immédiatement après le congé de maternité, le congé de paternité ou le congé d'accueil.

**Art. 70.** Le commissaire d'arrondissement masculin n'a droit à un congé parental sous forme d'interruption de carrière que s'il existe un lien de descendance directe entre lui et l'enfant ou s'il s'agit d'un enfant adopté par lui.

#### CHAPITRE 4. — *Allocations d'interruption*

**Art. 71.** Si le commissaire d'arrondissement n'a pas droit aux allocations d'interruption par suite d'une décision du directeur du bureau de chômage compétent pour le ressort où il réside, ou renonce à ces allocations, l'interruption de carrière est transformée en période de non-activité sans préjudice des exceptions définies par les autorités fédérales.

### TITRE 6. — *Congé pour mission*

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Congé pour l'exercice d'une fonction auprès d'un cabinet*

**Art. 72.** Le commissaire d'arrondissement obtient un congé lorsqu'un ministre, un secrétaire d'état, un commissaire du gouvernement ou un membre du gouvernement d'une Communauté ou Région ou un gouverneur ou adjoint du gouverneur d'une province flamande ou le gouverneur ou vice-gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ou un commissaire européen le désigne pour exercer une fonction auprès de son cabinet.

Le Ministre des Affaires intérieures doit donner son accord.

**Art. 73.** Ce congé est assimilé à une période d'activité de service.

#### CHAPITRE 2. — *Congé pour mission d'intérêt général*

**Art. 74.** Le commissaire d'arrondissement obtient un congé pour l'exercice d'une mission dont l'intérêt général est reconnu.

**Art. 75.** Ce congé n'est pas rémunéré et est assimilé à une période d'activité de service.

Le Ministre des Affaires intérieures peut décider de poursuivre le paiement du traitement pour la durée de la mission et de réclamer le remboursement ou de payer le traitement entièrement ou partiellement sans le revendiquer ultérieurement.

**Art. 76.** Il faut entendre par mission :

1. l'exercice de missions nationales et internationales offertes par un gouvernement belge ou étranger ou une administration publique ou un organisme international;
2. les missions internationales dans le cadre de l'aide au développement, de la recherche scientifique ou de l'aide humanitaire.

**Art. 77.** § 1<sup>er</sup>. Le caractère d'intérêt général est reconnu de plein droit aux missions accomplies dans un pays en voie de développement et aux missions qu'exerce le commissaire d'arrondissement désigné en qualité d'expert national en vertu de la décision de la Commission européenne du 7 janvier 1998 portant régime applicable aux experts nationaux détachés auprès des services de la Commission.

§ 2. Le Ministre des Affaires intérieures reconnaît le caractère d'intérêt général aux autres missions.

Le Ministre donne son accord pour la mission s'il estime que celle-ci présente un intérêt prépondérant soit pour le pays, soit pour le Gouvernement flamand ou l'administration flamande.

§ 3. Par dérogation aux §§ 1<sup>er</sup> et 2 du présent article, toute mission perd de plein droit son caractère d'intérêt général à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le commissaire d'arrondissement a atteint une ancienneté de service suffisante pour pouvoir prétendre à l'obtention d'une pension immédiate ou différée à charge du gouvernement étranger, de l'administration publique étrangère ou de l'organisme international au profit duquel la mission est accomplie.

**Art. 78.** Le Ministre des Affaires intérieures peut, avec l'assentiment de l'intéressé, charger un commissaire d'arrondissement d'exercer une mission.

De même, tout commissaire d'arrondissement peut, avec l'accord du Ministre des Affaires intérieures, accepter l'exercice d'une mission.

Dans les deux cas, l'avis du gouverneur de province est sollicité par le Ministre.

**Art. 79.** Le Ministre des Affaires intérieures peut, à tout moment, mettre fin à la mission. Pour ce faire, il doit respecter un délai de préavis d'au moins trois mois et de six mois au plus.

**Art. 80.** A l'expiration de sa mission, le commissaire d'arrondissement se remet à la disposition du Gouvernement flamand. Si, sans motif valable, il refuse ou néglige de le faire, il est, après dix jours d'absence, considéré comme démissionnaire.

#### TITRE 7. — Congés de circonstance

**Art. 81.** § 1<sup>er</sup>. Des congés de circonstance peuvent être accordés au commissaire d'arrondissement à l'occasion de certains événements et dans les limites indiqués ci-après :

1. mariage du commissaire d'arrondissement et déclaration de cohabitation légale par le commissaire d'arrondissement : 4 jours ouvrables
2. accouchement de l'épouse du commissaire d'arrondissement ou de la personne avec laquelle il vit maritalement : 4 jours ouvrables
3. décès de l'époux/épouse, de la personne avec laquelle il vit maritalement, d'un parent ou allié au premier degré du commissaire d'arrondissement, de son époux/épouse ou du partenaire cohabitant : 4 jours ouvrables
4. mariage d'un enfant du commissaire d'arrondissement, de l'époux(se) ou du partenaire cohabitant : 2 jours ouvrables
5. décès d'un parent ou allié du commissaire d'arrondissement ou du partenaire cohabitant à quelque degré que ce soit habitant sous le même toit que le commissaire d'arrondissement : 2 jours ouvrables
6. décès d'un parent ou allié du commissaire d'arrondissement ou du partenaire cohabitant au deuxième degré, un arrière-grand-parent ou un arrière-petit-enfant n'habitant pas sous le même toit que le commissaire d'arrondissement : 1 jour ouvrable
7. mariage d'un parent ou allié au premier degré, qui n'est pas un enfant, ou au deuxième degré du commissaire d'arrondissement, de l'époux(se) ou du partenaire avec lequel il vit maritalement : le jour du mariage.

§ 2. Le congé de circonstances est assimilé à une activité de service.

#### TITRE 8. — Remplacement en cas d'absence de longue durée

**Art. 82.** En cas d'absence de longue durée, le gouverneur peut remplacer le commissaire d'arrondissement par un fonctionnaire de niveau A des services du Gouvernement flamand, d'un organisme public flamand ou d'une administration locale. Le remplaçant jouit des prérogatives et du statut pécuniaire du commissaire d'arrondissement.

#### PARTIE VI. — DEMISSION VOLONTAIRE DU COMMISSAIRE D'ARRONDISSEMENT OU DU COMMISSAIRE D'ARRONDISSEMENT ADJOINT ET CESSATION DE FONCTION DEFINITIVE

**Art. 83.** Le commissaire d'arrondissement peut introduire volontairement sa démission.

Il en avise le Ministre des Affaires intérieures par lettre recommandée et envoie une copie de ladite lettre au gouverneur de province.

La démission devient définitive lorsque le Gouvernement l'accepte.

**Art. 84.** Le commissaire d'arrondissement est mis à la retraite au plus tard lorsqu'il atteint l'âge de soixante-cinq ans.

#### PARTIE VII. — STATUT PECUNIAIRE

##### TITRE 1<sup>er</sup>. — Régime des rémunérations

##### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Les échelles de traitement

**Art. 85.** Le traitement annuel du commissaire d'arrondissement ou du commissaire d'arrondissement adjoint, dénommé ci-après traitement, est fixé par des échelles de traitement comportant :

- un traitement minimum;
- des traitements dénommés "échelons", résultant des augmentations de traitement intercalaires;
- un traitement maximum.

Le traitement et les augmentations de traitement intercalaires sont exprimés en euros correspondant à leur montant annuel.

**Art. 86.** Le grade de commissaire d'arrondissement est doté de trois échelles de traitement.

**Art. 87.** § 1<sup>er</sup>. Les échelles de traitement du commissaire d'arrondissement sont les suivantes :

13A :

27.647,32 euros – 42.216,60 euros

11 augmentations intercalaires bisannuelles de 1.324,48 euros  
après neuf ans d'ancienneté de grade 13B

30 410,98 euros - 48 953,70 euros

14 augmentations intercalaires bisannuelles de 1324,48 euros  
après dix-huit ans d'ancienneté de grade : 15A

38 735,08 euros - 53 450,22 euros

11 augmentations intercalaires bisannuelles de 1337,74 euros.

§ 2. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2005, les commissaires d'arrondissements mentionnés au § 1<sup>er</sup> obtiennent l'échelle de traitement A285 jointe comme annexe 2 au présent arrêté.

**Art. 88.** § 1<sup>er</sup>. Par dérogation à l'article 86, le traitement du commissaire d'arrondissement qui exerçait cette fonction au 12 décembre 1987 et qui avait à ce moment-là une ancienneté égale ou supérieure à huit ans, est fixé dans l'échelle de traitement :

33.422,45 - 52.920,85 euros

5 augmentations intercalaires bisannuelles de 1.103,68 euros

10 augmentations intercalaires bisannuelles de 1.398,00 euros.

§ 2. Le commissaire d'arrondissement qui exerçait cette profession au 12 décembre 1987 et qui, au moment de sa nomination dans ce grade, avait une ancienneté de moins de huit ans dans l'échelle citée au deuxième alinéa, jouit de l'échelle suivante, sans qu'il ne soit tenu compte de son ancienneté réelle :

37 837,13 – 52 920,81 euros

1 augmentation intercalaire bisannuelle de 1.103,68 euros

10 augmentations intercalaires bisannuelles de 1.398,00 euros.

§ 3. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2005, les commissaires d'arrondissement mentionnés aux §§ 1<sup>er</sup> et 2 obtiennent l'échelle de traitement A286 jointe comme annexe 2 au présent arrêté.

**Art. 89.** L'ancienneté de grade se compose des services réels que le commissaire d'arrondissement a prestés dans son grade.

#### CHAPITRE 2. — Fixation du traitement

**Art. 90.** L'ayant droit dans une échelle reçoit à tout moment le traitement correspondant à son ancienneté qui constitue le total des services admissibles.

#### CHAPITRE 3. — Services admissibles pour la fixation du traitement

##### Section 1<sup>re</sup>. — Comptabilisation des services à temps plein

**Art. 91.** Le commissaire d'arrondissement valorise tous les services à temps plein qu'il a prestés comme membre du personnel dans le secteur public dans un des Etats membres de l'Espace économique européen ou auprès d'un organisme public international.

Le Ministre des Affaires intérieures statue sur l'admissibilité des services.

##### Section 2. — Comptabilisation des services à temps partiel

**Art. 92.** Les services prestés par un commissaire d'arrondissement à temps partiel sont admissibles au prorata du régime des prestations, pour autant qu'ils absorbent au moins la moitié d'une activité professionnelle normale.

##### Section 3. — Dispositions générales complémentaires pour la comptabilisation des services antérieurs et le calcul du traitement

**Art. 93.** La durée des services admissibles que compte le commissaire d'arrondissement ne peut jamais dépasser la durée réelle des périodes que couvrent ces services.

**Art. 94.** Pour la détermination du traitement et la fixation du moment de l'augmentation de traitement intercalaire, seule l'ancienneté utile est retenue.

L'ancienneté utile est le plus petit nombre d'années de l'ancienneté pécuniaire globale d'un commissaire d'arrondissement qui lui donne droit à une augmentation de traitement intercalaire.

#### CHAPITRE 4. — Paiement du traitement

**Art. 95.** § 1<sup>er</sup>. Le traitement mensuel est égal à 1/12 du traitement annuel.

§ 2. Lorsque le commissaire d'arrondissement est admis à la retraite ou est décédé, le traitement du mois en cours est payé entièrement à l'intéressé ou à ces ayants droit selon le cas.

§ 3. Le traitement est payé à terme échu, étant entendu que le compte du commissaire d'arrondissement est crédité au plus tard le dernier jour ouvrable du mois. Le traitement du mois de décembre est versé au compte du commissaire d'arrondissement au plus tard le premier jour ouvrable du mois de janvier. Le traitement est payé par voie de virement.

§ 4. Au commissaire d'arrondissement qui est entré en service, il est payé depuis le premier mois, pour autant qu'il est impossible de lui verser immédiatement le traitement exact, une avance mensuelle égale au traitement de base lié à son grade.

Le paiement de cette avance n'est pas soumis au visa de l'Inspection des Finances. Lorsque à la fin du deuxième mois après son entrée en service, le commissaire d'arrondissement recruté n'a toujours pas reçu de traitement suite à une faute commise par l'autorité publique qui l'a recruté, il touche d'office des intérêts de retard sur le traitement de base. Ces intérêts de retard sont calculés depuis le mois qui suit la date de l'entrée en service.

Le traitement mensuel suit l'évolution de l'indice des prix à la consommation, conformément aux dispositions prescrites par la loi du 1<sup>er</sup> mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public, modifiée par l'arrêté royal n° 178 du 30 décembre 1982 et sans préjudice de l'article 2 de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 en exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays.

Le traitement mensuel à 100 % est rattaché à l'indice-pivot 138,01 (102,02).

#### CHAPITRE 5. — Calcul du traitement en cas de prestations à temps partiel

**Art. 96.** Lorsque le traitement mensuel n'est pas redevable en entier, le montant du traitement mensuel est calculé suivant la formule suivante :

$$M = \frac{VW}{PW} \times n \% \times NM$$

Dans cette formule :

M = le traitement mensuel à payer (100 %)

VW = le nombre de jours de travail pour lesquels le paiement est dû

PW = le nombre de jours de travail à prester

n % = le pourcentage des prestations fournies par le commissaire d'arrondissement ou le commissaire d'arrondissement adjoint

NM = le traitement mensuel normal (100 %) = le traitement annuel/12 (pour des prestations complètes)

**TITRE 2. — Allocations**CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Dispositions générales et définitions*

**Art. 97.** Sauf stipulations contraires, l'allocation n'est pas due :

- s'il n'est pas payé de traitement;
- lors d'une absence de plus de 35 jours ouvrables.

**Art. 98.** Le fait qu'un commissaire d'arrondissement siège au sein de jurys, comités, conseils ou commissions relevant du Ministère de la Communauté flamande, ne donne pas lieu à l'octroi d'une allocation spéciale.

**Art. 99.** Les montants dus comme allocations sont payés arrondis à l'eurocent supérieur.

CHAPITRE 2. — *Pécule de vacances et allocation de fin d'année*

**Art. 100.** § 1<sup>er</sup>. Le commissaire d'arrondissement bénéficie d'un pécule de vacances et d'une allocation de fin d'année attribués comme stipulé ci-après.

§ 2. Le pécule de vacances et l'allocation de fin d'année sont un pourcentage du traitement brut.

§ 3. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- 1° traitement brut : le traitement annuel indexé;
- 2° traitement mensuel brut : le traitement brut divisé par 12.

§ 4. Lorsque le commissaire d'arrondissement n'a fourni des prestations complètes que pendant une partie de la période de référence, le pécule de vacances et l'allocation de fin d'année sont réduits au prorata du traitement brut gagné par rapport au traitement brut en cas de prestations complètes pour la période de référence complète.

§ 5. En cas de cessation prématurée de l'emploi, le pécule de vacances et l'allocation de fin d'année sont calculés sur la base du traitement brut pour prestations complètes du dernier mois d'emploi, et le pécule de vacances et l'allocation de fin d'année sont payés au cours du mois suivant la cessation de l'emploi.

**Art. 101.** § 1<sup>er</sup>. Pour le calcul du pécule de vacances, on entend par "période de référence" l'année calendaire qui précède l'année de vacances.

§ 2. Le pécule de vacances s'élève à 92 % du traitement mensuel brut du mois d'avril de l'année de vacances. Le pécule de vacances est payé au cours du mois de mai de l'année de vacances.

§ 3. Le pécule de vacances est soumis à une retenue de 13,07 % à concurrence de 85 % du traitement mensuel brut. Lorsque le pécule de vacances est plafonné à 85 % du traitement mensuel brut, la retenue de 13,07 % se fait sur le montant complet.

**Art. 102.** § 1<sup>er</sup>. Pour le calcul de l'allocation de fin d'année, on entend par "période de référence" la période du 1<sup>er</sup> janvier au 30 septembre inclus.

§ 2. L'allocation de fin d'année s'élève à 50 % du traitement mensuel brut du mois de novembre.

§ 3. L'allocation de fin d'année est payée au cours du mois de décembre de l'année en question.

**TITRE 3. — Indemnités**CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Dispositions générales et définitions*

**Art. 103.** Il est accordé une indemnité au commissaire d'arrondissement qui est astreint à supporter des charges réelles qui ne peuvent être considérées comme normales et inhérentes à la fonction.

**Art. 104.** L'interruption de l'exercice de la fonction à laquelle une indemnité forfaitaire est attachée, entraîne, pour le commissaire d'arrondissement, la suspension du paiement de ladite indemnité, dans la mesure où les charges ne sont plus supportées.

**Art. 105.** Les indemnités sont fixées sans préjudice des dispositions relatives au contrôle administratif et au contrôle budgétaire.

**Art. 106.** Les montants dus comme allocations sont payés arrondis à l'eurocent supérieur.

CHAPITRE 2. — *Indemnité pour frais funéraires*

**Art. 107.** En cas de décès du commissaire d'arrondissement, il est liquidé au profit de son conjoint non divorcé, ni séparé de corps ou, à son défaut, de ses héritiers en ligne directe, en compensation des frais funéraires, une indemnité correspondante à un mois de la dernière rémunération brute d'activité du commissaire d'arrondissement.

Cette rémunération comprend éventuellement les compléments de traitement et les allocations appartenant au traitement.

Le montant de l'indemnité ne peut dépasser un douzième du montant fixé en application de l'article 39, premier, troisième et quatrième alinéas de la loi sur les accidents du travail du 10 avril 1971.

**Art. 108.** A défaut des ayants droit visés à l'article 107, l'indemnité peut être liquidée au profit de toute personne physique ou morale qui justifie avoir payé les frais funéraires. Dans ce cas l'indemnité est équivalente aux frais réellement exposés, sans qu'elle puisse cependant excéder la somme précitée fixée en faveur du conjoint ou des héritiers en ligne directe.

**Art. 109.** Cette indemnité ne peut être cumulée avec des indemnités analogues accordées en vertu d'autres dispositions qu'à concurrence du montant visé à l'article 107.



CHAPITRE 3. — *Indemnité de parcours et de repas*

**Art. 110.** Les frais de parcours et les frais de repas ne sont indemnisés que pour des voyages de service accomplis aux frais du commissaire d'arrondissement ou du commissaire d'arrondissement adjoint. Les frais supportés par le commissaire d'arrondissement ou le commissaire d'arrondissement adjoint sont remboursés.

**Art. 111.** Le gouverneur de province décide sur le moyen de transport le plus justifié du point de vue fonctionnel et financier.

**Art. 112.** Le commissaire d'arrondissement et le commissaire d'arrondissement adjoint bénéficient d'indemnités de parcours et de séjour telles que le personnel du Ministère de la Communauté flamande.

CHAPITRE 4. — *Frais de représentation*

**Art. 113.** Le commissaire d'arrondissement et le commissaire d'arrondissement adjoint bénéficient d'une indemnité forfaitaire pour frais de représentation pendant les périodes d'activité.

**Art. 114.** Cette indemnité est une intervention forfaitaire pour la couverture de tous les frais résultant du caractère représentatif de la fonction.

**Art. 115.** Cette indemnité s'élève à 1.189,89 euros par an pour le commissaire d'arrondissement et à 594,95 euros pour le commissaire d'arrondissement adjoint.

**Art. 116.** Cette indemnité est indexée comme le traitement.

**Art. 117.** Cette indemnité est payée mensuellement, en douzièmes et à terme échu, lorsque le commissaire d'arrondissement ou le commissaire d'arrondissement adjoint est en service actif.

PARTIE VIII. — **DISPOSITIONS ABROGATOIRES, TRANSITOIRES ET FINALES**

**Art. 118.** Sont abrogés pour la Région flamande :

— l'arrêté royal du 20 juin 1983 relatif à l'indemnité forfaitaire pour frais de représentation des commissaires d'arrondissement, tel que modifié par l'arrêté royal du 4 décembre 2001;

— l'arrêté royal du 7 août 1995 relatif aux commissaires d'arrondissement et aux commissaires d'arrondissement adjoints, modifié par les arrêtés des 22 juillet 1999 et 29 mars 2000;

— l'arrêté royal du 3 mai 1999 fixant les échelles de traitement des grades particuliers et des fonctions spécifiques du Ministère de l'Intérieur, modifié par l'arrêté royal du 4 décembre 2001, pour ce qui concerne les dispositions relatives au commissaire d'arrondissement et au commissaire d'arrondissement adjoint;

— l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 décembre 2003 relatif à l'octroi d'un pécule de vacances et d'une allocation de fin d'année aux gouverneurs de province, aux commissaires d'arrondissement et aux receveurs régionaux, pour ce qui concerne les dispositions relatives au commissaire d'arrondissement et au commissaire d'arrondissement adjoint.

**Art. 119.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2004, à l'exception des articles 87, § 2, et 88, § 3, qui entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2005.

**Art. 120.** Le Ministre flamand ayant les Affaires intérieures dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 mars 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
B. SOMERS

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique,  
P. VAN GREMBERGEN

---

Annexe 1<sup>re</sup> à l'arrêté du Gouvernement flamand fixant le statut  
des commissaires d'arrondissement et du commissaire d'arrondissement adjoint

## Dossier personnel

Le dossier personnel du commissaire d'arrondissement et du commissaire d'arrondissement adjoint comprend les suivantes pièces administratives.

Ces pièces administratives concernent :

## a) le recrutement :

— déclaration de nationalité

— acte de naissance

— diplômes

— attestation de bonne vie et mœurs

— attestation de milice

— les pièces justificatives portant sur l'expérience pertinente

## b) la sélection

— le dossier de proposition de la commission de sélection

## c) la nomination

— l'arrêté de nomination

— procès-verbal de la prestation de serment

- d) régime disciplinaire  
 — peines disciplinaires
- e) congés  
 — arrêtés de congés  
 — attestations de maladie  
 — formulaires relatifs aux accidents du travail  
 — correspondance portant sur les congés
- f) carrière pécuniaire  
 — fiches de traitement  
 — services antérieurs  
 — arrêtés relatifs à la fixation du traitement

Annexe 2 à l'arrêté du Gouvernement flamand fixant le statut  
 des commissaires d'arrondissement et du commissaire d'arrondissement adjoint

	A285	A286
	1/3 x 2.500	1/3 x 1.750
	1/3 x 2.200	1/3 x 1.700
	2/3 x 2.250	2/3 x 1.750
	1/3 x 2.200	1/3 x 1.700
	1/3 x 2.250	1/3 x 1.750
	2/3 x 1.000	1/3 x 2.250
		1/3 x 2.200
0	37.200,00	44.650,00
1	37.200,00	44.650,00
2	37.200,00	44.650,00
3	39.700,00	46.400,00
4	39.700,00	46.400,00
5	39.700,00	46.400,00
6	41.900,00	48.100,00
7	41.900,00	48.100,00
8	41.900,00	48.100,00
9	44.150,00	49.850,00
10	44.150,00	49.850,00
11	44.150,00	49.850,00
12	46.400,00	51.600,00
13	46.400,00	51.600,00
14	46.400,00	51.600,00
15	48.600,00	53.300,00
16	48.600,00	53.300,00
17	48.600,00	53.300,00
18	50.850,00	55.050,00
19	50.850,00	55.050,00
20	50.850,00	55.050,00
21	51.850,00	57.300,00
22	51.850,00	57.300,00
23	51.850,00	57.300,00
24	52.850,00	59.500,00

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 1110

[C — 2004/35477]

**5 MAART 2004. — Besluit van de Vlaamse regering tot vaststelling van het statuut van de provinciegouverneurs en de adjunct van de gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant**

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, VIII, zoals vervangen door de bijzondere wet van 13 juli 2001;

Gelet op artikel 4, tweede lid, en artikel 5*bis*, derde lid, van de provinciewet;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 december 1970 betreffende de forfaitaire vergoeding voor representatiekosten van de provinciegouverneurs, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 4 december 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1995 houdende toekenning van een forfaitaire residentievergoeding aan sommige commissarissen van de Vlaamse regering, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 4 december 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot vaststelling van de weddeschalen van de bijzondere graden en de specifieke functies van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 4 december 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 12 december 2003 tot toekenning van een vakantiegeld en eindejaarstoelage aan de provinciegouverneurs, de arrondissementscommissarissen en de gewestelijk ontvangers;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 6 januari 2004;

Gelet op het advies nr. 36.444/3 van de Raad van State, gegeven op 10 februari 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

## DEEL I. — TOEPASSINGSGEBIED EN ALGEMENE BEPALINGEN

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op :

1° de provinciegouverneurs, verder genoemd de gouverneur;

2° de adjunct van de gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant, verder genoemd de adjunct van de gouverneur.

Tenzij anders vermeld, zijn de bepalingen die van toepassing zijn op de gouverneur ook van toepassing op de adjunct van de gouverneur.

HOOFDSTUK II. — *Algemene bepalingen*

**Art. 2.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder de minister van Binnenlandse Aangelegenheden : het lid van de Vlaamse regering dat bevoegd is voor de binnenlandse aangelegenheden.

## DEEL II. — DEONTOLOGISCHE RECHTEN EN PLICHTEN

**Art. 3.** § 1. De gouverneur oefent zijn ambt op een loyale en correcte wijze uit onder het gezag van de Vlaamse regering.

Hij zet zich op een actieve en constructieve wijze in voor de realisatie van de opdracht en de doelstellingen van de Vlaamse regering.

Hij handelt overeenkomstig de algemene of bijzondere richtlijnen van de Vlaamse regering.

§ 2. In de omgang met de Vlaamse regering, collega's of ondergeschikten en in de contacten met het publiek respecteert de gouverneur de persoonlijke waardigheid.

**Art. 4.** § 1. De gouverneur heeft recht op vrijheid van meningsuiting ten aanzien van de feiten waarvan hij kennis heeft uit hoofde van zijn ambt.

Onverminderd de reglementering inzake openbaarheid van bestuur, is het hem enkel verboden feiten bekend te maken die betrekking hebben op :

- de veiligheid van de Belgische Staat;
- de bescherming van de openbare orde;
- de financiële belangen van de overheid;
- het voorkomen en het bestraffen van strafbare feiten;
- het medisch geheim;
- het vertrouwelijke karakter van commerciële, intellectuele en industriële gegevens;
- het interne beraad, zolang in de betrokken aangelegenheid geen eindbeslissing is genomen.

Het is hem ook verboden feiten bekend te maken indien de bekendmaking ervan een inbreuk is op de rechten en de vrijheden van de burger, in het bijzonder op het privé-leven, tenzij de betrokkene toestemming heeft verleend om deze gegevens openbaar te maken.

Deze paragraaf geldt ook voor de gouverneur die zijn ambt heeft neergelegd.

§ 2. De gouverneur die in de uitoefening van zijn ambt nalatigheden, misbruiken of misdrijven vaststelt, brengt de Vlaamse regering hiervan onmiddellijk op de hoogte.

In geval van misdrijven brengt hij ook de procureur des Konings van deze onregelmatigheden op de hoogte.

**Art. 5.** De gouverneur behandelt de gebruikers van zijn dienst welwillend en zonder enige discriminatie.

**Art. 6.** Hij mag, zelfs buiten het ambt, rechtstreeks noch via een tussenpersoon, giften, beloningen of enig ander voordeel die verband houden met het ambt, vragen, eisen of aannemen.

**Art. 7.** De gouverneur heeft het recht zijn persoonlijk dossier te raadplegen.

Het persoonlijk dossier bevat ten minste de administratieve stukken zoals bepaald in bijlage 1.

Aanbevelingen waaruit een levensbeschouwelijke, ideologische of politieke overtuiging blijkt, mogen niet voorkomen in het persoonlijk dossier.

### DEEL III. — DE BENOEMING

**Art. 8.** Voor de toegang tot een ambt van gouverneur gelden de volgende algemene toelatingsvoorwaarden :

1° Belg zijn;

2° een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van et ambt van gouverneur;

3° de burgerlijke en politieke rechten genieten;

4° aan de dienstplichtwetten voldoen.

### DEEL IV. — HET VERLOF EN DE ADMINISTRATIEVE TOESTAND TIJDENS VERLOF

#### TITEL I. — Algemene bepalingen

**Art. 9.** De gouverneur bevindt zich in één van de volgende administratieve toestanden :

1° dienstactiviteit;

2° non-activiteit.

**Art. 10.** De gouverneur in dienstactiviteit heeft recht op salaris, tenzij anders bepaald.

**Art. 11.** De gouverneur wordt voor de vaststelling van zijn administratieve toestand altijd geacht in dienstactiviteit te zijn behoudens uitdrukkelijke bepaling die hem van rechtswege of bij beslissing van de bevoegde overheid in non-activiteit plaatst.

**Art. 12.** Voor de toepassing van dit deel betekent :

— "werkdag" : de dag waarop de gouverneur verplicht is te werken ingevolge de arbeidsregeling die op hem van toepassing is;

— "vakantiedag" : de vrije dag waarop de gouverneur aan geen enkele dienstverplichting is onderworpen;

— "verlof" : het recht van de gouverneur om voor een welbepaalde reden de actieve dienst te onderbreken;

**Art. 13.** De gouverneur mag niet afwezig zijn zonder verlof of vakantie.

De gouverneur die zonder verlof of vakantie afwezig is, is in non-activiteit tenzij bij overmacht.

#### TITEL II. — Jaarlijkse vakantiedagen en feestdagen

**Art. 14.** § 1. De gouverneur heeft jaarlijks recht op 35 werkdagen vakantie.

§ 2. De gouverneur neemt de vakantiedagen naar eigen keuze en houdt hierbij rekening met de behoeften van de dienst.

§ 3. De gouverneur neemt de jaarlijkse vakantie op binnen het kalenderjaar.

**Art. 15.** Elke periode van dienstactiviteit geeft recht op jaarlijkse vakantiedagen.

Wanneer een gouverneur in de loop van het jaar in dienst treedt of zijn ambt definitief neerlegt, wordt zijn vakantieverlof in evenredige mate verminderd tijdens het lopende jaar.

Het aantal vakantiedagen wordt in evenredige mate verminderd met het aantal onbezoldigde verlofdagen tijdens het lopende jaar en, indien niet meer mogelijk, tijdens het daaropvolgende jaar.

Het aantal zo berekende vakantiedagen bedraagt steeds een halve of een volledige dag. De afronding gebeurt naar de hogere halve of hele dag.

**Art. 16.** De gouverneur deelt zijn verlof vooraf mee aan de minister van Binnenlandse Aangelegenheden.

**Art. 17.** § 1. De gouverneur heeft vakantie op de wettelijke en decretale feestdagen en op 2 en 15 november en 26 december.

§ 2. Ter vervanging van de in § 1 vermelde vakantiedagen die samenvallen met een zaterdag of zondag, heeft de gouverneur vakantie voor de periode tussen Kerstmis en nieuwjaar.

Als hij verplicht wordt om op één van de in § 1 vermelde dagen of in de periode tussen Kerstmis en nieuwjaar te werken ten gevolge van behoeften van de dienst, krijgt hij in evenredige mate vervangende vakantiedagen die hij onder dezelfde voorwaarden als de jaarlijkse vakantiedagen kan nemen.

**Art. 18.** De vakantiedagen worden met een periode van dienstactiviteit gelijkgesteld. Zij worden niet opgeschort bij ziekte doch wel bij hospitalisatie van de gouverneur.

**TITEL III. — Bevallingsverlof, vaderschapsverlof en opvangverlof****HOOFDSTUK I. — Bevallingsverlof en vaderschapsverlof**

**Art. 19.** De gouverneur heeft recht op het bevallingsverlof bedoeld in artikel 39 van de arbeidswet van 16 maart 1971. Dit verlof wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

De dagen van afwezigheid wegens ziekte gedurende de periode van zeven weken die de werkelijke bevallingsdatum voorafgaat, worden beschouwd als bevallingsverlof. Bij een meerling wordt deze periode verlengd tot negen weken.

Deze periode wordt, bij vroeggeboorte, verminderd met de dagen waarop arbeid verricht werd tijdens de periode van zeven dagen die de bevalling voorafgaat.

Indien de bevalling plaats heeft na de door de arts voorziene datum, wordt het verlof tot de werkelijke datum van de bevalling verlengd.

Wanneer het pasgeboren kind gedurende ten minste acht weken, te rekenen vanaf de geboorte, in het ziekenhuis moet blijven, kan de moeder het resterende prenataal bevallingsverlof uitstellen tot op het ogenblik dat het kind naar huis komt. Overlijdt het kind binnen het jaar na de geboorte, dan mag de moeder het resterende gedeelte van het bevallingsverlof waarop zij recht heeft, nog opnemen.

**Art. 20.** De periode dat het bevallingsverlof bezoldigd wordt, mag niet meer dan vijftien weken bedragen bij een éénling, en niet meer dan zeventien weken in geval van een meerling.

**Art. 21.** De artikelen 19 en 20 zijn niet van toepassing bij een miskraam voor de 181e dag van de zwangerschap.

**Art. 22.** § 1. Als de moeder overlijdt, heeft de vader van het kind recht op vaderschapsverlof; de duur daarvan mag het deel van het bevallingsverlof dat de moeder nog niet opgenomen had bij haar overlijden, niet overschrijden.

§ 2. Wanneer de moeder in een ziekenhuis opgenomen wordt, heeft de vader van het kind recht op vaderschapsverlof; dit verlof begint ten vroegste vanaf de achtste dag te rekenen vanaf de geboorte van het kind, op voorwaarde dat de opname van de moeder in het ziekenhuis meer dan zeven dagen bedraagt en dat de pasgeborene het ziekenhuis verlaten heeft.

Het vaderschapsverlof verstrijkt op het moment dat de opname van de moeder in het ziekenhuis een einde neemt; het vaderschapsverlof verstrijkt ten laatste wanneer de periode verstrijkt die overeenstemt met het deel van het bevallingsverlof dat de moeder op het ogenblik van haar opname in het ziekenhuis nog niet had opgenomen.

§ 3. Dit vaderschapsverlof wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

**HOOFDSTUK II. — Opvangverlof**

**Art. 23.** De gouverneur krijgt op zijn aanvraag een opvangverlof wanneer zijn gezin een kind beneden tien jaar in zijn gezin opneemt met het oog op adoptie of pleegvoogdij.

Het verlof bedraagt ten hoogste zes weken als het kind de leeftijd van drie weken nog niet heeft bereikt. Als het kind deze leeftijd wel al bereikt heeft, bedraagt het verlof ten hoogste vier weken.

De maximumduur van het opvangverlof wordt verdubbeld wanneer het opgenomen kind mindervalide is en aan de voorwaarden voldoet om kinderbijslag te genieten overeenkomstig artikel 47 van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag van de loonarbeiders of artikel 26 van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen.

Indien slechts één van de samenwonende partners adopteert of de pleegvoogdij uitoefent, kan alleen die persoon het verlof genieten.

**Art. 24.** Dit verlof wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

**TITEL IV. — Ziekteverlof**

**Art. 25.** § 1. De gouverneur die afwezig is wegens ziekte, heeft ziekteverlof.

§ 2. Het ziekteverlof wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

**Art. 26.** § 1. Ziekteverlof wordt toegestaan voor de duur van de afwezigheid naar aanleiding van :

- 1° een arbeidsongeval;
- 2° een ongeval op weg naar en van het werk;
- 3° een beroepsziekte.

§ 2. Is de afwezigheid te wijten aan de in § 1 vermelde redenen of aan een ongeval, veroorzaakt door de schuld van een derde dan ontvangt de gouverneur zijn salaris alleen als voorschot dat betaald wordt op de door de derde verschuldigde vergoeding en dat op de derde te verhalen is.

Het Vlaamse Gewest treedt in dit geval van rechtswege in alle rechten, vorderingen en rechtsmiddelen die de getroffen mocht kunnen doen gelden tegen de persoon die verantwoordelijk is voor het ongeval tot het bedrag van het salaris.

§ 3. De minister van Binnenlandse Aangelegenheden neemt de juridische beslissing over de erkenning van arbeidsongevallen en van ongevallen op weg naar en van het werk.

Hij neemt ook de juridische beslissing over de toekenning van schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector.

## TITEL V. — Verlof voor loopbaanonderbreking

**Art. 27.** De gouverneur heeft recht op de hierna vermelde vormen van loopbaanonderbreking voor palliatief verlof, bijstand aan of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid en ouderschapsverlof.

HOOFDSTUK I. — *Palliatief verlof*

**Art. 28.** § 1. De duur van de loopbaanonderbreking om palliatieve zorgen te verstrekken bedraagt per patiënt één maand, eenmaal verlengbaar met één maand.

§ 2. Onder "palliatieve zorgen" wordt begrepen : elke vorm van bijstand en inzonderheid medische, sociale, administratieve en psychologische bijstand en verzorging van personen die lijden aan een ongeneeslijke ziekte en die zich in een terminale fase bevinden.

**Art. 29.** De gouverneur die loopbaanonderbreking neemt om palliatieve zorgen te verstrekken, deelt dit schriftelijk mee aan de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden. Hij voegt bij die mededeling het aanvraagformulier voor onderbrekingsuitkeringen en een attest van de behandelend geneesheer van de persoon die de palliatieve zorgen nodig heeft. Daaruit moet blijken dat de gouverneur zich bereid heeft verklaard deze palliatieve zorgen te verstrekken. Dit attest vermeldt de identiteit van de patiënt niet.

**Art. 30.** De loopbaanonderbreking om palliatieve zorgen te verstrekken kan ingaan op een andere dag dan de eerste van de maand.

HOOFDSTUK II. — *Bijstand aan of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid*

**Art. 31.** § 1. De maximumduur van de voltijdse loopbaanonderbreking voor bijstand aan of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid bedraagt per patiënt 12 maanden; de maximumduur van de halftijdse loopbaanonderbreking voor bijstand aan of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid per patiënt bedraagt 24 maanden.

De maximumduur van 12 maanden of 24 maanden wordt evenwel verminderd met de duur van de voltijdse respectievelijk halftijdse loopbaanonderbrekingen die de gouverneur al heeft genoten voor de bijstand aan of verzorging van dezelfde patiënt.

§ 2. De gouverneur kan de loopbaanonderbreking voor bijstand aan of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid nemen met al dan niet opeenvolgende perioden van 1 tot 3 maand.

§ 3. Onder "zware ziekte" wordt begrepen elke ziekte of medische ingreep die door de behandelende arts als dusdanig wordt beschouwd, en waarbij deze oordeelt dat elke vorm van sociale, familiale of emotionele bijstand of verzorging noodzakelijk is voor het herstel.

§ 4. Onder "gezinslid" wordt begrepen elke persoon die samenwoont met de gouverneur.

Onder "famielid" wordt begrepen zowel de bloed- als de aanverwant tot de 2de graad.

**Art. 32.** De gouverneur die loopbaanonderbreking neemt om een zwaar ziek gezins- of familielid bij te staan of te verzorgen, deelt dit schriftelijk mee aan de minister van Binnenlandse Aangelegenheden. Hierbij voegt hij het aanvraagformulier voor onderbrekingsuitkeringen en een attest van de geneesheer van de persoon die de bijstand of verzorging behoeft. Daaruit moet blijken dat de gouverneur zich bereid heeft verklaard om deze bijstand of verzorging te verstrekken. Dit attest vermeldt ook de identiteit van de patiënt vermeld.

**Art. 33.** De loopbaanonderbreking om bijstand of verzorging te verstrekken aan een zwaar ziek gezins- of familielid kan op om het even welke dag van de maand ingaan.

HOOFDSTUK III. — *Ouderschapsverlof*

**Art. 34.** § 1. De duur van het ouderschapsverlof onder de vorm van voltijdse loopbaanonderbreking bedraagt 3 maanden, die van het ouderschapsverlof onder de vorm van halftijdse loopbaanonderbreking 6 maanden.

§ 2. Bij geboorte van een kind moet de gouverneur het ouderschapsverlof onder de vorm van loopbaanonderbreking opnemen voor het kind 4 jaar is.

Bij adoptie moet de gouverneur ouderschapsverlof onder de vorm van loopbaanonderbreking opnemen binnen een periode van 4 jaar die loopt vanaf de inschrijving van het kind als lid van het gezin in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister van de gemeente waar de gouverneur zijn verblijfplaats heeft, en dit uiterlijk tot het kind 8 jaar wordt.

Wanneer het kind voor minstens 66 % getroffen is door een vermindering van lichamelijke of geestelijke geschiktheid in de zin van de kinderbijslageregeling, krijgt de gouverneur het recht op ouderschapsverlof uiterlijk tot het kind 8 jaar wordt.

§ 3. De gouverneur die voor hetzelfde kind al onder dezelfde of een andere vorm ouderschapsverlof heeft genoten als ambtenaar of contractueel personeelslid van dezelfde of een andere werkgever, kan voor dit kind geen ouderschapsverlof onder de vorm van loopbaanonderbreking meer krijgen.

**Art. 35.** De gouverneur kan ouderschapsverlof onder de vorm van loopbaanonderbreking nemen onmiddellijk na het bevallings-, het vaderschaps- of het opvangverlof.

**Art. 36.** De mannelijke gouverneur heeft alleen recht op ouderschapsverlof onder de vorm van loopbaanonderbreking voorzover de afstamming van het kind in zijn hoofd vaststaat, of wanneer het gaat om een kind dat hij heeft geadopteerd.

HOOFDSTUK IV. — *Loopbaanuitkeringen*

**Art. 37.** Indien de gouverneur of adjunct van de gouverneur geen recht heeft op onderbrekingsuitkeringen als gevolg van een beslissing van de directeur van het werkloosheidsbureau bevoegd voor zijn verblijfplaats, of afziet van deze uitkeringen, wordt de loopbaanonderbreking omgezet in non-activiteit behalve voor de uitzonderingen die de federale overheid bepaalt.

## TITEL VI. — Omstandigheidsverlof

**Art. 38.** § 1. De gouverneur heeft recht op omstandigheidsverlof naar aanleiding van de gebeurtenissen en binnen de perken zoals hierna vermeld :

1° huwelijk van de gouverneur en het afleggen van een verklaring van wettelijke samenwoning door de gouverneur : 4 werkdagen;

2° bevalling van de echtgenoot of samenwonende partner : 4 werkdagen;

3° overlijden van de echtgenoot of samenwonende partner, een bloed- of aanverwant in de eerste graad van de gouverneur, de echtgenoot of de samenwonende partner : 4 werkdagen;

4° huwelijk van een kind van de gouverneur, van de echtgenoot of van de samenwonende partner : 2 werkdagen;

5° overlijden van een bloed- of aanverwant van de gouverneur of van de samenwonende partner in om het even welke graad maar onder eenzelfde dak wonend als de gouverneur : 2 werkdagen;

6° overlijden van een bloed- of aanverwant van de gouverneur of van de samenwonende partner in de tweede graad, een overgrootouder of een achterkleinkind maar niet onder eenzelfde dak wonend als de gouverneur : 1 werkdag;

7° huwelijk van een bloed- of aanverwant in de eerste graad, die geen kind is, of in de tweede graad, van de gouverneur, de echtgenoot of de samenwonende partner : de dag van het huwelijk.

§ 2. De afwezigheden wegens omstandigheidsverlof worden gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

## DEEL V. — VRIJWILLIG ONTSLAG EN OPRUSTSTELLING VAN DE GOUVERNEUR

**Art. 39.** De gouverneur kan vrijwillig zijn ontslag indienen.

Hij brengt de minister van Binnenlandse Aangelegenheden hiervan aangetekend op de hoogte.

**Art. 40.** Het ontslag wordt definitief wanneer de Vlaamse regering dit aanvaardt.

**Art. 41.** De gouverneur gaat op rust ten laatste wanneer hij de leeftijd van 65 jaar bereikt.

## DEEL VI. — GELDELIJK STATUUT

## TITEL I. — Bezoldigingsregeling

HOOFDSTUK I. — *Het salaris*

**Art. 42.** Het jaarsalaris, hierna salaris genoemd, van de gouverneur wordt vastgesteld op 72.400 euro.

HOOFDSTUK II. — *Uitbetaling van het salaris*

**Art. 43.** § 1. Het maandsalaris is gelijk aan 1/12 van het jaarsalaris.

§ 2. Wanneer de gouverneur op rust wordt gesteld of overlijdt, wordt het volle maandsalaris betaald aan betrokkene of aan zijn rechthebbenden, naar gelang van het geval.

§ 3. Het salaris wordt na het verlopen van de termijn betaald, met dien verstande dat het op de rekening van de gouverneur bijgeschreven wordt uiterlijk de laatste werkdag van de maand. Het salaris van de maand december wordt op de rekening van de gouverneur geboekt uiterlijk de eerste werkdag van de maand januari. Het salaris wordt overgemaakt via overschrijving.

**Art. 44.** Het maandsalaris volgt de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen, overeenkomstig de bepalingen voorgeschreven door de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het rijk worden gekoppeld, gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 178 van 30 december 1982 en onverminderd artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's Lands concurrentievermogen.

Het maandsalaris tegen 100 % wordt gekoppeld aan het spilindexcijfer 138,01 (102,02).

HOOFDSTUK I. — *Berekening van het salaris in geval van deeltijdse prestaties*

**Art. 45.** Wanneer het maandsalaris niet volledig verschuldigd is, wordt het bedrag van het maandloon berekend volgens de volgende formule :

$$M = \frac{VW}{PW} \times n \% \times NM$$

waarbij :

M = het te betalen maandloon (100 %)

VW = het aantal werkdagen waarvoor betaling is verschuldigd

PW = het aantal te presteren werkdagen

n % = het percentage waaraan de gouverneur prestaties verricht

NM = het normaal maandsalaris (100 %) = het jaarsalaris/12 (100 % en voor voltijdse prestaties).

**TITEL II. — TOELAGEN****HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen en definities**

**Art. 46.** Behoudens andersluidende bepalingen is de toelage niet verschuldigd

- als er geen salaris wordt betaald;
- bij een afwezigheid die langer dan 35 werkdagen duurt.

**Art. 47.** Als een gouverneur zitting heeft in examencommissies, comités, raden of commissies die ressorteren onder het ministerie geeft dit geen aanleiding tot toekenning van een bijzondere toelage.

**Art. 48.** De als toelagen verschuldigde bedragen worden uitgekeerd afgerond op de hogere cent.

**HOOFDSTUK II. — Vakantiegeld en eindejaarstoelage**

**Art. 49. § 1.** De gouverneur geniet een vakantiegeld en eindejaarstoelage toegekend zoals hierna bepaald.

§ 2. Het vakantiegeld en de eindejaarstoelage zijn een percentage van het brutosalaris.

§ 3. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

- 1° brutosalaris : het geïndexeerd jaarsalaris;
- 2° brutomaandsalaris : het brutosalaris gedeeld door 12.

§ 4. Als de gouverneur niet tijdens de hele referentieperiode volledige prestaties verricht heeft, wordt het vakantiegeld en de eindejaarstoelage herleid pro rata van het verdiende brutosalaris tegenover het brutosalaris bij volledige prestaties voor de volledige referentieperiode.

§ 5. Bij vervroegde beëindiging van de tewerkstelling wordt het vakantiegeld en de eindejaarstoelage berekend op het brutosalaris voor volledige prestaties van de laatste maand van tewerkstelling, en wordt het vakantiegeld en de eindejaarstoelage betaald tijdens de maand volgende op de beëindiging van de tewerkstelling.

**Art. 50. § 1.** Voor de berekening van het vakantiegeld wordt onder « referentieperiode » verstaan het kalenderjaar dat voorafgaat aan het vakantiejaar.

§ 2. Het vakantiegeld bedraagt 92 % van het brutomaandsalaris van de maand april van het vakantiejaar. Het vakantiegeld wordt betaald tijdens de maand mei van het vakantiejaar.

§ 3. Er wordt een inhouding verricht van 13,07 % op het vakantiegeld ten belope van 85 % van het brutomaandsalaris. Indien het vakantiegeld maximum 85 % van het brutomaandsalaris bedraagt, gebeurt de inhouding van 13,07 % op het volledig bedrag.

**Art. 51. § 1.** Voor de berekening van de eindejaarstoelage wordt onder « referentieperiode » verstaan de periode van 1 januari tot en met 30 september.

§ 2. De eindejaarstoelage bedraagt 50 % van het brutomaandsalaris van november.

§ 3. De eindejaarstoelage wordt uitbetaald tijdens de maand december van het desbetreffende jaar.

**TITEL III. — VERGOEDINGEN****HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen en definities**

**Art. 52.** Een vergoeding wordt verleend aan de gouverneur die verplicht wordt werkelijke lasten te dragen die niet normaal zijn en niet onafscheidelijk met het ambt verbonden zijn.

**Art. 53.** Wanneer de toestand die aanleiding geeft tot de toekenning van een vergoeding zich herhaaldelijk kan voordoen, kan het bedrag van deze vergoeding forfaitair vastgesteld worden.

**Art. 54.** De onderbreking van de ambtsuitoefening waaraan een forfaitaire vergoeding is verbonden brengt voor de gouverneur de schorsing mee van de betaling van bedoelde vergoeding voor zover hij de lasten niet meer draagt.

**Art. 55.** De vergoedingen worden vastgesteld onverminderd de bepalingen betreffende de administratieve en begrotingscontrole.

**Art. 56.** De voor vergoedingen verschuldigde sommen worden uitgekeerd afgerond op de hogere cent.

**HOOFDSTUK II. — Vergoeding voor begrafeniskosten**

**Art. 57.** Wanneer de gouverneur overlijdt ontvangt zijn niet uit de echt gescheiden noch van tafel en bed gescheiden echtgenoot of zijn erfgenamen in rechte lijn als er geen echtgenoot is, als compensatie voor de begrafeniskosten een vergoeding. Die stemt overeen met het maandelijks bedrag van de laatste bruto-activiteitsbezoldiging van de gouverneur.

De vergoeding mag het twaalfde niet overschrijden van het bedrag vastgesteld bij toepassing van artikel 39, eerste, derde en vierde lid van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

**Art. 58.** Bij ontstentenis van de in artikel 57 bedoelde rechthebbenden, mag de vergoeding worden uitgekeerd ten bate van elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die bewijst dat hij de begrafeniskosten heeft betaald. In dit geval is de vergoeding gelijk aan de werkelijke gemaakte kosten zonder dat zij evenwel meer mag belopen dan het hierboven vermelde bedrag ten gunste van de echtgenoot of de erfgenamen in rechte lijn bepaald.

**Art. 59.** Deze vergoeding mag met soortgelijke krachtens andere bepalingen toegekende vergoedingen, slechts voor het bij artikel 57 bedoelde bedrag worden samengevoegd.



HOOFDSTUK III. — *Representatievergoeding*

**Art. 60.** De gouverneur geniet een forfaitaire vergoeding voor representatiekosten tijdens de periodes van activiteit ten belope van 3.718,41 euro per jaar.

Deze vergoeding is een forfaitaire tegemoetkoming voor het dekken van alle kosten die voortvloeien uit het representatieve karakter van de functie.

De vergoeding wordt maandelijks, in twaalfden en na vervallen termijn betaald, als de gouverneur in actieve dienst is.

HOOFDSTUK 4. — *Residentievergoeding*

**Art. 61.** De gouverneur beschikt voor de uitoefening van zijn taak over een ambtswoning.

De bepalingen van het koninklijk besluit van 10 april 1995 houdende de toekenning van een forfaitaire residentievergoeding aan sommige commissarissen van de federale regering, zoals gewijzigd bij koninklijk besluit van 4 december 2001, blijven van toepassing voor de gouverneurs.

Deze vergoeding wordt op dezelfde wijze geïndexeerd als het salaris.

## DEEL VII. — OPHEFFINGS-, OVERGANGS- EN SLOTBEPALINGEN

**Art. 62.** Opgeheven wordt voor het Vlaamse Gewest :

— het koninklijk besluit van 10 december 1970 betreffende de forfaitaire vergoeding voor representatiekosten van de provinciegouverneurs, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 4 december 2001;

— het besluit van de Vlaamse regering van 12 december 2003 tot toekenning van een vakantiegeld en eindejaarstoelage aan de provinciegouverneurs, de arrondissementscommissarissen en de gewestelijk ontvangers, wat de bepalingen over de provinciegouverneurs en de adjunct van de gouverneur betreft.

**Art. 63.** Tot 31 december 2004 blijven de provinciegouverneurs de weddeschaal genieten die zij hadden overeenkomstig het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot vaststelling van de weddeschalen van de bijzondere graden en de specifieke functies van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, zoals gewijzigd door het Koninklijk besluit van 4 december 2001, wat de bepalingen over de gouverneur en adjunct van de gouverneur betreft.

**Art. 64.** De gouverneur die op 31 december 2003 enige andere woonstregeling genoot dan bedoeld in artikel 61 van dit besluit kan daarvan verder blijven genieten.

**Art. 65.** Dit besluit treedt in werking op 1 maart 2004 met uitzondering van de artikelen 41 en 42 die in werking treden op 1 januari 2005.

**Art. 66.** De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 maart 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,

B. SOMERS

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken,

P. VAN GREMBERGEN

---

Bijlage 1 bij het besluit van de Vlaamse regering tot vaststelling van het statuut van de provinciegouverneurs en de adjunct van de gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant

## Persoonlijk dossier

Het persoonlijk dossier van de gouverneur omvat volgende administratieve stukken.

Deze administratieve stukken hebben betrekking op :

a) de werving :

- nationaliteitsverklaring
- geboorteakte
- getuigschrift van goed gedrag en zeden
- militiegetuigschrift

b) de benoeming

- het benoemingsbesluit
- proces-verbaal van de eedaflegging

c) verloven

- formulieren inzake arbeidsongevallen
- briefwisseling over verloven

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 1110

[C — 2004/35477]

**5 MARS 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant le statut des gouverneurs de province et de l'adjoint du gouverneur de la province du Brabant flamand**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VIII, remplacé par la loi spéciale du 13 juillet 2001;

Vu l'article 4, deuxième alinéa, et l'article 5bis, troisième alinéa, de la loi de province;

Vu l'arrêté royal du 10 décembre 1970 relatif à l'indemnité forfaitaire pour frais de représentation des commissaires d'arrondissement, tel que modifié par l'arrêté royal du 4 décembre 2001;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1995 relatif à l'indemnité forfaitaire de résidence accordée à certains commissaires du Gouvernement flamand, tel que modifié par l'arrêté royal du 4 décembre 2001;

Vu l'arrêté royal du 3 mai 1999 fixant les échelles de traitement des grades particuliers et des fonctions spécifiques du Ministère de l'Intérieur, modifié par l'arrêté royal du 4 décembre 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 décembre 2003 relatif à l'octroi d'un pécule de vacances et d'une allocation de fin d'année aux gouverneurs de province, aux commissaires d'arrondissement et aux receveurs régionaux;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 6 janvier 2004;

Vu l'avis n° 36 444/3 du Conseil d'Etat, donné le 10 février 2004, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

## PARTIE I. — CHAMP D'APPLICATION ET DISPOSITIONS GENERALES

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté est applicable :

1° aux gouverneurs de province, dénommés ci-après gouverneur;

2° à l'adjoint du gouverneur de la province du Brabant flamand, dénommé ci-après l'adjoint du gouverneur.

Sauf disposition contraire, les dispositions s'appliquant au gouverneur s'appliquent également à l'adjoint du directeur.

CHAPITRE 2. — *Dispositions générales*

**Art. 2.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par le Ministre des Affaires intérieures : le membre du Gouvernement flamand qui a les affaires intérieures dans ses attributions.

## PARTIE II. — DROITS ET DEVOIRS DEONTOLOGIQUES

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Le gouverneur exerce ses fonctions de manière loyale et correcte sous l'autorité du Gouvernement flamand.

Il s'attelle de manière active et constructive à la réalisation de la mission et des objectifs du Gouvernement flamand.

Il agit conformément aux directives générales ou particulières du Gouvernement flamand.

§ 2. Le gouverneur respecte la dignité personnelle dans ses relations avec le Gouvernement flamand, ses collègues ou subordonnés et dans ses contacts avec le public.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Le gouverneur a le droit d'exprimer librement son opinion quant aux faits dont il a connaissance du chef de sa fonction.

Sans préjudice de la réglementation quant à la publicité de l'administration, il lui est seulement défendu de communiquer des faits portant sur :

- la sécurité de l'Etat belge;
- la protection de l'ordre public;
- les intérêts financiers de l'autorité;
- les mesures de prévention et de sanction de faits délictueux;
- le secret médical;
- le caractère confidentiel de données commerciales, intellectuelles et industrielles;
- la concertation interne, aussi longtemps qu'aucune décision finale n'a été prise en la matière.

Il lui est également interdit de communiquer des faits dont la révélation serait une violation des droits et libertés du citoyen et notamment du droit au respect de la vie privée, à moins que l'intéressé n'ait donné son autorisation à rendre publiques ces données.

Le présent paragraphe vaut également pour le gouverneur qui a cessé ses fonctions.

§ 2. Si, dans l'exercice de sa fonction, le gouverneur constate des négligences, abus ou délits, il en avise immédiatement le Gouvernement flamand.

En cas de délits, il met également le procureur du Roi au courant de ces irrégularités.

**Art. 5.** Le gouverneur exerce sa fonction de façon bienveillante et sans discrimination envers les utilisateurs de son service.

**Art. 6.** Même en dehors de sa fonction, mais en relation avec celle-ci, il ne peut demander, réclamer ou accepter, directement ou par un intermédiaire, des dons, gratifications ou avantages.

**Art. 7.** Le gouverneur a le droit de consulter son dossier personnel.

Le dossier personnel comprend au moins les pièces administratives visées à l'annexe 1<sup>re</sup>.

Les recommandations dont ressort une conviction philosophique, idéologique ou politique ne peuvent figurer au dossier personnel.

### PARTIE III. — LA NOMINATION

**Art. 8.** Les conditions d'admission générales suivantes sont applicables pour l'accès à une fonction de gouverneur :

1° être Belge;

2° avoir un comportement correspondant aux exigences de la fonction de gouverneur;

3° jouir des droits civils et politiques;

4° satisfaire aux lois sur la milice.

### PARTIE IV. — LES CONGES ET LA POSITION ADMINISTRATIVE PENDANT LES CONGES

#### TITRE I<sup>er</sup>. — DISPOSITIONS GENERALES

**Art. 9.** Le gouverneur se trouve en tout ou en partie dans une des positions administratives suivantes :

1° activité de service;

2° non-activité.

**Art. 10.** Le gouverneur en activité de service a droit à un traitement, sauf disposition contraire.

**Art. 11.** Pour la détermination de sa position administrative, le gouverneur est toujours censé être en activité de service, sauf disposition expresse le plaçant en non-activité de plein droit ou sur décision de l'autorité compétente.

**Art. 12.** Pour l'application de la présente partie on entend par :

- "jour ouvrable" : le jour où le gouverneur est obligé de travailler en vertu du régime de travail qui lui est applicable;

- "jour de vacances" : le jour libre où le gouverneur n'est soumis à aucune obligation de travail;

- "congé" : le droit du fonctionnaire d'interrompre le service actif pour une raison bien déterminée;

**Art. 13.** Le gouverneur ne peut être absent sans avoir obtenu un congé ou des vacances.

Le gouverneur qui est absent sans avoir obtenu un congé ou des vacances, est en non-activité, sauf en cas de force majeure.

#### TITRE II. — CONGES ANNUELS DE VACANCES ET JOURS FERIES

**Art. 14.** § 1<sup>er</sup>. Le gouverneur jouit d'un congé annuel de 35 jours ouvrables.

§ 2. Le gouverneur prend les jours de vacances selon ses propres convenances, tout en tenant compte des nécessités du service.

§ 3. Le gouverneur prend les congés annuels de vacances au cours de l'année calendaire.

**Art. 15.** Chaque période d'activité de service donne droit à des jours de congés annuels de vacances.

Lorsqu'un gouverneur entre en service ou cesse définitivement ses fonctions en cours de l'année, ses congés de vacances seront diminués proportionnellement pendant l'année en cours.

Le nombre de jours de vacances est diminué proportionnellement du nombre de jours de congé non rémunérés pendant l'année en cours et, en cas d'impossibilité, pendant l'année suivante.

Le nombre de jours de vacances ainsi calculé est toujours un demi-jour ou un jour complet. Ce nombre est arrondi au demi-jour ou au jour complet supérieur.

**Art. 16.** Le gouverneur notifie son congé au préalable au Ministre des Affaires intérieures.

**Art. 17.** § 1<sup>er</sup>. Le gouverneur est en congé les jours fériés légaux et décrets, les 2 et 15 novembre et le 26 décembre.

§ 2. En compensation des jours de vacances visés au § 1<sup>er</sup>, qui coïncident avec un samedi ou un dimanche, le gouverneur est en congé dans la période entre Noël et le Nouvel An.

Lorsqu'il est obligé de travailler l'un des jours mentionnés au § 1<sup>er</sup> ou au cours de la période entre Noël et le Nouvel An, en raison des nécessités de service, il reçoit en compensation et dans une mesure proportionnelle, des jours de vacances qui peuvent être pris aux mêmes conditions que les congés annuels de vacances.

**Art. 18.** Ces jours de vacances sont assimilés à une période d'activité de service. Ils ne sont pas suspendus en cas de maladie mais bien en cas d'hospitalisation du gouverneur.

**TITRE III. — CONGE DE MATERNITE, CONGE DE PATERNITE ET CONGE D'ACCUEIL****CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Congé de maternité et congé de paternité**

**Art. 19.** Le gouverneur a droit au congé de maternité visé à l'article 39 de la loi sur le travail du 16 mars 1971. Ce congé est assimilé à une période d'activité de service.

Les jours d'absence pour maladie pendant la période de sept semaines précédant la date d'accouchement effective, sont assimilés au congé de maternité. En cas de naissance multiple, cette période est portée à neuf semaines.

En cas de naissance prématurée, cette période est diminuée des jours où des prestations ont été effectuées au cours de la période de sept jours précédant l'accouchement.

Si l'accouchement a lieu après la date fixée par le médecin, le congé est prolongé jusqu'à la date réelle de l'accouchement.

Lorsque le nouveau-né doit rester à l'hôpital pendant au moins huit semaines à compter de la naissance, la mère peut reporter le restant du congé de maternité prénatal jusqu'au moment où l'enfant vient à la maison. En cas de décès de l'enfant dans l'année suivant sa naissance, la mère peut prendre le restant du congé de maternité auquel elle a droit.

**Art. 20.** La période rémunérée de congé de maternité ne peut pas dépasser quinze semaines en cas d'un seul enfant, et dix-sept semaines en cas de naissance multiple.

**Art. 21.** Les articles 19 et 20 ne sont pas applicables en cas de fausse couche avant le 181<sup>e</sup> jour de la grossesse.

**Art. 22.** § 1<sup>er</sup>. En cas de décès de la mère, le père de l'enfant a droit au congé de paternité, dont la durée ne peut excéder la partie du congé de maternité n'ayant pas été prise par la mère au moment de son décès.

§ 2. Lors d'une hospitalisation de la mère, le père de l'enfant a droit au congé de paternité, qui débute au plus tôt le huitième jour à compter de la naissance de l'enfant, à condition que l'hospitalisation de la mère dure plus de sept jours et que le nouveau-né ait quitté l'hôpital.

Le congé de paternité expire au moment où l'hospitalisation de la mère prend fin et au plus tard au terme de la période correspondante à la partie du congé de maternité qui n'était pas encore prise par la mère au moment de son hospitalisation.

§ 3. Ce congé de paternité est assimilé à une période d'activité de service.

**CHAPITRE II. Congé d'accueil**

**Art. 23.** Un congé d'accueil est accordé au gouverneur, à sa demande, lorsqu'un enfant de moins de dix ans est recueilli dans son foyer en vue de son adoption ou de la tutelle officieuse.

Le congé est de six semaines au plus, si l'enfant accueilli n'a pas encore atteint l'âge de trois semaines. Si l'enfant a déjà atteint cet âge, le congé d'accueil est de quatre semaines au plus.

La durée maximum du congé d'accueil est doublée lorsque l'enfant accueilli est handicapé et satisfait aux conditions pour bénéficier des allocations familiales conformément à l'article 47 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés ou de l'article 26 de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants.

Si un seul des partenaires cohabitants est adoptant ou exerce la tutelle officieuse, celui-ci peut seul bénéficier du congé.

**Art. 24.** Ce congé est assimilé à une période d'activité de service.

**TITRE IV. — Congé de maladie**

**Art. 25.** § 1<sup>er</sup>. Le gouverneur qui est absent pour cause de maladie, jouit d'un congé de maladie.

§ 2. Ce congé de maladie est assimilé à une période d'activité de service.

**Art. 26.** § 1<sup>er</sup>. Le congé de maladie est accordé pour la durée de l'absence lorsqu'il est provoqué par :

- 1° un accident de travail;
- 2° un accident survenu sur le chemin du travail;
- 3° une maladie professionnelle.

§ 2. Lorsque son absence est due aux raisons visées au § 1<sup>er</sup>, ou à un accident provoqué par la faute d'un tiers, le gouverneur ne perçoit son traitement qu'à titre d'avance, versée sur l'indemnité due par le tiers et récupérable à charge de ce dernier.

Dans ce cas, la Région flamande est subrogée de plein droit dans les droits, actions et voies de droit que l'intéressé pourrait faire valoir contre l'auteur de l'accident et ce jusqu'à concurrence du traitement.

Le Ministre des Affaires intérieures prend la décision juridique concernant la reconnaissance d'accidents de travail et d'accidents survenus sur le chemin du travail.

Il prend également la décision juridique sur l'octroi d'une indemnité en cas d'accident de travail, d'accident survenu sur le chemin du travail et de maladies professionnelles dans le secteur public.

**TITRE V. — Congés pour interruption de carrière**

**Art. 27.** Le gouverneur a droit aux suivantes formes d'interruption de carrière, pour la prestation de soins palliatifs, d'assistance ou de soins à un membre du ménage ou de la famille qui souffre d'une maladie grave et le congé parental.

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Congé pour soins palliatifs**

**Art. 28.** § 1<sup>er</sup>. La durée de l'interruption de carrière pour la prestation de soins palliatifs s'élève à un mois par patient, une fois renouvelable d'un mois.

§ 2. Par "soins palliatifs" il faut entendre : chaque forme d'assistance et notamment d'assistance médicale, sociale, administrative et psychologique et de soins fournis à des personnes souffrant d'une maladie incurable et se trouvant en phase terminale.

**Art. 29.** Le gouverneur qui sollicite une interruption de carrière pour la prestation de soins palliatifs, en informe par écrit le Ministre flamand des Affaires intérieures. A cette communication, il joint le formulaire de demande d'allocation d'interruption et une attestation du médecin traitant de la personne ayant besoin de soins palliatifs. Il doit ressortir de cette attestation que le gouverneur s'est déclaré prêt à fournir ces soins palliatifs. L'attestation ne mentionne pas l'identité du patient.

**Art. 30.** L'interruption de carrière pour la prestation de soins palliatifs peut prendre cours à un autre jour que le premier jour du mois.

**CHAPITRE II. — Assistance ou prestation de soins à un membre du ménage ou de la famille souffrant d'une maladie grave**

**Art. 31.** § 1<sup>er</sup>. La durée maximale de l'interruption à temps plein de la carrière pour assistance ou prestation de soins à un membre du ménage ou de la famille souffrant d'une maladie grave est de 12 mois par malade et la durée maximale de l'interruption à mi-temps de la carrière pour assistance ou prestation de soins à un membre du ménage ou de la famille souffrant d'une maladie grave est de 24 mois par malade.

La durée maximale de 12 ou de 24 mois est toutefois réduite de la durée des interruptions respectivement à temps plein ou à mi-temps de la carrière dont le gouverneur a déjà bénéficié pour fournir une assistance ou dispenser des soins au même malade.

§ 2. Le gouverneur peut prendre l'interruption de carrière pour assistance ou prestation de soins à un membre du ménage ou de la famille souffrant d'une maladie grave par des périodes consécutives ou non d'un à trois mois.

§ 3. Par "maladie grave", il faut entendre toute maladie ou intervention médicale considérée comme telle par le médecin traitant dont le processus de guérison nécessite à son avis toute forme d'assistance sociale, familiale ou affective ou de prestation de soins.

§ 4. Par "membre du ménage", il faut entendre toute personne cohabitant avec le gouverneur.

Par "membre de la famille", il faut entendre tout parent ou allié jusqu'au deuxième degré.

**Art. 32.** Le gouverneur qui interrompt sa carrière pour assister ou soigner un membre du ménage ou de la famille qui souffre d'une maladie grave, le communique par écrit au Ministre des Affaires intérieures. A cette communication, il joint le formulaire de demande d'allocation d'interruption et une attestation du médecin traitant de la personne ayant besoin de l'assistance ou des soins palliatifs. Il doit ressortir de cette attestation que le gouverneur s'est déclaré prêt à fournir ces soins palliatifs. L'attestation ne mentionne pas l'identité du patient.

**Art. 33.** L'interruption de carrière pour la prestation d'assistance ou de soins à un membre du ménage ou de la famille souffrant d'une maladie grave peut prendre cours à n'importe quel jour du mois.

**CHAPITRE III. — Congé parental**

**Art. 34.** § 1<sup>er</sup>. La durée du congé parental sous forme d'interruption à temps plein de la carrière s'élève à trois mois, et du congé parental sous forme d'interruption à mi-temps de la carrière à six mois.

§ 2. En cas de naissance, le congé parental sous forme d'interruption de carrière doit être pris par le commissaire d'arrondissement avant que l'enfant n'ait atteint l'âge de quatre ans.

En cas d'adoption, le congé parental sous forme d'interruption de carrière doit être pris par le gouverneur dans un délai de quatre ans à compter de l'inscription de l'enfant comme membre du ménage dans le registre de la population ou dans le registre des étrangers de la commune où le gouverneur a sa résidence, et ce avant que l'enfant n'atteigne l'âge de 8 ans.

Au cas où l'enfant serait atteint d'une incapacité physique ou mentale de 66 % au moins au sens du régime des allocations familiales, le droit à un congé parental est accordé au gouverneur jusqu'à ce que l'enfant atteigne l'âge de 8 ans.

§ 3. Le gouverneur ayant déjà bénéficié pour le même enfant d'un congé parental sous la même forme ou sous une autre forme en tant que fonctionnaire ou agent contractuel du même ou d'un autre employeur, ne peut plus obtenir un congé parental sous forme d'interruption de carrière pour cet enfant.

**Art. 35.** Le gouverneur peut prendre le congé parental sous forme d'interruption de carrière immédiatement après le congé de maternité, le congé de paternité ou le congé d'accueil.

**Art. 36.** Le gouverneur masculin n'a droit à un congé parental sous forme d'interruption de carrière que s'il existe un lien de descendance directe entre lui et l'enfant ou s'il s'agit d'un enfant adopté par lui.

**CHAPITRE IV. — Allocations de carrière**

**Art. 37.** Si le gouverneur ou l'adjoint du gouverneur n'a pas droit aux allocations d'interruption par suite d'une décision du directeur du bureau de chômage compétent pour le ressort où il réside, ou renonce à ces allocations, l'interruption de carrière est transformée en période de non-activité sans préjudice des exceptions définies par les autorités fédérales.

**TITRE VI. — Congés de circonstance**

**Art. 38.** § 1<sup>er</sup>. Le gouverneur a droit à des congés de circonstance à l'occasion des événements et dans les limites indiqués ci-après :

3° mariage du gouverneur et déclaration de cohabitation légale par le gouverneur : 4 jours ouvrables

4° accouchement de l'épouse du gouverneur ou de la personne avec laquelle il vit maritalement : 4 jours ouvrables

5° décès de l'époux/épouse, de la personne avec laquelle il vit maritalement, d'un parent ou allié au premier degré du gouverneur, de son époux/épouse ou du partenaire cohabitant : 4 jours ouvrables

6° mariage d'un enfant du gouverneur, de l'époux(se) ou du partenaire cohabitant : 2 jours ouvrables

7° décès d'un parent ou allié du gouverneur ou du partenaire cohabitant à quelque degré que ce soit habitant sous le même toit que le gouverneur : 2 jours ouvrables

8° décès d'un parent ou allié du gouverneur ou du partenaire cohabitant au deuxième degré, un arrière-grand-parent ou un arrière-petit-enfant n'habitant pas sous le même toit que le gouverneur : 1 jour ouvrable

9° mariage d'un parent ou allié au premier degré, qui n'est pas un enfant, ou au deuxième degré du gouverneur, de l'époux(se) ou du partenaire avec lequel il vit maritalement : le jour du mariage.

§ 2. Le congé de circonstances est assimilé à une activité de service.

**PARTIE V. — DEMISSION VOLONTAIRE ET MISE A LA RETRAITE DU GOUVERNEUR**

**Art. 39.** Le gouverneur peut introduire volontairement sa démission.

Il en avise le Ministre des Affaires intérieures par lettre recommandée.

**Art. 40.** La démission devient définitive lorsque le Gouvernement flamand l'accepte.

**Art. 41.** Le gouverneur prend sa retraite lorsqu'il atteint l'âge de 65 ans.

**PARTIE VI. — STATUT PECUNIAIRE****TITRE I<sup>er</sup>. — Régime des rémunérations****CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Le traitement**

**Art. 42.** Le traitement annuel du gouverneur, dénommé ci-après traitement, est fixé à 72.400 euros.

**CHAPITRE II. — Paiement du traitement**

**Art. 43.** § 1<sup>er</sup>. Le traitement mensuel est égal à 1/12 du traitement annuel.

§ 2. Lorsque le gouverneur est admis à la retraite ou est décédé, le traitement du mois en cours est payé entièrement à l'intéressé ou à ses ayants droit selon le cas.

§ 3. Le traitement est payé à terme échu, étant entendu que le compte du gouverneur est crédité au plus tard le dernier jour ouvrable du mois. Le traitement du mois de décembre est versé au compte du gouverneur au plus tard le premier jour ouvrable du mois de janvier. Le traitement est payé par voie de virement.

**Art. 44.** Le traitement mensuel suit l'évolution de l'indice des prix à la consommation, conformément aux dispositions prescrites par la loi du 1<sup>er</sup> mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public, modifiée par l'arrêté royal n° 178 du 30 décembre 1982 et sans préjudice de l'article 2 de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 en exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays.

Le traitement mensuel à 100 % est rattaché à l'indice-pivot 138,01 (102,02).

**CHAPITRE III. — Calcul du traitement en cas de prestations à temps partiel**

**Art. 45.** Lorsque le traitement mensuel n'est pas redevable en entier, le montant du traitement mensuel est calculé suivant la formule suivante :

$$M = \frac{VW}{PW} VW \times n \% \times NM$$

Dans cette formule :

M = le traitement mensuel à payer (100 %)

VW = le nombre de jours de travail pour lesquels le paiement est dû

PW = le nombre de jours de travail à prester

n% = le pourcentage des prestations fournies par le gouverneur

NM = le traitement mensuel normal (100 %) = le traitement annuel/12 (pour des prestations complètes)

**TITRE II. — Allocations****CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Dispositions générales et définitions**

**Art. 46.** Sauf stipulations contraires, l'allocation n'est pas due :

- s'il n'est pas payé de traitement;
- lors d'une absence de plus de 35 jours ouvrables.

**Art. 47.** Le fait qu'un gouverneur siège au sein de jurys, comités, conseils ou commissions relevant du Ministère de la Communauté flamande, ne donne pas lieu à l'octroi d'une allocation spéciale.

**Art. 48.** Les montants dus comme allocations sont payés arrondis à l'eurocent supérieur.

CHAPITRE II. — *Pécule de vacances et allocation de fin d'année*

**Art. 49.** § 1<sup>er</sup>. Le gouverneur bénéficie d'un pécule de vacances et d'une allocation de fin d'année attribués comme stipulé ci-après.

§ 2. Le pécule de vacances et l'allocation de fin d'année sont un pourcentage du traitement brut.

§ 3. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° traitement brut : le traitement annuel indexé;

2° traitement mensuel brut : le traitement brut divisé par 12.

§ 4. Lorsque le gouverneur n'a fourni des prestations complètes que pendant une partie de la période de référence, le pécule de vacances et l'allocation de fin d'année sont réduits au prorata du traitement brut gagné par rapport au traitement brut en cas de prestations complètes pour la période de référence complète.

§ 5. En cas de cessation prématurée de l'emploi, le pécule de vacances et l'allocation de fin d'année sont calculés sur la base du traitement brut pour prestations complètes du dernier mois d'emploi, et le pécule de vacances et l'allocation de fin d'année sont payés au cours du mois suivant la cessation de l'emploi.

**Art. 50.** § 1<sup>er</sup>. Pour le calcul du pécule de vacances, on entend par "période de référence" l'année calendaire qui précède l'année de vacances.

§ 2. Le pécule de vacances s'élève à 92% du traitement mensuel brut du mois d'avril de l'année de vacances. Le pécule de vacances est payé au cours du mois de mai de l'année de vacances.

§ 3. Le pécule de vacances est soumis à une retenue de 13,07 % à concurrence de 85 % du traitement mensuel brut. Lorsque le pécule de vacances est plafonné à 85 % du traitement mensuel brut, la retenue de 13,07 % se fait sur le montant complet.

**Art. 51.** § 1<sup>er</sup>. Pour le calcul de l'allocation de fin d'année, on entend par "période de référence" la période du 1<sup>er</sup> janvier au 30 septembre inclus.

§ 2. L'allocation de fin d'année s'élève à 50 % du traitement mensuel brut du mois de novembre.

§ 3. L'allocation de fin d'année est payée au cours du mois de décembre de l'année en question.

**TITRE III. — Indemnités**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions générales et définitions*

**Art. 52.** Il est accordé une indemnité au gouverneur qui est astreint à supporter des charges réelles qui ne peuvent être considérées comme normales et inhérentes à la fonction.

**Art. 53.** Lorsque la situation qui donne lieu à l'octroi d'une indemnité est susceptible de se reproduire, le montant de cette indemnité peut être établi forfaitairement.

**Art. 54.** L'interruption de l'exercice de la fonction à laquelle une indemnité forfaitaire est attachée, entraîne pour le gouverneur la suspension du paiement de ladite indemnité, dans la mesure où les charges ne sont plus supportées.

**Art. 55.** Les indemnités sont fixées sans préjudice des dispositions relatives au contrôle administratif et au contrôle budgétaire.

**Art. 56.** Les montants dus comme allocations sont payés arrondis à l'eurocent supérieur.

CHAPITRE II. — *Indemnité pour frais funéraires*

**Art. 57.** En cas de décès du gouverneur, il est liquidé au profit de son conjoint non divorcé, ni séparé de corps ou, à son défaut, de ses héritiers en ligne directe, en compensation des frais funéraires, une indemnité. Celle-ci correspond au montant mensuel de la dernière rémunération brute d'activité du gouverneur.

Le montant de l'indemnité ne peut dépasser un douzième du montant fixé en application de l'article 39, premier, troisième et quatrième alinéas de la loi sur les accidents du travail du 10 avril 1971.

**Art. 58.** A défaut des ayants droit visés à l'article 57, l'indemnité peut être liquidée au profit de toute personne physique ou morale qui justifie avoir payé les frais funéraires. Dans ce cas l'indemnité est équivalente aux frais réellement exposés, sans qu'elle puisse cependant excéder la somme précitée fixée en faveur du conjoint ou des héritiers en ligne directe.

**Art. 59.** Cette indemnité ne peut être cumulée avec des indemnités analogues accordées en vertu d'autres dispositions qu'à concurrence du montant visé à l'article 57.

CHAPITRE III. — *Indemnité de représentation*

**Art. 60.** Le gouverneur bénéficie d'une indemnité forfaitaire pour frais de représentation pendant les périodes d'activité à concurrence de 3.718,41 euros par an.

Cette indemnité est une intervention forfaitaire pour la couverture de tous les frais résultant du caractère représentatif de la fonction.

Cette indemnité est payée mensuellement, en douzièmes et à terme échu, lorsque le gouverneur est en service actif.

CHAPITRE IV. — *Indemnité de résidence*

**Art. 61.** Pour l'exercice de sa mission, le gouverneur dispose d'une résidence officielle

Les dispositions de l'arrêté royal du 10 avril 1995 relatif à l'indemnité forfaitaire de résidence accordée à certains commissaires du Gouvernement fédéral, tel que modifié par l'arrêté royal du 4 décembre 2001, restent d'application aux gouverneurs.

Cette indemnité est indexée de la même manière que le traitement.

## PARTIE VII. — DISPOSITIONS ABROGATOIRES, TRANSITOIRES ET FINALES

**Art. 62.** Sont abrogés pour la Région flamande :

- l'arrêté royal du 10 décembre 1970 relatif à l'indemnité forfaitaire pour frais de représentation des gouverneurs de province, tel que modifié par l'arrêté royal du 4 décembre 2001;

- l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 décembre 2003 relatif à l'octroi d'un pécule de vacances et d'une allocation de fin d'année aux gouverneurs de province, aux commissaires d'arrondissement et aux receveurs régionaux, pour ce qui concerne les dispositions relatives aux gouverneurs de province et à l'adjoint du gouverneur.

**Art. 63.** Jusqu'au 31 décembre 2004, les gouverneurs de province continuent à bénéficier l'échelle de traitement qu'ils avaient conformément à l'arrêté royal du 3 mai 1999 fixant les échelles de traitement des grades particuliers et des fonctions spécifiques du Ministère de l'Intérieur, modifié par l'arrêté royal du 4 décembre 2001, pour ce qui concerne les dispositions relatives au gouverneur et à l'adjoint du gouverneur.

**Art. 64.** Le gouverneur qui, au 31 décembre 2003, bénéficiait d'un régime de logement autre que celui visé à l'article 61 du présent arrêté, peut continuer à en bénéficier.

**Art. 65.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2004, à l'exception des articles 41 et 42, qui entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2005.

**Art. 66.** Le Ministre flamand ayant les Affaires intérieures dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 mars 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
B. SOMERS

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique,  
P. VAN GREMBERGEN

---

Annexe 1<sup>re</sup> à l'arrêté du Gouvernement flamand fixant le statut des gouverneurs de province  
et de l'adjoint du gouverneur de la province du Brabant flamand

## Dossier personnel

Le dossier personnel des gouverneurs de province et de l'adjoint du gouverneur de la province du Brabant flamand comprend les suivantes pièces administratives.

Ces pièces administratives concernent :

a) le recrutement :

- déclaration de nationalité
- acte de naissance
- attestation de bonne vie et mœurs
- attestation de milice

b) la nomination

- l'arrêté de nomination
- procès-verbal de la prestation de serment

c) congés

- formulaires relatifs aux accidents du travail
- correspondance portant sur les congés



## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 1111

[2004/200841]

**15 JANVIER 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 décembre 1998 portant exécution du décret du 5 juin 1997 relatif aux maisons de repos, résidences-services et aux centres d'accueil de jour pour personnes âgées et portant création du Conseil wallon du troisième âge**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 5 juin 1997 relatif aux maisons de repos, résidences-services et aux centres d'accueil de jour pour personnes âgées et portant création du Conseil wallon du troisième âge modifié par le décret du 6 février 2003, notamment les articles 2, 2<sup>o</sup>, 10<sup>o</sup> et 11<sup>o</sup>, 4, 5, 6, 7, 13bis, 17, 18, 19, 22, 26 et 30;

Vu le décret du 6 février 2003 modifiant le décret du 5 juin 1997 relatif aux maisons de repos, résidences-services et aux centres d'accueil de jour pour personnes âgées et portant création du Conseil wallon du troisième âge, notamment l'article 28;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 décembre 1998 portant exécution du décret du 5 juin 1997 relatif aux maisons de repos, résidences-services et aux centres d'accueil de jour pour personnes âgées et portant création du Conseil wallon du troisième âge, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 6 mai 1999, du 13 janvier 2000, du 18 juillet 2000, du 11 janvier 2001, du 22 mars 2001, du 7 mars 2002, du 4 juillet 2002 et du 22 mai 2003, notamment les articles 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 14, 15, 18, 19, 20, 22, 32 et 34 ainsi que les annexes II, III et IV;

Vu l'avis du Conseil wallon du troisième âge, donné le 28 août 2003;

Vu l'avis du Conseil d'Etat numéro 36.011/4 du 10 décembre 2003;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1<sup>er</sup>, de celle-ci.

**Art. 2.** A l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 décembre 1998 portant exécution du décret du 5 juin 1997 relatif aux maisons de repos, résidences-services et aux centres d'accueil de jour pour personnes âgées et portant création du Conseil wallon du troisième âge, il est apporté les modifications suivantes :

1. Le 4<sup>e</sup> tiret est remplacé par le texte suivant :

« — le fonctionnaire délégué : les fonctionnaires et leurs suppléants désignés par le Ministre pour accomplir les actes prévus par le décret ou le présent arrêté ».

2. Il est ajouté le tiret suivant :

« — l'ensemble fonctionnel d'une résidence-services : l'unité architecturale, distincte de toute autre structure éventuellement située sur le même site, qui, bien que pouvant avoir une entrée à rue commune, dispose de voies de circulation horizontales et verticales spécifiques et garantissant aux résidents un accès aisé aux locaux et équipements collectifs, en toute sécurité et sans obstacle pour les personnes à mobilité réduite. La présente disposition s'applique à toute demande de principe introduite à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2005. »

**Art. 3.** L'article 4 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4. § 1<sup>er</sup>. Par dérogation à l'article 27, 1<sup>o</sup>, du décret du 6 février 2003 modifiant le décret du 5 juin 1997 relatif aux maisons de repos, résidences-services et aux centres d'accueil de jour pour personnes âgées et portant création du Conseil wallon du troisième âge, les lits qui auront été récupérés :

1<sup>o</sup> jusqu'au 31 décembre 2007 en application de l'article 13bis du décret;

2<sup>o</sup> en application de l'article 30, alinéa 1<sup>er</sup>, du décret, seront redistribués dans le secteur dont ils proviennent, sans tenir compte de la programmation par arrondissement administratif.

§ 2. Il est établi un programme d'implantation spécifique pour les lits de maison de repos réservés au court-séjour.

Ce programme est fixé pour la Région linguistique de langue française à 7, 8 lits par dix mille habitants âgés de soixante ans au moins.

Ce programme se réalise par arrondissement afin qu'aucun arrondissement ne puisse disposer de moins de 5 lits par dix mille habitants âgés de soixante ans au moins, ni de plus de 10 lits par dix mille habitants âgés de soixante ans au moins.

Dans ce programme, 29 % au minimum des lits sont réservés au secteur public, 21 % au minimum au secteur privé non lucratif et 50 % au maximum au secteur privé commercial.

Aucune maison de repos ne peut bénéficier de lits de court-séjour au-delà du nombre de lits équivalent à 10 % de sa capacité fixée par le titre de fonctionnement, arrondi à l'unité supérieure. De plus, lorsque la maison de repos bénéficie d'un agrément sur plusieurs sites, le nombre de lits de court-séjour, sur un site, ne pourra pas dépasser 20 % de la capacité totale de ce site.

Par dérogation à l'alinéa précédent, les gestionnaires des maisons de repos relevant d'un même secteur et situées dans la même commune ou dans des communes d'un même arrondissement administratif, et dans ce dernier cas distantes les unes des autres de 10 km au maximum par voie routière, peuvent conclure une convention aux termes de laquelle un ou plusieurs d'entre eux sollicitent pour une ou plusieurs de leurs maisons de repos, un ou des accords de principe équivalents à 10 % maximum du nombre total de lits fixé par les titres de fonctionnement des maisons de repos concernées, arrondis à l'unité supérieure.

De même, le gestionnaire unique de plusieurs maisons de repos peut, dans les conditions visées à l'alinéa précédent, solliciter un ou des accords de principe équivalents à 10 % maximum du nombre total de lits fixé par les titres de fonctionnement de ses maisons de repos, arrondis à l'unité supérieure.

Dans les cas visés aux deux alinéas précédents, les lits de court-séjour ne pourront pas dépasser, pour un même site, 20 % de la capacité totale fixée par le titre de fonctionnement de la maison de repos qui les accueille.

§ 3. Le court-séjour en maison de repos a une durée maximale de trois mois par année civile. »

**Art. 4.** L'article 5 du même arrêté est abrogé.

**Art. 5.** L'article 6 du même arrêté est abrogé.

**Art. 6.** A l'article 7 du même arrêté il est apporté les modifications suivantes :

1. Le deuxième tiret est remplacé par la disposition suivante :

« — Une description de la construction envisagée et de son environnement, détaillée et accompagnée d'une esquisse témoignant de la volonté de répondre aux normes d'agrément concernant le bâtiment, de sa capacité d'accueil et de son accessibilité aux personnes handicapées. »

2. Le troisième tiret est remplacé par le texte suivant :

« — Une présentation du projet de vie institutionnel de l'établissement s'il s'agit d'une maison de repos.

Cette présentation concernera les différents points du contenu minimal du projet de vie institutionnel visés à l'article 12, alinéa 2 ».

3. Il est ajouté un quatrième tiret rédigé comme suit :

« — La preuve émanant du demandeur qu'il appartient par son statut au secteur public, privé non lucratif ou privé commercial auquel il prétend se rattacher. »

**Art. 7.** A l'article 8, du même arrêté, il est apporté les modifications suivantes :

1. L'alinéa 2 est remplacé par le texte suivant :

« Le conseil transmet, dans les trois mois, son avis au Ministre, lequel statue dans le mois.

Toutefois, le Ministre peut statuer dans un délai maximal de six mois en cas d'insuffisance de lits disponibles. Dans ce cas, la prolongation du délai est notifiée au demandeur dans les dix jours qui suivent l'expiration du délai initial. »

2. Il est ajouté un troisième et un quatrième alinéas rédigés comme suit :

« Les critères, de valeur égale, qui permettent de déterminer un ordre de priorité en matière d'octroi des accords de principe sont les suivants :

1° Extension d'une maison de repos pour atteindre la capacité minimale de viabilité en tenant compte des investissements à réaliser afin d'être conforme aux normes;

2° Qualité du projet de vie institutionnel;

3° Répartition géographique pour permettre un accueil de proximité.

Pour bénéficier des critères visés à l'alinéa précédent, 1°, et 2°, le demandeur d'un accord de principe joint à son dossier tout élément probant permettant d'apprécier la pertinence de son projet au regard de ces critères. »

**Art. 8.** Un article *8bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. *8bis*. § 1<sup>er</sup>. Dans les cas visés à l'article 4, § 2, alinéa 10, du décret, le gestionnaire introduit auprès de l'administration, au plus tard six mois avant l'échéance de l'accord de principe, un mémoire justifiant de la nécessité de proroger l'accord de principe au-delà de trois ans.

§ 2. Ce mémoire comprend au moins les éléments suivants :

1° les démarches administratives effectuées depuis l'octroi de l'accord de principe;

2° le descriptif et les documents relatifs aux résultats déjà obtenus à la suite de ces démarches;

3° la liste des démarches qui doivent encore être effectuées et l'estimation des délais dans lesquels celles-ci seront réalisées et auront abouti;

4° les raisons pour lesquelles le délai de trois ans ne pourra être respecté;

5° la date estimée de la mise en fonctionnement.

Les démarches administratives visées à l'alinéa précédent concernent notamment les avis ou les autorisations préalables requises dans le cadre de la tutelle, les demandes de subventions aux infrastructures, les demandes de permis d'urbanisme.

§ 3. Si la demande n'est pas accompagnée de tous les documents justificatifs ou de toutes les données mentionnées au § 2, le demandeur en est avisé endéans le mois. Dans ce cas le demandeur dispose d'un délai d'un mois pour fournir les documents ou les données manquants. A défaut la demande est réputée irrecevable.

§ 4. Le Ministre statue dans un délai de deux mois à partir du moment où la demande est recevable. »

**Art. 9.** L'article 9, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté est complété par le membre de phrase suivant :

« dans les cas où un recours administratif est prévu par l'article 4, § 2, dernier alinéa du décret. »

**Art. 10.** A l'article 12 du même arrêté, il est apporté les modifications suivantes :

1. Il est ajouté à l'alinéa 1<sup>er</sup>, trois tirets rédigés comme suit :

« — Le projet de vie institutionnel, s'il s'agit d'une maison de repos.

— la convention entre le gestionnaire et le résident conforme aux annexes II, III, ou IV.

— Le règlement d'ordre intérieur, conforme aux annexes II, III, ou IV. »

2. Il est inséré entre le 1<sup>er</sup> et le deuxième alinéa, un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« Le projet de vie institutionnel visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 7<sup>e</sup> tiret comprend au moins :

1° les dispositions relatives à l'accueil des résidents prises dans le but de respecter leur personnalité, d'apaiser le sentiment de rupture éprouvé par eux et leur famille lors de l'entrée et de déceler les éléments qui permettraient, au cours du séjour, de mettre en valeur leurs aptitudes et leurs aspirations;

2° les dispositions relatives au séjour permettant aux résidents de retrouver un cadre de vie aussi proche que possible de leur cadre familial, notamment en encourageant leur participation aux décisions concernant la vie communautaire et en développant des activités occupationnelles, relationnelles, culturelles en vue de susciter l'ouverture de la maison vers l'extérieur;

3° les dispositions relatives à l'organisation des soins et des services d'hôtellerie, dans le but de préserver l'autonomie des résidents tout en leur procurant bien-être, qualité de vie et dignité;

4° les dispositions organisant le travail en équipe dans un esprit interdisciplinaire et de formation permanente, exigeant du personnel, un respect de la personne du résident, de son individualité, en actes et en paroles et octroyant à ce personnel, des moyens, notamment en temps, qui facilitent le recueil et la transmission des observations permettant d'atteindre les objectifs du projet de vie;

5° les dispositions permettant une participation des résidents, chacun selon ses aptitudes, en vue de favoriser le dialogue, d'accueillir les suggestions, d'évaluer en équipe la réalisation des objectifs contenus dans le projet de vie institutionnel et d'offrir des activités rencontrant les attentes de chacun. »

**Art. 11.** L'article 14 du même arrêté est abrogé.

**Art. 12.** L'article 15 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art.15. Si la demande n'est pas accompagnée de tous les documents ou de toutes les données prévus par les articles 12 et 13 le demandeur en est avisé dans le mois. »

**Art. 13.** L'article 18 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 18. Dans les cas prévus à l'article 7, alinéa 3, du décret, l'autorisation provisoire de fonctionnement peut être prolongée sur la production d'une attestation de sécurité délivrée par le bourgmestre, conformément au modèle prévu à l'appendice 1 de l'annexe I, limitée dans le temps et précisant que les travaux de sécurité requis devront être réalisés dans le délai prévu. »

**Art. 14.** A l'article 19 du même arrêté, il est apporté les modifications suivantes :

1. A l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'expression « ou de non renouvellement » est supprimée et l'expression « ou de retrait d'autorisation provisoire de fonctionnement » est remplacée par l'expression « ou de suspension d'autorisation provisoire de fonctionnement ».

2. Il est ajouté un 9<sup>e</sup> alinéa rédigé comme suit :

« En cas de suspension d'un titre de fonctionnement, le gestionnaire peut en demander la levée s'il estime que les motifs qui ont justifié la sanction n'existent plus. La demande, adressée à l'administration est accompagnée d'un mémoire justificatif et il est procédé sans délai à une inspection de l'établissement. Le Ministre prend sa décision dans le mois de la réception de la demande. »

**Art. 15.** A l'article 20, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté, l'expression « ou de non renouvellement » est supprimée et l'expression « ou de retrait d'autorisation provisoire de fonctionnement » est remplacée par l'expression « ou de suspension d'autorisation provisoire de fonctionnement ».

**Art. 16.** Un chapitre *Vbis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté à la suite de l'article 21 :

« Chapitre *Vbis*. De la réduction de la capacité des maisons de repos fixée par le titre de fonctionnement.

Art. 21*bis*. § 1<sup>er</sup>. Au sens du présent article, on entend par :

1° année de référence : l'année précédant celle au cours de laquelle le relevé du nombre de journées facturées doit être transmis et qui fait l'objet de ce relevé;

2° titre de fonctionnement initial : le titre de fonctionnement existant au 1<sup>er</sup> janvier de l'année précédant l'année de référence.

§ 2. Chaque année, pour le 31 janvier, tout gestionnaire d'une maison de repos bénéficiant d'un titre de fonctionnement fait parvenir à l'administration un relevé mensuel du nombre de journées d'hébergement facturées durant l'année de référence.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le relevé mensuel du nombre de journées d'hébergement facturées durant l'année de référence 2003 doit parvenir à l'administration pour le 30 avril 2004 au plus tard.

Si sur la base de ce document, le taux d'occupation moyen de l'année de référence est inférieur de plus de 10 % à la capacité maximale fixée par le titre de fonctionnement initial, le Ministre réduit cette capacité maximale au taux d'occupation moyen de l'année de référence, augmenté de 10 %, sans préjudice des augmentations de capacité accordées après la date du titre de fonctionnement initial.

Pour l'application de l'alinéa précédent, la capacité maximale prévue par le titre de fonctionnement initial est diminuée du nombre de lits temporairement désaffectés pendant l'année de référence :

1° pour cause de force majeure;

2° pour permettre le début ou la poursuite de travaux :

- requis pour se conformer aux normes de sécurité ou aux normes de l'annexe II;
- requis pour améliorer le confort de l'établissement;
- visant à augmenter la capacité réelle de l'établissement.

Les nombres obtenus pour l'application du présent paragraphe sont portés à l'unité supérieure si la décimale est égale ou supérieure à cinq ou sont ramenés à l'unité inférieure si la décimale est inférieure à cinq.

§ 3. Sans préjudice d'une éventuelle application de l'article 13 du décret et de l'article 19 du présent arrêté, à défaut d'envoi du relevé dans les délais requis ou en cas de fausse déclaration, l'administration organise une inspection destinée à fixer, en application des règles du § 2, la nouvelle capacité de l'établissement.

§ 4. Le recours contre une décision de réduction de la capacité du titre de fonctionnement est introduit par lettre recommandée dans le mois de la notification de la décision querellée auprès du Ministre qui le soumet au Gouvernement.

Le recours contient :

- 1° les nom, qualité, demeure ou siège de la partie requérante;
- 2° l'objet du recours et un exposé des faits et des moyens.

Le recours est complété par une copie de la décision querellée.

Le Gouvernement statue dans un délai de deux mois à dater de l'introduction du recours.

Le Ministre notifie la décision du Gouvernement au gestionnaire. »

**Art. 17.** A l'intitulé du chapitre VI du même arrêté, les mots « d'urgence » sont supprimés.

**Art. 18.** L'article 22 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 22. § 1<sup>er</sup>. Dans les cas visés à l'article 22, § 1<sup>er</sup>, du décret, lorsque l'administration transmet au Ministre une proposition de fermeture d'une maison de repos, d'une résidence-services ou d'un centre d'accueil de jour, elle lui adresse un rapport justifiant la fermeture, un rapport d'inspection récent ainsi que, le cas échéant, tous autres renseignements et documents utiles.

§ 2. Dans les cas visés à l'article 22, § 2, du décret, lorsque l'administration formule une proposition de fermeture d'une maison de repos, d'une résidence-services ou d'un centre d'accueil de jour, elle la notifie au gestionnaire.

L'administration l'informe également qu'il dispose d'un délai de 15 jours à dater de la réception de la notification pour adresser ses observations écrites.

Le fonctionnaire délégué complète le dossier par les observations écrites du gestionnaire.

Il convoque ensuite le gestionnaire par lettre recommandée à la poste ou par pli déposé contre accusé de réception, en indiquant les lieu et heure de l'audition.

La convocation mentionne la possibilité de se faire assister d'un conseil.

Le refus de comparaître ou de présenter sa défense est acté au procès verbal d'audition.

Le dossier éventuellement complété par tout renseignement et document utiles complémentaires et par le procès-verbal d'audition est envoyé au gestionnaire.

Ce dernier dispose d'un délai de quinze jours pour faire valoir ses observations écrites avant que le dossier soit transmis au Ministre pour décision. »

**Art. 19.** A l'article 32 du même arrêté, il est apporté les modifications suivantes :

1. le 2<sup>o</sup> est remplacé par le texte suivant :

« 2<sup>o</sup> Les différents sites doivent être distants les uns des autres de 10 km au maximum par voie routière. »

2. le 5<sup>o</sup> est remplacé par le texte suivant :

« 5<sup>o</sup>. La présence d'au moins un membre du personnel de soins visé au point 8.3. de l'annexe II est exigée 24 heures sur 24 sur chaque site. »

**Art. 20.** L'article 34 du même arrêté est abrogé dans sa rédaction actuelle.

**Art. 21.** Un chapitre *XIIbis*, rédigé comme suit est inséré dans le même arrêté à la suite de l'article 33 :

« Chapitre *XIIbis*. Du secrétariat du Conseil wallon du troisième âge et de son bureau.

Art. 34. Le secrétariat du Conseil wallon du troisième âge et de son bureau est assumé par l'administration qui y délègue un agent. »

**Art. 22.** Un chapitre *XIIter*, rédigé comme suit est inséré dans le même arrêté à la suite de l'article 34 :

« Chapitre *XIIter*. De la participation et de l'examen des suggestions et plaintes des résidents.

Art. 34bis. Le Conseil des résidents se réunit au moins une fois par trimestre.

Il est établi un rapport de chaque réunion du Conseil des résidents. Ce rapport sera affiché au tableau d'affichage et pourra être consulté par les résidents, les membres de leur famille ou leur représentant et par les fonctionnaires chargés de l'inspection.

Art. 34ter. Des suggestions, des remarques ou des plaintes peuvent être consignées par le résident, son représentant ou sa famille dans un registre mis à la disposition par l'établissement. Le plaignant doit être informé de la suite qui a été donnée à sa plainte. Le registre susvisé doit être présenté, une fois par trimestre, sur simple requête au Conseil des résidents. »

**Art. 23.** Un article 39bis, rédigé comme suit est inséré dans le même arrêté :

« Art. 39bis. Les établissements visés à l'article 2, 2<sup>o</sup>, alinéa 4, b, du décret qui souhaitent ne pas être considérés comme résidence-services, introduisent leur dossier par lettre recommandée auprès du Ministre.

Le dossier comporte au moins les éléments suivants :

1<sup>o</sup> les statuts de l'établissement;

2<sup>o</sup> la preuve, par tout document probant, que l'établissement était en activité avant le 6 février 1999;

3<sup>o</sup> la liste détaillée des services offerts.

L'administration procède dans le mois de la demande à une inspection de l'établissement et établit un rapport à destination du Ministre.

Ce rapport concerne le degré d'autonomie des résidents, la qualité des logements particuliers et la qualité des services offerts.

Le Ministre statue sur la demande de dispense dans un délai de trois mois. »

**Art. 24.** A l'annexe II, chapitre 1<sup>er</sup>, point 01, du même arrêté, il est apporté les modifications suivantes :

1. la 1<sup>ère</sup> phrase est remplacée par le texte suivant :

« Aucune maison de repos ne peut être agréée pour moins de 26 lits ou plus de 150 lits, ce maximum ne comprenant pas les lits de court-séjour. »

2. Il est ajouté un alinéa rédigé comme suit :

« Toutefois encore, les maisons de repos qui bénéficient d'un accord de principe ou d'un titre de fonctionnement sur la base des normes applicables avant l'entrée en vigueur de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 janvier 2004 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 décembre 1998 portant exécution du décret du 5 juin 1997 relatif aux maisons de repos, résidences-services et aux centres d'accueil de jour pour personnes âgées et portant création du Conseil wallon du troisième âge, peuvent comporter un nombre de lits supérieur à 150. »

**Art. 25.** A l'annexe II, chapitre 2, point 1.1., du même arrêté, l'alinéa suivant est inséré entre le deuxième et troisième alinéa :

« Le règlement d'ordre intérieur doit en outre prévoir une procédure relative aux éventuelles mesures de contention et/ou d'isolement dans le but de garantir la sécurité des personnes âgées désorientées, dans le respect de leur droit fondamental à une liberté de mouvement. »

**Art. 26.** A l'annexe II, chapitre 2, point 2.1.2., du même arrêté, il est apporté les modifications suivantes :

1. à l'alinéa premier, le chiffre « 6 » est remplacé par le chiffre « 10 »;
2. le membre de phrase « et affichés dans chaque chambre en indiquant leur numéro » est supprimé;
3. au deuxième alinéa, 18<sup>e</sup> tiret, il est ajouté le segment de phrase suivant : « Les substituts de repas ne sont pris en compte qu'à concurrence du coût d'un repas normal. »

4. les éléments suivants sont ajoutés :

« — l'approvisionnement, la gestion, le stockage et la distribution des médicaments, sans préjudice du libre choix du pharmacien par le résident;

— la mise à disposition d'une chaise percée quand l'état du résident le requiert;

— le mobilier tel que décrit au point 14 de l'annexe II, la mise à disposition éventuelle, d'un lit médicalisé, du matériel visant à adapter le mobilier à l'état de santé du résident, (perroquet, barres de lit, matelas...) et du matériel de contention;

— les taxes et impôts relatifs à l'établissement;

— les frais d'entretien, de nettoyage et de réparation occasionnés par l'usure normale, consécutifs au départ du résident;

— le lavage et le pressing du linge non personnel;

— mise à la disposition illimitée d'eau potable. »

**Art. 27.** A l'annexe II, chapitre 2, point 2.1.4. du même arrêté, il est apporté les modifications suivantes :

1. Au point 2.1.4.1., l'alinéa suivant est ajouté :

« Seuls les biens et services choisis librement par le résident et à défaut, par son représentant peuvent faire l'objet de suppléments. »

2. Au point 2.1.4.2., l'alinéa suivant est ajouté :

« Le montant demandé au résident ne peut pas dépasser l'intervention qu'aurait versée l'INAMI pour lui à l'établissement ».

**Art. 28.** A l'annexe II, chapitre 2, point 2.1.9., il est apporté les modifications suivantes :

1. les alinéas suivants sont insérés entre le deuxième et le troisième alinéa du point 2.1.9.3. :

« Tout préavis donné par le gestionnaire est dûment motivé. A défaut, le congé est censé ne pas avoir été donné.

Si le résident quitte l'établissement pendant la période de préavis donné par le gestionnaire, il n'est tenu à aucun préavis. »

2. Au point 2.1.9.3., dernier alinéa, le membre de phrase « visé à 5, § 2, dernier alinéa du décret » est remplacé par le membre de phrase « visé à l'article 2, 11<sup>o</sup> du décret ».

**Art. 29.** Il est ajouté un point 2.1.11. rédigé comme suit :

« 2.1.11. La ristourne éventuellement accordée par le pharmacien doit être rétrocédée au résident. »

**Art. 30.** A l'annexe II, chapitre 2, du même arrêté, le point 2.3. est remplacé par le texte suivant :

« 2.3. La convention mentionne le délai dont dispose le résident ou son représentant pour contester les factures. Ce délai ne peut pas être inférieur à un mois à dater de la réception de la facture. »

**Art. 31.** A l'annexe II, chapitre 2, du même arrêté, le point 3.2.11. est remplacé par le texte suivant :

« 3.2.11. Le récépissé dont question au point 1. 7., alinéa 3, de la présente annexe. »

**Art. 32.** A l'annexe II, chapitre 2, point 4 du même arrêté, il est apporté les modifications suivantes :

1. L'intitulé est remplacé par le texte suivant :

« 4. De l'affichage des informations. »

2. La phrase introductive du point 4.1. est remplacée par la phrase suivante :

« Les informations sur les points suivants font l'objet d'un affichage à l'endroit le plus adéquat selon le public auquel elles sont destinées. »

3. Au point 4.1. le troisième tiret est remplacé par le texte suivant :

« — le numéro et tout renseignement relatif au titre de fonctionnement de la maison de repos et, s'il échet, tout renseignement relatif à un refus ou à une suspension d'un titre de fonctionnement, à un retrait d'agrément ainsi qu'à une fermeture. »

**Art. 33.** A l'annexe II, chapitre 2, il est ajouté un point 4*bis* rédigé comme suit :

« 4*bis*. Du projet de vie institutionnel.

A partir du projet de vie institutionnel, chaque équipe de travail définira des objectifs opérationnels dans sa pratique quotidienne, ainsi que des indicateurs permettant de les évaluer.

Le projet de vie institutionnel est évalué chaque année par l'ensemble des acteurs de l'établissement que sont le gestionnaire, le directeur, le personnel et le conseil des résidents. Le cas échéant le projet de vie institutionnel est amendé. »

**Art. 34.** A l'annexe II, chapitre 3, du même arrêté, il est apporté les modifications suivantes :

1. le point 5.7.1. est remplacé par la phrase suivante :

« Afin de garantir le repos des résidents, les toilettes et soins ne peuvent être réalisées pendant la nuit ou avant 7 heures du matin sauf en cas d'incident majeur ou pour des raisons médicales mentionnées dans le dossier individuel des soins. »

2. Il est créé un point 6.1.2. rédigé comme suit :

« 6.1.2. Le gestionnaire communique à l'administration une copie de l'autorisation de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire. »

3. Le point 7.1. est complété par la phrase suivante :

« Celui-ci peut être consulté à tout moment par le résident ou son représentant qui peuvent en obtenir une copie au prix coûtant. »

4. Il est créé un point 7.1.0. rédigé comme suit :

« Préalablement à toute admission en maison de repos une concertation est établie entre le médecin traitant choisi par le résident ou sa famille, le directeur de la maison de repos et le cas échéant le médecin hospitalier. »

5. Le point 7.1.4. est complété par la phrase suivante :

« En cas d'hospitalisation comme en cas de changement d'établissement, une feuille de liaison multidisciplinaire accompagne le transfert du résident. »

**Art. 35.** A l'annexe II, chapitre 4, du même arrêté, il est apporté les modifications suivantes :

1. Au point 8.1.1.3. le membre de phrase « au minimum 20 heures de prestation par semaine » est remplacé par le membre de phrase « des prestations équivalentes au moins à un mi-temps. »

2. Le point 8.1.1.5. est complété par l'alinéa suivant :

« En cas d'absence de plus de deux mois, le gestionnaire doit désigner pour remplacer le directeur une personne ayant satisfait aux épreuves sanctionnant la formation visée au point 8.1.2. En cas de force majeure dûment prouvée auprès de l'administration, cette désignation ne doit se faire qu'au terme de 6 mois d'absence. »

3. Au point 8.2., l'alinéa 2, est complété par la phrase suivante :

« Les tâches qui lui sont confiées sont clairement stipulées dans le contrat ou dans l'acte de nomination. »

5. Les points 8.3.3. à 8.3.5. sont remplacés par les dispositions suivantes :

« 8.3.3. Dans les maisons de repos de moins de 26 lits bénéficiant d'un titre de fonctionnement, un équivalent temps plein de personnel de soins est requis par tranche entamée de 7 lits.

En outre, au moins un membre du personnel porteur du diplôme de secouriste doit en permanence être présent et pouvoir répondre aux appels des résidents, de jour comme de nuit.

8.3.4. Dans les maisons de repos d'au moins 26 lits bénéficiant d'un titre de fonctionnement, 1,5 équivalents temps plein de personnel de soins est requis par tranche entamée de 10 lits.

En outre, au moins un membre du personnel de soins doit être présent de jour comme de nuit par tranche entamée de 75 lits.

Le personnel de soins doit en permanence disposer du temps requis pour répondre aux appels des résidents et effectuer des rondes.

8.3.5. Pour l'application des points 8.3.3. et 8.3.4., à défaut de mention contraire dans le règlement de travail, la nuit est définie comme la période s'étendant entre 20 heures et 6 heures.

Dans tous les cas, la nuit est une période continue de maximum 11 heures. »

6. Il est ajouté des points 8.3.6 et 8.3.7. rédigés comme suit :

« 8.3.6. Dans le cas où un membre du personnel est engagé pour des tâches relevant de plusieurs catégories du présent chapitre, le contrat de travail, la convention d'entreprise ou l'acte de nomination précise les heures consacrées à chacune des fonctions.

A défaut, l'établissement transmet une liste du personnel précisant l'affectation et le régime de travail de chaque membre du personnel, directeur compris.

8.3.7. Dans les maisons de repos implantées sur plusieurs sites, les normes relatives au personnel de soins sont applicables site par site ».

**Art. 36.** Au chapitre 5 de l'annexe II du même arrêté, il est apporté les modifications suivantes :

1. Le point 11 « De l'entretien, du chauffage, de l'éclairage et des ascenseurs » est déplacé en dessous de la première phrase du chapitre.

2. Au point 11.6., alinéa 1<sup>er</sup>, le membre de phrase « ou tout autre moyen d'élévation compatible avec le respect des normes de sécurité incendie » est supprimé.

3. Au point 14.1., la troisième phrase est complétée par le texte suivant :

« et un système d'éclairage accessible du lit. »

4. Le point 15.5. est remplacé par la disposition suivante :

« Tout établissement comprenant des chambres communes doit disposer d'un local approprié pouvant servir de chambre mortuaire ou de morgue. »

**Art. 37.** A l'annexe II, chapitre 6 du même arrêté la première phrase du point 16.4. est remplacée par la phrase suivante :

« Une facture mensuelle détaillée, incluant la mention de l'intervention de l'INAMI, établit la balance des sommes dues et des recettes. »

**Art. 38.** A l'annexe II, chapitre 7 du même arrêté, il est apporté les modifications suivantes :

1. L'alinéa suivant est inséré entre le 2<sup>e</sup> et le 3<sup>e</sup> alinéa :

« Dans ce cadre, l'unité assure l'aménagement et la stimulation d'un rythme de vie normale au quotidien, des activités structurées et compréhensibles pour le patient, le maintien des relations sociales, l'entretien et la valorisation des capacités restantes. »

2. L'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

« La participation des résidents qui s'inspire de la dynamique des groupes restreints doit favoriser les liens avec la famille et l'entourage des résidents de telle manière à les impliquer dans le projet mené par l'unité. Cette participation doit également permettre la formation d'une communauté de vie homogène. »

3. L'alinéa 7 est remplacé par la disposition suivante :

« L'accès vers l'extérieur des résidents désorientés est sécurisé par un moyen technique approprié qui doit toutefois garantir une liberté de mouvement aux résidents. »

4. L'alinéa suivant est inséré entre le 7<sup>e</sup> et le 8<sup>e</sup> alinéa :

« La sécurisation des résidents désorientés passe aussi par un encadrement humain assuré par un personnel compétent qui fait preuve d'une grande capacité d'adaptation et d'un investissement important. »

**Art. 39.** Le chapitre 8 de l'annexe II du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

Chapitre 8. — De l'adaptation du prix d'hébergement.

Sans préjudice des dispositions fédérales réglementant les demandes de hausse de prix, la majoration du prix d'hébergement ne peut pas, sur une année civile, dépasser 5 % au-delà de l'indexation des prix à la consommation survenue depuis la dernière augmentation de prix.

La majoration de prix est notifiée aux résidents ou à leurs familles et à l'administration.

Elle entre en vigueur le trentième jour qui suit celui de sa notification.

**Art. 40.** A l'annexe III, chapitre 1<sup>er</sup>, point 0.1., du même arrêté le nombre « 100 » est remplacé par le nombre « 50 » et il est ajouté l'alinéa suivant :

« Par dérogation à l'alinéa précédent, les résidences-services bénéficiant d'un titre de fonctionnement en activité à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 janvier 2004 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 décembre 1998 portant exécution du décret du 5 juin 1997 relatif aux maisons de repos, résidences-services et aux centres d'accueil de jour pour personnes âgées et portant création du Conseil wallon du troisième âge peuvent conserver un nombre de logements supérieur à 50 ».

**Art. 41.** A l'annexe III, chapitre 2, du même arrêté, il est apporté les modifications suivantes :

1. le point 1.1.1. est supprimé.

2. Au point 1.6., alinéa 1<sup>er</sup>, le membre de phrase « ou tout autre moyen d'élévation compatible avec les normes de sécurité incendie » est supprimé.

3. Au point 1.7., la partie de texte allant de « Chaque logement particulier » à « 35 m<sup>2</sup> » est remplacée par les alinéas suivants :

« 1.7. Pour chaque logement particulier visé à l'article 5, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, du décret :

1<sup>o</sup> l'espace cuisine est muni d'une hotte, d'un frigo et d'une cuisinière électrique;

2<sup>o</sup> la salle de bains comprend un lavabo et une douche ou une baignoire adaptés aux besoins des résidents;

Le logement peut faire l'objet d'une dérogation quant à sa capacité d'occupation, pour autant que son aménagement offre la possibilité d'hébergement supplémentaire. Une telle dérogation est octroyée par l'administration.

La superficie minimale de chaque logement particulier est de 35 m<sup>2</sup>. »

4. Il est ajouté les alinéas suivants au point 1.7. :

« Pour chaque logement particulier visé à l'article 30bis, du décret :

1<sup>o</sup> l'espace cuisine est muni d'une hotte, d'un frigo et d'une cuisinière électrique;

2<sup>o</sup> la salle de bains comprend un lavabo et une douche ou une baignoire adaptés aux besoins des résidents;

Dans les établissements visés à l'alinéa précédent, la superficie minimale habitable est fixée à 20 m<sup>2</sup> pour les logements qui hébergent au maximum une personne, et à 28 m<sup>2</sup> pour les logements qui hébergent au maximum deux personnes. »

**Art. 42.** A l'annexe III, chapitre 4, point 3.1.8.2., du même arrêté, il est ajouté les alinéas suivants :

« Tout préavis donné par le gestionnaire est dûment motivé. A défaut, le congé est censé ne pas avoir été donné.

Si le résident quitte l'établissement pendant la période de préavis donné par le gestionnaire, il n'est tenu à aucun préavis. »

**Art. 43.** A l'annexe III, chapitre 5, point 4.1. du même arrêté, les mots « maisons de repos » sont remplacés par le mot « résidences-services ».

**Art. 44.** Le chapitre 6 de l'annexe III du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« Chapitre 6. — De l'adaptation du prix d'hébergement

Sans préjudice des dispositions fédérales réglementant les demandes de hausse de prix, la majoration du prix d'hébergement ne peut pas, sur une année civile, dépasser 5 % au-delà de l'indexation des prix à la consommation survenue depuis la dernière augmentation de prix.

La majoration de prix est notifiée aux résidents ou à leurs familles et à l'administration.

Elle entre en vigueur le trentième jour qui suit celui de sa notification. »

**Art. 45.** A l'annexe IV, chapitre 2, du même arrêté, il est apporté les modifications suivantes :

1. Au point 1.1.1, il est ajouté l'alinéa suivant : « Le règlement d'ordre intérieur doit en outre prévoir une procédure relative aux éventuelles mesures de contention et/ou d'isolement dans le but de garantir la sécurité des personnes âgées désorientées, dans le respect de leur droit fondamental à une liberté de mouvement. »

2. Au point 1.2. et au point 1.3., les mots « à la maison de repos » sont remplacés par les mots « au centre d'accueil de jour ».

3. Au point 1.6. les mots « de la maison de repos ou de la maison de repos et de soins » sont remplacés par les mots « du centre d'accueil de jour ».

4. Au point 1.8., alinéa 2, premier tiret, le membre de phrase « et durant 7 h 30 m au minimum par jour » est remplacé par le membre de phrase « et au minimum entre 8 heures et 18 heures chaque jour ».

5. Le point 2.1.1. est remplacé par la disposition suivante :

« 2.1.1. Les conditions générales et particulières d'accueil, en ce compris :

1° les jours de présence et les horaires de chaque personne accueillie;

2° les modalités de collaboration avec les prestataires de soins et de services qui assurent la prise en charge de la personne à son domicile. »

6. Au point 2.1.4., il est ajouté l'alinéa suivant :

« Le repas de midi ne peut pas faire l'objet d'un supplément de prix. »

7. Au point 2.1.5.3., les alinéas suivants sont ajoutés :

« Tout préavis donné par le gestionnaire est dûment motivé. A défaut, le congé est censé ne pas avoir été donné.

Si le résident quitte l'établissement pendant la période de préavis donné par le gestionnaire, il n'est tenu à aucun préavis. »

8. Au point 4.1. le troisième tiret est remplacé par le texte suivant :

« — le numéro et tout renseignement relatif au titre de fonctionnement du centre d'accueil de jour et, s'il échet, tout renseignement relatif à un refus ou à une suspension d'un titre de fonctionnement, à un retrait d'agrément ainsi qu'à une fermeture. »

**Art. 46.** A l'annexe IV, chapitre 3, du même arrêté, la première phrase du point 6.1. est supprimée.

**Art. 47.** A l'annexe IV du même arrêté le chapitre 7 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Chapitre 7. — De l'adaptation du prix d'accueil

Sans préjudice des dispositions fédérales réglementant les demandes de hausse de prix, la majoration du prix d'accueil ne peut pas, sur une année civile, dépasser 5 % au-delà de l'indexation des prix à la consommation survenue depuis la dernière augmentation de prix.

La majoration de prix est notifiée aux personnes accueillies ou à leurs familles et à l'administration.

Elle entre en vigueur le trentième jour qui suit celui de sa notification. »

**Art. 48.** Les articles 2 et 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 mai 2003 établissant un programme d'implantation pour les lits de court séjour en maison de repos et portant des dispositions transitoires pour ce qui concerne les maisons de repos et les résidences-services sont abrogés.

**Art. 49.** A l'exception de son article 2, point 4, 11°, de son article 3, point 2, de son article 4, point 1, de son article 23, point 5, et de ses articles 25 et 27, le décret du 6 février 2003 modifiant le décret du 5 juin 1997 relatif aux maisons de repos, résidences-services et aux centres d'accueil de jour pour personnes âgées et portant création du Conseil wallon du troisième âge entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 50.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 16 qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004, de l'article 35 point 2, qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2005 et de l'article 35, point 5, alinéa 3, formant le nouveau point 8.3.4. de l'annexe II qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2005.

**Art. 51.** Le Ministre qui a la Politique du troisième âge dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 15 janvier 2004.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,  
Th. DETIENNE



## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 1111

[2004/200841]

**15 JANUARI 2004. — Besluit van de Waalse regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 3 december 1998 tot uitvoering van het decreet van 5 juni 1997 betreffende de rustoorden, de serviceflats en de dagcentra voor bejaarden en houdende oprichting van de « Conseil wallon du troisième âge » (Waalse raad voor de derde leeftijd)**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 5 juni 1997 betreffende de rustoorden, de serviceflats en de dagcentra voor bejaarden en houdende oprichting van de « Conseil wallon du troisième âge », gewijzigd bij het decreet van 6 februari 2003, inzonderheid op de artikelen 2, 2°, 10° en 11°, 4, 5, 6, 7, 13bis, 17, 18, 19, 22, 26 en 30;

Gelet op het decreet van 6 februari 2003 tot wijziging van het decreet van 5 juni 1997 betreffende de rustoorden, de serviceflats en de dagcentra voor bejaarden en houdende oprichting van de « Conseil wallon du troisième âge », inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het besluit van de Waalse regering van 3 december 1998 tot uitvoering van het decreet van 5 juni 1997 betreffende de rustoorden, de serviceflats en de dagcentra voor bejaarden en houdende oprichting van de « Conseil wallon du troisième âge », gewijzigd bij de besluiten van de Waalse regering van 6 mei 1999, 13 januari 2000, 18 juli 2000, 11 januari 2001, 22 maart 2001, 7 maart 2002, 4 juli 2002 en 22 mei 2003, inzonderheid op de artikelen 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 14, 15, 18, 19, 20, 22, 32 en 34, alsmede op de bijlagen II, III et IV;

Gelet op het advies van de « Conseil wallon du troisième âge », gegeven op 28 augustus 2003;

Gelet op het advies nr. 36.011/4 van de Raad van State, uitgebracht op 10 december 2003;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

**Art. 2.** In artikel 2 van het besluit van de Waalse regering van 3 december 1998 tot uitvoering van het decreet van 5 juni 1997 betreffende de rustoorden, de serviceflats en de dagcentra voor bejaarden en houdende oprichting van de « Conseil wallon du troisième âge » worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. na het vierde streepje wordt de volgende tekst ingelast :

« — de afgevaardigd ambtenaar : de ambtenaren en hun plaatsvervangers aangewezen door de Minister om de bij het decreet of dit besluit bepaalde handelingen uit te voeren. »

2. Artikel 2 wordt aangevuld het volgende streepje :

« — functioneel geheel van een serviceflat : het architecturale geheel dat zich onderscheidt van elke andere eventueel op dezelfde site gebouwde structuur en dat ondanks een mogelijke gemeenschappelijke straatingang uitgerust is met specifieke horizontale en verticale verkeerswegen waardoor de bewoners een vlotte en de personen met beperkte beweeglijkheid een veilige en hindernisloze toegang krijgen tot de gemeenschappelijke lokalen en uitrustingen. Deze bepaling is van toepassing op elk principeverzoek ingediend vanaf 1 januari 2005. »

**Art. 3.** Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 4. § 1. In afwijking van artikel 27, 1°, van het decreet van 6 februari 2003 tot wijziging van het decreet van 5 juni 1997 betreffende de rustoorden, de serviceflats en de dagcentra voor bejaarden en houdende oprichting van de « Conseil wallon du troisième âge », de bedden die gerecupereerd zullen worden :

1° tot 31 december 2007 overeenkomstig artikel 13 van het decreet;

2° overeenkomstig artikel 30, eerste lid, van het decreet en herverdeeld zullen worden over de sector waar ze vandaan komen, zonder rekening te houden met de programmatie per administratief arrondissement.

§ 2. Er wordt een specifiek vestigingsprogramma opgesteld voor de rustoordbedden bestemd voor kort verblijf.

Dat programma voorziet op het grondgebied van het Franse taalgebied in 7,8 bedden per tienduizend inwoners van minimum zestig jaar.

Dat programma wordt per arrondissement uitgevoerd opdat geen enkel arrondissement over minder dan 5 en meer dan tien bedden per tienduizend inwoners van minimum zestig jaar zou beschikken.

In dat programma is minimum 29 % van de bedden bestemd voor de openbare sector, minimum 21 % voor de niet winstgevende particuliere sector en maximum 50 % voor de winstgevende particuliere sector.

Geen enkel rustoord mag in aanmerking komen voor een aantal bedden voor kortverblijf hoger dan het aantal bedden gelijk aan 10 % van de capaciteit waarin de werkingsvergunning voorziet, afgerond naar boven. Als het rustoord een erkenning geniet op verschillende sites, mag het aantal bedden voor kortverblijf bovendien niet hoger zijn dan 20 % van de totale capaciteit van bedoelde site.

In afwijking van het vorige lid kunnen de beheerders van rustoorden van dezelfde sector die op maximum 10 km wegfstand van elkaar gelegen zijn in dezelfde gemeente of in gemeenten van hetzelfde administratief arrondissement, een overeenkomst sluiten waarbij één of meer van hen voor één of verschillende rustoorden verzoeken om één of meer principeakkoorden gelijk aan maximum 10 % van het totaal aantal bedden dat vastligt in de werkingsvergunningen van betrokken rustoorden, afgerond naar boven.

De enige beheerder van verschillende rustoorden mag onder de voorwaarden bedoeld in het vorige lid eveneens verzoeken om één of meer principeakkoorden voor maximum 10 % van het aantal bedden dat vastligt de werkingsvergunningen van zijn rustoorden, afgerond naar boven.

In de gevallen bedoeld in de twee vorige leden mag het aantal bedden voor kortverblijf voor dezelfde site niet hoger zijn dan 20 % van de totale capaciteit die vastligt in de werkingsvergunning van het rustoord waar ze openomen worden.

§ 3. Het kort verblijf in een rustoord duurt maximum drie maanden per kalenderjaar. »

**Art. 4.** Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 5.** Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 6.** In artikel 7 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. het tweede streepje leidt de volgende bepaling in :

« Een gedetailleerde beschrijving van het geplande gebouw en van de omgeving ervan, vergezeld van een schets ter bevestiging van de wil om te voldoen aan de normen inzake de erkenning en de opvangcapaciteit van het gebouw, alsook van de toegankelijkheid ervan voor gehandicapte personen. »

2. Het derde streepje leidt de volgende tekst in :

« Een omschrijving van het institutionele levensproject van de inrichting als het gaat om een rustoord.

De omschrijving slaat op de verschillende punten van de minimale inhoud van het institutionele levensproject bedoeld in artikel 12, tweede lid. »

3. Er wordt een vierde streepje toegevoegd dat de volgende zin inleidt :

« — Het door de aanvrager geleverde bewijs dat hij vanwege zijn statuut ressorteert onder de openbare sector, de niet winstgevende particuliere sector of de winstgevende particuliere sector waaronder hij beweert te ressorteren. »

**Art. 7.** In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« De raad geeft binnen drie maanden advies aan de Minister, die zich binnen de maand uitsprekt. De Minister kan evenwel binnen een maximumtermijn van zes maanden beslissen als het aantal beschikbare bedden ontoereikend is. In dat geval wordt de verlenging van de termijn aan de aanvrager meegegeed binnen tien dagen na het verstrijken van de aanvankelijke termijn. »

2. Artikel 8 wordt aangevuld met een derde en een vierde lid, luidend als volgt :

« De gelijkwaardige criteria voor de bepaling van een voorrangorde inzake toekenning van de principeakkoorden zijn de volgende :

1° uitbreiding van een rustoord om de minimale leefbaarheids capaciteit te halen rekening houdende met de investeringen die verwezenlijkt moeten worden om aan de normen te voldoen;

2° kwaliteit van het institutionele levensproject;

3° geografische indeling om een opname dichtbij huis mogelijk te maken.

Om in aanmerking te komen voor de criteria bedoeld in het vorige lid, 1° en 2°, laat de aanvrager van een principeakkoord zijn dossier vergezeld gaan van elk bewijsstuk op grond waarvan de relevantie van zijn project aan het licht van die criteria beoordeeld kan worden. »

**Art. 8.** Hetzelfde besluit wordt aangevuld met een artikel 8bis, luidend als volgt :

« Art. 8bis. § 1. In de gevallen bedoeld in artikel 4, § 2, tiende lid, van het decreet richt de beheerder uiterlijk zes maanden vóór het verstrijken van het principeakkoord een memorie aan de administratie ter rechtvaardiging van de noodzaak om het principeakkoord met meer dan drie jaar te verlengen.

§ 2. De memorie bevat hoe dan ook de volgende gegevens :

1° de administratieve stappen ondernomen sinds de toekenning van het principeakkoord;

2° een lijst van de resultaten verkregen na die stappen en de desbetreffende stukken;

3° de lijst van de nog te ondernemen stappen en de schatting van de termijnen waarin ze ondernomen en tot een goed einde gebracht zullen worden;

4° de redenen waarom de termijn van drie jaar niet in acht kan worden genomen;

5° de geschatte datum voor de inwerkingstelling.

De administratieve stappen bedoeld in het vorige lid betreffen o.a. de adviezen of de voorafgaande toelatingen vereist in het kader van de betutteling, de aanvragen om infrastructuurtoelagen, de aanvragen om stedenbouwkundige vergunningen.

§ 3. Als de aanvraag niet vergezeld gaat van alle bewijsstukken of van alle gegevens bedoeld in § 2, wordt de aanvrager binnen de maand verwittigd. In dat geval heeft de aanvrager een maand tijd om de ontbrekende stukken of gegevens te verstrekken. Bij gebreke daarvan wordt de aanvraag geacht onontvankelijk te zijn.

§ 4. De Minister doet uitspraak binnen een termijn van twee maanden, te rekenen van de datum waarop de aanvraag onontvankelijk is. »

**Art. 9.** Artikel 9, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende zinsdeel :

« in de gevallen waarin artikel 4, § 2, laatste lid, van het decreet voorziet in een administratief beroep. »

**Art. 10.** In artikel 12 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. het eerste lid wordt aangevuld met de volgende drie streepjes :

« — het institutionele levensproject als het om een rustoord gaat;

— de overeenkomst tussen de beheerder en de bewoner conform de bijlagen II, III of IV;

— het huishoudelijk reglement conform de bijlagen II, III of IV. »

2. Tussen het eerste en het tweede lid wordt een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Het institutionele levensproject bedoeld in het eerste lid, 7e streepje, bevat hoe dan ook :

1° de bepalingen i.v.m. het onthaal van de bewoners, genomen met het oog op het respect van hun persoonlijkheid, op de verzachting van de breuk die ze samen met hun gezin bij hun opneming ondervinden en op de opsporing van de elementen op grond waarvan tijdens het verblijf de nadruk gelegd kan worden op hun bekwaamheden en verlangens;

2° de bepalingen i.v.m. het verblijf waarbij de bewoners een levenskader kunnen terugvinden dat zo dicht mogelijk aanleunt bij hun gezinskader, namelijk door ze aan te zetten tot deelname in de beslissingen betreffende het gemeenschappelijk leven en door het ontwikkelen van bezigheids-, relationele en culturele activiteiten zodat het rustoord zich kan openstellen voor de buitenwereld;

3° de bepalingen i.v.m. de organisatie van de zorgverlening en de hotelwezendiensten om de bewoners autonomie en tegelijkertijd welzijn, levenskwaliteit en waardigheid te waarborgen;

4° de bepalingen houdende organisatie van ploegwerk in een interdisciplinaire geest en in een kader van permanente vorming waarbij het personeel in zijn handelingen en woorden respect moet tonen voor de persoon en de individualiteit van de bewoner en waarbij aan bedoeld personeel o.a. inzake tijd middelen worden verschaft met het oog op een vlottere inzameling en overdracht van de opmerkingen die de doelstellingen van het levensproject helpen halen;

5° de bepalingen i.v.m. een deelname van de bewoners, elk volgens zijn bekwaamheden, om dialoog te bevorderen, suggesties in ontvangst te nemen, in team de verwezenlijking evalueren van de doelstellingen vervat in het institutionele levensproject en activiteiten aanbieden die ieders verwachtingen inlossen. »

**Art. 11.** Artikel 14 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 12.** Artikel 15 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 15. Als de aanvraag niet vergezeld gaat van alle stukken of gegevens bedoeld in de artikelen 12 en 13, wordt de aanvrager verwittigd binnen de maand. »

**Art. 13.** Artikel 18 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« In de gevallen bedoeld in artikel 7, derde lid, van het decreet kan de tijdelijke werkingsvergunning verlengd worden op vertoon van een veiligheidsattest afgegeven door de burgemeester overeenkomstig het model opgenomen in aanhangsel 1 bij bijlage I; ze is beperkt in de tijd en geeft aan dat de vereiste veiligheidswerken binnen de voorgeschreven uitgevoerd zullen worden. »

**Art. 14.** In artikel 19 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. in het eerste lid worden de woorden « of niet te verlengen » geschrapt en worden de woorden « of de voorlopige werkingsmachtiging in te trekken » vervangen door « of de voorlopige werkingsvergunning op te schorten. »

2. Er wordt een negende lid toegevoegd, luidend als volgt :

« In geval van opschorting van een werkingsvergunning kan de beheerder verzoeken om de opheffing van de opschorting als hij acht dat de redenen die de sanctie rechtvaardigen niet meer bestaan. Het verzoek, dat aan de administratie gericht wordt, gaat vergezeld van bewijsstukken en de inrichting wordt zo spoedig mogelijk aan een inspectie onderworpen. De Minister beslist binnen de maand na ontvangst van het verzoek. »

**Art. 15.** In artikel 20, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « of niet te verlengen » geschrapt en worden de woorden « of de voorlopige werkingsmachtiging in te trekken » vervangen door de woorden « of de voorlopige werkingsvergunning op te schorten ».

**Art. 16.** In hetzelfde besluit wordt na artikel 21 een hoofdstuk *Vbis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Hoofdstuk *Vbis*. Vermindering van de capaciteit van de rustoorden vastgelegd in de werkingsvergunning.

Art. 21*bis*. § 1. In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

1° referentiejaar : het jaar dat voorafgaat aan het jaar in de loop waarvan de lijst van het aantal gefactureerde dagen overgemaakt moet worden en waarop de lijst betrekking heeft;

2° oorspronkelijke werkingsvergunning : werkingsvergunning van kracht op 1 januari van het jaar vóór het referentiejaar.

§ 2. Elke beheerder van een rustoord die over een werkingsvergunning beschikt, bezorgt de administratie jaarlijks uiterlijk 31 januari een maandelijks overzicht van het aantal verblijfdagen gefactureerd tijdens het referentiejaar.

In afwijking van het vorige lid wordt het maandelijks overzicht van het aantal verblijfdagen dat tijdens het referentiejaar gefactureerd wordt, uiterlijk 30 april 2004 aan de administratie overgemaakt.

Als het gemiddelde bezettingspercentage van het referentiejaar op basis van dat document meer dan 10 % lager is dan de maximale capaciteit die in de oorspronkelijke werkingsvergunning vastligt, vermindert de Minister de maximale capaciteit tot het gemiddelde bezettingspercentage van het referentiejaar, vermeerderd met 10 %, onverminderd de capaciteitsverhogingen toegestaan na de datum van de oorspronkelijke werkingsvergunning.

Voor de toepassing van het vorige lid wordt de maximale capaciteit die in de oorspronkelijke werkingsvergunning vastligt vermindert met het aantal bedden dat tijdens het referentiejaar tijdelijk buiten gebruik is :

1° wegens overmacht;

2° om het opstarten of voortzetten van werken toe te laten :

— die nodig zijn om te voldoen aan de veiligheidsnormen of aan de normen bedoeld in bijlage II;

— die nodig zijn om het comfort van de inrichting te verbeteren;

— om de reële capaciteit van de inrichting te verhogen.

De aantallen verkregen voor de toepassing van deze paragraaf worden naar boven afgerond als de decimaal gelijk is aan vijf of meer of naar beneden afgerond als de decimaal kleiner is dan vijf.

§ 3. Als de lijst niet binnen de voorgeschreven termijn verzonden wordt of in geval van valse aangifte organiseert de administratie een inspectie om de nieuwe capaciteit van de inrichting overeenkomstig de bepalingen van § 2 vast te leggen, onverminderd een eventuele toepassing van artikel 13 van het decreet en van artikel 19 van dit besluit.

§ 4. Het beroep tegen een besluit tot vermindering van de capaciteit van de werkingsvergunning wordt bij aangetekend schrijven aan de Minister gericht binnen een maand na de kennisgeving van het betwiste besluit. De Minister legt het beroep aan de Regering voor.

Het beroep vermeldt :

1° de naam, de hoedanigheid, het adres of de zetel van de verzoekende partij;

2° het voorwerp van het beroep en een uiteenzetting van de feiten en middelen.

Het beroep gaat vergezeld van een afschrift van het betwiste besluit.

De Regering doet uitspraak binnen een termijn van twee maanden, te rekenen van de datum van de indiening van het beroep.

De Minister geeft de beheerder kennis van het besluit van de Regering. »

**Art. 17.** In het opschrift van hoofdstuk VI van hetzelfde besluit worden de woorden « om dringende redenen » geschrapt.

**Art. 18.** Artikel 22 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 22. § 1. Als de administratie in de gevallen bedoeld in artikel 22, § 1, van het decreet, een voorstel tot sluiting van een rustoord, serviceflat of dagcentrum aan de Minister voorlegt, bezorgt het hem een verslag ter rechtvaardiging van de sluiting, een recent inspectieverslag en, in voorkomend geval, alle andere nuttige gegevens en documenten.

§ 2. Als de administratie in de gevallen bedoeld in artikel 22, § 2, van het decreet, een voorstel tot sluiting van een rustoord, serviceflat of dagcentrum formuleert, geeft ze de beheerder daar kennis van.

De administratie informeert hem ook dat hij met ingang van de datum van ontvangst van de kennisgeving over vijftien dagen beschikt om zijn geschreven opmerkingen in te dienen.

De afgevaardigd ambtenaar vult het dossier aan met de geschreven opmerkingen van de beheerder.

Hij roept vervolgens de beheerder op bij ter post aangetekend schrijven of d.m.v. een schrijven afgegeven tegen ontvangstbewijs, waarin de plaats en het uur van het verhoor worden vermeld.

De oproeping vermeldt de mogelijkheid om zich door een raadsman te laten bijstaan.

Als de beheerder weigert te verschijnen of zijn verweermiddelen te laten gelden, wordt zijn weigering in het proces-verbaal van verhoor opgenomen.

Het dossier wordt naar de beheerder gestuurd, eventueel met de bijkomende nuttige gegevens en stukken en met het proces-verbaal van verhoor.

De beheerder beschikt over 15 dagen om zijn geschreven opmerkingen te laten gelden vóór de verzending van het dossier naar de Minister, die zal beslissen.

**Art. 19.** In artikel 32 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. punt 2° wordt vervangen als volgt :

« 2° De wegfstand tussen de verschillende sites mag niet meer dan 10 km bedragen. »

2. punt 5° wordt vervangen als volgt :

« 5° Minstens één verzorgend personeelslid bedoeld in punt 8.3 van bijlage II moet 24 uur op 24 aanwezig zijn op elke site. »

**Art. 20.** Artikel 34 van hetzelfde besluit wordt in de huidige opstelling ervan opgeheven.

**Art. 21.** In hetzelfde besluit wordt na artikel 33 een hoofdstuk *XIIbis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Hoofdstuk *XIIbis*. Secretariaat van de « Conseil wallon du troisième âge » en bureau ervan.

Art. 34. Het secretariaat van de « Conseil wallon du troisième âge » en van het bureau ervan wordt waargenomen door de administratie, die daartoe een ambtenaar afvaardigt. »

**Art. 22.** In hetzelfde besluit wordt na artikel 34 een hoofdstuk *XIIter* ingevoegd, luidend als volgt :

« Hoofdstuk *XIIter*. Deelname en behandeling van de suggesties en klachten van de bewoners

Art. 34*bis*. De Raad van bewoners vergadert minstens één keer per kwartaal.

Voor elke vergadering van de Raad van bewoners wordt een verslag opgesteld. Dat verslag wordt bekendgemaakt op het aanplakbord en ligt ter inzage van de bewoners, hun gezinsleden of hun vertegenwoordiger en van de ambtenaren belast met de inspectie.

Art. 34*ter*. Suggesties, opmerkingen of klachten kunnen door de bewoner, zijn vertegenwoordiger of zijn gezin opgenomen worden in een door de inrichting ter beschikking gestelde register. De klagende partij wordt in kennis gesteld van het gevolg dat aan zijn klacht wordt gegeven. Bovenbedoeld register wordt één keer per kwartaal op gewoon verzoek van de Raad van bewoners overgelegd. »

**Art. 23.** Hetzelfde besluit wordt aangevuld met een artikel 39*bis*, luidend als volgt :

« Art. 39*bis*. De inrichtingen bedoeld in artikel 2, 2°, vierde lid, *b*, van het decreet die niet als serviceflats beschouwd wenselijk te worden, richten hun dossier bij aangetekend schrijven aan de Minister.

Het dossier bevat hoe dan ook de volgende gegevens :

1° de statuten van de inrichting;

2° het bewijs d.m.v. elk bewijsstuk dat de inrichting in werking was vóór 6 februari 1999;

3° de uitvoerige lijst van de geboden diensten.

De administratie voert binnen de maand van de aanvraag een inspectie van de inrichting uit en stelt een verslag op dat ze naar de Minister stuurt.

Dat verslag betreft de graad van autonomie van de bewoners, de kwaliteit van de privé woningen en van de geboden diensten.

De Minister beslist binnen drie maanden over het verzoek om vrijstelling. »

**Art. 24.** In bijlage II, hoofdstuk 1, punt 01, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. de eerste zin wordt vervangen als volgt :

« Geen enkel rustoord kan een erkenning verkrijgen voor minder dan 26 of meer dan 150 bedden, waarbij dat maximumaantal geen rekening houdt met de bedden voor kort verblijf. »

2. Er wordt een lid toegevoegd, luidend als volgt :

« De rustoorden die in aanmerking komen voor een principeakkoord of een werkingsvergunning op basis van de normen die toepasselijk zijn vóór de inwerkingtreding van het besluit van de Waalse regering van 15 januari 2004 tot wijziging van het besluit van de Waalse regering van 3 december 1998 tot uitvoering van het decreet van 5 juni 1997 betreffende de rustoorden, de serviceflats en de dagcentra voor bejaarden en houdende oprichting van de « Conseil wallon du troisième âge », mogen evenwel over meer dan 150 bedden beschikken. »

**Art. 25.** In bijlage II, hoofdstuk 2, punt 1.1, bij hetzelfde besluit wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd :

« Het huishoudelijk reglement voorziet bovendien in een procedure inzake eventuele bedwingings- en/of isoleringsmaatregelen om de veiligheid van de gedesoriënteerde bejaarde personen te waarborgen, met inachtneming van hun grondwettelijk recht op bewegingsvrijheid. »

**Art. 26.** In bijlage II, hoofdstuk 2, punt 2.1.2, bij hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. in het eerste lid wordt het getal « 6 » vervangen door het getal « 10 »;

2. het zinsdeel « en in elke kamer met het nummer ervan aangeplakt » geschrapt;

3. in het tweede lid, 18° streepje, wordt het volgende zinsdeel toegevoegd : « de vervangende maaltijden worden slechts in aanmerking genomen naar rato van de prijs van een normale maaltijd. »

4. het tweede lid wordt aangevuld als volgt :

« — de bevoorrading, het beheer, de opslag en de distributie van de medicijnen, onverminderd de vrije keuze van de apotheker voor de bewoner;

— het ter beschikking stellen van een toiletstoel als de toestand van de bewoner het vereist;

— het meubilair zoals beschreven in punt 14 van bijlage II, de eventuele terbeschikkingstelling van een medisch uitgerust bed, materieel om het meubilair aan te passen aan de gezondheidstoestand van de bewoner (optrekbeugel, bedsteun, matras...) en bedwingingsmaterieel;

— de belastingen en heffingen betreffende de inrichting;

— de kosten voor onderhoud, poetsen en herstellingen veroorzaakt door gewone slijtage, ten gevolge van het vertrek van de bewoner;

— het wassen en strijken van niet persoonlijk wasgoed;

— onbepaalde terbeschikkingstelling van drinkwater. »

**Art. 27.** In bijlage II, hoofdstuk 2, punt 2.1.4., bij hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. punt 2.1.4.1. wordt aangevuld met het volgende lid :

« Alleen de goederen en diensten die de bewoner of diens vertegenwoordiger vrij kiest kunnen het voorwerp zijn van een toeslag. »

2. Punt 2.1.4.2. wordt aangevuld met het volgende lid :

« Het bedrag dat de bewoner opgelegd wordt mag niet hoger zijn dan de tegemoetkoming die het RIZIV voor hem aan de inrichting zou storten. »

**Art. 28.** In bijlage II, hoofdstuk 2, punt 2.1.9., worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. tussen het tweede en het derde lid van punt 2.1.9.3 worden de volgende leden ingevoegd :

« Elke vooropzeg gegeven door de beheerder wordt behoorlijk gemotiveerd. Bij gebreke daarvan gaat men ervan uit dat de vooropzeg niet gegeven werd.

Indien de bewoner de inrichting verlaat tijdens de door de beheerder vermelde vooropzegperiode, dient hij geen vooropzeg te presteren. »

2. In punt 2.1.9.3., laatste lid, wordt het zinsdeel « bedoeld in artikel 5, § 2, laatste lid, van het decreet » vervangen door het zinsdeel « bedoeld in artikel 2, 11<sup>o</sup>, van het decreet ».

**Art. 29.** Er wordt een punt 2.1.11. toegevoegd, luidend als volgt :

« 2.1.11. De korting die eventueel door de apotheker wordt toegestaan, wordt terugbetaald aan de bewoner. »

**Art. 30.** In bijlage II, hoofdstuk 2, bij hetzelfde besluit, wordt punt 2.3. vervangen als volgt :

« 2.3. De overeenkomst vermeldt de termijn waarover de bewoner of zijn vertegenwoordiger beschikt om de facturen te betwisten. Die termijn bedraagt maximum één maand vanaf de datum van ontvangst van de factuur. »

**Art. 31.** In bijlage II, hoofdstuk 2, bij hetzelfde besluit wordt punt 3.2.11. vervangen als volgt :

« 3.2.11. Het ontvangbewijs bedoeld in punt 1.7., derde lid, van deze bijlage. »

**Art. 32.** In bijlage II, hoofdstuk 2, punt 4, bij hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. het opschrift wordt vervangen als volgt :

« 4. Aanplakking van informatie ».

2. De inleidende zin van punt 4.1. wordt vervangen als volgt :

« De gegevens over onderstaande punten worden aangeplakt op de meest geschikte plaats, al naar gelang het publiek waarvoor ze bestemd zijn. »

3. In punt 4.1. wordt het derde streepje vervangen als volgt :

« — het nummer en elk gegeven betreffende de werkingsvergunning van het rustoord en, in voorkomend geval, elk gegeven betreffende een weigering of een opschorting van werkingsvergunning, een intrekking van erkenning alsmede een sluiting. »

**Art. 33.** In bijlage II, hoofdstuk 2, wordt een punt *4bis* toegevoegd, luidend als volgt :

« *4bis*. Institutioneel levensproject.

Op basis van het institutionele levensproject bepaalt elke werkploeg operationele doelstellingen in zijn dagelijkse praktijk, alsook indicatoren om ze te evalueren.

Het institutionele levensproject wordt jaarlijks geëvalueerd door alle actoren van de inrichting, met name de beheerder, de directeur, het personeel en de raad van bewoners.

Het institutionele levensproject wordt in voorkomend geval bijgestuurd. »

**Art. 34.** In bijlage II, hoofdstuk 3, bij hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1. punt 5.7.1. wordt vervangen als volgt :

« Om de rust van de bewoners te waarborgen mag 's nachts of vóór 7 uur 's morgens niet verzorgd worden, behalve in geval van ernstig incident of om medische redenen vermeld in het individuele medisch dossier. »

2. Er wordt een punt 6.1.2 toegevoegd, luidend als volgt :

« 6.1.2. De beheerder bezorgt de administratie een afschrift van de vergunning van het Federaal agentschap voor de veiligheid van de voedselketen. »

3. Punt 7.1. wordt aangevuld als volgt :

« Dat dossier ligt ter inzage van de bewoner of zijn vertegenwoordiger. Een afschrift van het dossier is verkrijgbaar tegen betaling van de kostprijs. »

4. Er wordt een punt 7.1.0 toegevoegd, luidend als volgt :

« Elke opname in een rustoord is het voorwerp van een overleg tussen de door de bewoner of diens gezin gekozen huisarts, de directeur van het rustoord en, in voorkomend geval, de ziekenhuisarts. »

5. Punt 7.1.4. wordt aangevuld als volgt :

« Bij een ziekenhuisopname of bij verandering van inrichting, gaat de overplaatsing van de bewoner vergezeld van een multidisciplinair verbindingsblad. »

**Art. 35.** In bijlage II, hoofdstuk 4, bij hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1. in punt 8.1.1.3. wordt het zinsdeel « die minstens 20 uur per week werkt » vervangen door het zinsdeel « die minstens halftijds werkt ».

2. Punt 8.1.1.5. wordt aangevuld met het volgende lid :

« In geval van een afwezigheid van meer dan twee maanden wijst de beheerder ter vervanging van de directeur een persoon aan die geslaagd is voor de proeven die de in punt 8.1.2 bedoelde opleiding afsluiten. In geval van overmacht, die behoorlijk bewezen dient te worden bij de administratie, wordt pas na 6 maanden afwezigheid in de vervanging voorzien. »

3. In punt 8.2. wordt het tweede lid aangevuld als volgt :

« De taken die hen toevertrouwd worden, worden duidelijk omschreven in de overeenkomst of in de benoemingsakte. »

4. De punten 8.3.3. tot 8.3.5. worden vervangen als volgt :

« 8.3.3. In de rustoorden met minder dan 26 bedden die over een werkingsvergunning beschikken, wordt een voltijds equivalent verzorgend personeelslid vereist per aangesneden tranche van zeven bedden.

Bovendien moet minstens één personeelslid met een diploma eerste hulp bij ongeval dag en nacht aanwezig zijn om de oproepen van de bewoners te beantwoorden.

8.3.4. In de rustoorden met minder dan 26 bedden die over een werkingsvergunning beschikken, wordt 1,5 voltijds equivalent verzorgend personeel vereist per aangesneden tranche van tien bedden.

Bovendien moet minstens één verzorgend personeelslid dag en nacht aanwezig zijn per aangesneden tranche van 75 bedden.

Het verzorgend personeel moet constant over de vereiste tijd beschikken om de oproepen van de bewoners te beantwoorden en rondes te kunnen maken.

8.3.5. Voor de toepassing van de punten 8.3.3. en 8.3.4. is de nacht de periode tussen 20 uur en 6 uur, behoudens andersluidende bepalingen in het huishoudelijk reglement.

De nacht is hoe dan ook een doorlopende periode van maximum 11 uren. »

5. De punten 8.3.6. en 8.3.7. worden toegevoegd, luidend als volgt :

« 8.3.6. Als het personeelslid in dienst genomen wordt voor taken uit de verschillende categorieën van dit hoofdstuk, vermeldt de arbeidsovereenkomst, de ondernemingsovereenkomst of de benoemingsakte het aantal uren besteed aan elke functie.

Bij gebreke daarvan verstrekt de inrichting een personeelslijst met de affectatie en het arbeidstelsel van elk personeelslid, directeur inbegrepen.

8.3.7. Als de rustoorden op verschillende sites gelegen zijn, zijn de normen betreffende het verzorgend personeel van toepassing op elke site. »

**Art. 36.** In bijlage II, hoofdstuk 5, bij hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1. punt 11 « Onderhoud, verwarming, verlichting en liften » komt na de eerste zin van het hoofdstuk.

2. In punt 11.6., eerste lid, wordt het zinsdeel « of elk ander hefmiddel dat de brandveiligheidsnormen in acht neemt » geschrapt.

3. In punt 14.1. wordt de derde zin aangevuld als volgt :

« en een verlichtingssysteem bereikbaar vanuit het bed ».

4. Punt 15.5. wordt vervangen als volgt :

« Elke inrichting met gemeenschappelijke kamers beschikt over een geschikt lokaal dat als sterf- of lijkkamer kan dienen. »

**Art. 37.** In bijlage II, hoofdstuk 6, bij hetzelfde besluit wordt de eerste zin van punt 16.4. vervangen als volgt :

« Een gedetailleerde maandelijkse factuur, met opgave van de tegemoetkoming van het RIZIV, vermeldt de balans van de verschuldigde bedragen en van de ontvangsten. »

**Art. 38.** In bijlage II, hoofdstuk 7, bij hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1. tussen het tweede en het derde lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« In dat kader zorgt de eenheid voor de inrichting en de bevordering van een normaal dagelijks leven, gestructureerde activiteiten die verstaanbaar zijn voor de patiënt, het behoud van sociale relaties, het onderhoud en de valorisatie van de resterende capaciteiten. »

2. Het derde lid wordt vervangen als volgt :

« De deelname van de bewoners, gebaseerd op de dynamiek van beperkte groepen, moet de banden met hun gezin en omgeving aanhalen om hen bij het project van de eenheid te betrekken. De deelname moet ook een homogene levensgemeenschap mogelijk kunnen maken. »

3. Het zevende lid wordt vervangen als volgt :

« De toegang naar buiten voor gedesoriënteerde bewoners wordt veilig gesteld met een geschikt technisch middel, dat de bewoners evenwel bewegingsvrijheid moet garanderen. »

4. Tussen het zevende en het achtste lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« De beveiliging van gedesoriënteerde bewoners vereist ook een menselijke begeleiding door bevoegd personeel, dat het bewijs levert van een groot aanpassings- en inzetvermogen. »

**Art. 39.** In bijlage II bij hetzelfde besluit wordt hoofdstuk 8 vervangen als volgt :

« Hoofdstuk 8. — Aanpassing van de huisvestingsprijs

Onverminderd de federale bepalingen tot regeling van de aanvragen om prijsstijging, mag de verhoging van de huisvestingsprijs over één kalenderjaar in geen geval 5 % hoger zijn dan de indexering van de consumptieprijzen sinds de laatste prijsverhoging.

De prijsverhoging wordt meegedeeld aan de bewoners of hun gezin en aan de administratie. Ze treedt in werking op de dertigste dag na de mededeling. »

**Art. 40.** In bijlage III, hoofdstuk I, punt 0.1., bij hetzelfde besluit wordt het getal « 100 » vervangen door het getal « 50 » en wordt het volgende lid toegevoegd :

« In afwijking van het vorige lid, mogen de service-flats die over een werkingsvergunning beschikken en actief zijn op de datum van de inwerkingtreding van het besluit van de Waalse regering van 15 januari 2004 tot wijziging van het besluit van de Waalse regering van 3 december 1998 tot uitvoering van het decreet van 5 juni 1997 betreffende de rustoorden, de serviceflats en de dagcentra voor bejaarden en houdende oprichting van de « Conseil wallon du troisième âge », meer dan 50 woningen behouden. »

**Art. 41.** In bijlage III, hoofdstuk 2, bij hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1. punt 1.1.1. wordt geschrapt.

2. In punt 1.6., eerste lid, wordt het zinsdeel « of elk ander hefmiddel dat de brandveiligheidsnormen in acht neemt » geschrapt.

3. In punt 1.7. wordt het tekstgedeelte tussen « Elke individuele woning » tot « 35 m<sup>2</sup> » vervangen als volgt :

« 1.7. In elke individuele woning bedoeld in artikel 5, § 5, eerste lid, van het decreet :

1° is de keukenruimte uitgerust met een afzuigkap, een koelkast en een elektrisch fornuis;

2° is de badkamer uitgerust met een wastafel, een douche of een bad aangepast aan de behoeften van de bewoners;

Er kan afgeweken worden van de bezettingscapaciteit van de woning als ze na herinrichting een bijkomende huisvestingsmogelijkheid biedt. Die afwijking wordt door de administratie toegestaan.

De minimale oppervlakte van elke individuele woning bedraagt 35 m<sup>2</sup>. »

4. Punt 1.7. wordt aangevuld met de volgende leden :

In elke individuele woning bedoeld in artikel 30bis van het decreet :

1° is de keukenruimte uitgerust met een afzuigkap, een koelkast en een elektrisch fornuis;

2° is de badkamer uitgerust met een wastafel, een douche of een bad aangepast aan de behoeften van de bewoners.

In de inrichtingen bedoeld in het vorige lid wordt de bewoonbare minimumoppervlakte vastgelegd op 20 m<sup>2</sup> voor woningen die maximum één persoon huisvesten en op 28 m<sup>2</sup> voor woningen die maximum twee personen huisvesten. »

**Art. 42.** In bijlage III, hoofdstuk 4, punt 3.1.8.2., bij hetzelfde besluit worden de volgende leden toegevoegd :

« Elke vooropzeg gegeven door de beheerder wordt behoorlijk gemotiveerd. Bij gebreke daarvan gaat men ervan uit dat de vooropzeg niet gegeven werd.

Indien de bewoner de inrichting verlaat tijdens de periode van de door de beheerder gegeven vooropzeg, dient hij geen vooropzeg te presteren. »

**Art. 43.** In bijlage III, hoofdstuk 5, punt 4.1., bij hetzelfde besluit worden het woord « rustoorden » vervangen door het woord « serviceflats ».

**Art. 44.** In bijlage III bij hetzelfde besluit wordt hoofdstuk 6 vervangen als volgt :

« Hoofdstuk 6. — Aanpassing van de huisvestingsprijs

Onverminderd de federale bepalingen tot regeling van de aanvragen om prijsstijging, mag de verhoging van de huisvestingsprijs over één kalenderjaar in geen geval 5 % hoger zijn dan de indexering van de consumptieprijzen sinds de laatste prijsverhoging.

De prijsverhoging wordt meegedeeld aan de bewoners of hun gezin en aan de administratie. Ze treedt in werking op de dertigste dag na de mededeling. »

**Art. 45.** In bijlage IV, hoofdstuk 2, bij hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1. punt 1.1.1. wordt aangevuld met het volgende lid :

« Het huishoudelijk reglement voorziet bovendien in een procedure inzake eventuele bedwingings- en/of isoleringsmaatregelen om de veiligheid van de gedesoriënteerde bejaarde personen te waarborgen, met inachtneming van hun grondwettelijk recht op bewegingsvrijheid. »

2. In punt 1.2. en in punt 1.3. worden de woorden « in het rustoord » vervangen door de woorden « in het dagcentrum ».

3. In punt 1.6. worden de woorden « van het rust- en verzorgingshuis » vervangen door de woorden « van het dagcentrum ».

4. In punt 1.8., tweede lid, eerste streepje, wordt het zinsdeel « en dit minimum 7 u. 30 m. per dag » vervangen door het zinsdeel « hoe dan ook dagelijks tussen 8 uur en 18 uur ».

5. Punt 2.1.1. wordt vervangen als volgt :

« de algemene en bijzondere opvangvoorwaarden, met inbegrip van :

1° de dagen aanwezigheid en de uurrooster van elke opvang;

2° de samenwerkingsmodaliteiten met de zorg- en dienstenverstrekkers die de persoon thuis verzorgen. »

6. Punt 2.1.4. wordt aangevuld met het volgende lid :

« Er mag geen toeslag aangerekend worden voor de middagmaaltijd ».

7. Punt 2.1.5.3. wordt aangevuld met de volgende leden :

« Elke vooropzeg gegeven door de beheerder wordt behoorlijk gemotiveerd. Bij gebreke daarvan gaat men ervan uit dat de vooropzeg niet gegeven werd.

Indien de bewoner de inrichting verlaat tijdens de periode van de door de beheerder gegeven vooropzeg, dient hij geen vooropzeg te presteren. »



8. In punt 4.1. leidt het derde streepje volgende tekst in :

« — het nummer en elk gegeven betreffende de werkingsvergunning van het dagcentrum en, in voorkomend geval, elke gegeven betreffende een weigering of een opschorting van werkingsvergunning, een intrekking van erkenning alsmede een sluiting; »

**Art. 46.** In bijlage IV, hoofdstuk 3, bij hetzelfde besluit wordt de eerste zin van punt 6.1. geschrapt.

**Art. 47.** In bijlage IV bij hetzelfde besluit wordt hoofdstuk 7 vervangen als volgt :

« Hoofdstuk 7. — Aanpassing van de opvangprijs

Onverminderd de federale bepalingen tot regeling van de aanvragen om prijsstijging, mag de verhoging van de huisvestingsprijs over één kalenderjaar in geen geval 5 % hoger zijn dan de indexerings van de consumptieprijzen sinds de laatste prijsverhoging.

De prijsverhoging wordt meegedeeld aan de bewoners of hun gezin en aan de administratie. Ze treedt in werking op de dertigste dag na de mededeling. »

**Art. 48.** De artikelen 2 en 3 van het besluit van de Waalse regering van 22 mei 2003 tot vastlegging van een programma inzake installatie van kort verblijfbedden in rustoorden en houdende overgangsbepalingen voor rustoorden en serviceflats worden opgeheven.

**Art. 49.** Behalve artikel 2, punt 4, 11°, artikel 3, punt 2, artikel 4, punt 1, artikel 23, punt 5, en de artikelen 25 en 27, treedt het decreet van 6 februari 2003 tot wijziging van het decreet van 5 juni 1997 betreffende de rustoorden, de serviceflats en de dagcentra voor bejaarden en houdende oprichting van de « Conseil wallon du troisième âge » in werking de dag waarop dit besluit in werking treedt.

**Art. 50.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 16, dat in werking treedt op 1 januari 2004, van artikel 35, punt 2, dat in werking treedt op 1 oktober 2005, en van artikel 35, punt 5, derde lid, meer bepaald het nieuwe punt 8.3.4. van bijlage II, dat in werking treedt op 1 januari 2005.

**Art. 51.** De Minister die bevoegd is voor het Derdeleefstijdsbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 15 januari 2004.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,  
Th. DETIENNE

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

### VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE POLITIEDIENSTEN

[C – 2004/18033]

#### Aanwerving van een administratief agent (m/v) Tweede oproep tot kandidaten

Het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten, opgericht bij wet van 18 juli 1991, zal binnenkort overgaan tot de aanwerving van een secretaris-boekhouder (niveau 2+ of B) voor onmiddellijke indiensttreding als lid van het statutair personeel.

De aangeworven persoon zal pas definitief worden benoemd na een stageperiode van één jaar op voorwaarde dat hij enerzijds geschikt wordt verklaard door een door het Vast Comité P erkende medische dienst of administratieve gezondheidsdienst en anderzijds een gunstig evaluatieverslag heeft verkregen.

Indien de resultaten van de proeven dit toelaten, zal een wervingsreserve worden aangelegd volgens de door het Vast Comité P omschreven criteria. Deze wervingsreserve zal gedurende twee jaar geldig blijven.

De kandidaten voor de functie van secretaris-boekhouder moeten houder zijn van een diploma van graduaat in de boekhouding.

Deze functie houdt twee soorten activiteiten in : enerzijds die van secretaris en anderzijds die van boekhouder.

Als secretaris dient hij hulp, steun en bijstand te verlenen aan de leden en de griffier van het Comité en aan de personeelsleden van niveau 1.

Als boekhouder dient hij alle budgettaire verrichtingen in de boekhouding op te nemen; deze verrichtingen voor te bereiden en op te volgen; de personeelsdossiers inzake lonen te beheren; begrotingsvoorstellen en -ramingen op te stellen; het economaat te verzekeren; het informatiesysteem en de informatica-infrastructuur te beheren overeenkomstig de richtlijnen die hem worden gegeven; alle andere taken uit te voeren die hier rechtstreeks of onrechtstreeks verband mee houden.

### COMITE PERMANENT DE CONTROLE DES SERVICES DE POLICE

[C – 2004/18033]

#### Recrutement d'un agent administratif (h/f) Deuxième appel aux candidats

Le Comité permanent de contrôle des services de police, institué par la loi du 18 juillet 1991, procédera prochainement au recrutement d'un secrétaire-comptable (niveau 2+ ou B) pour entrée en fonction immédiate en tant que membre du personnel sous statut.

La personne engagée ne sera nommée définitivement qu'à l'issue d'une période de stage d'un an, à la condition d'être déclarée apte par le Service de santé administratif ou médical agréé par le Comité permanent P et d'avoir obtenu un rapport d'évaluation de stage favorable.

Si les résultats aux épreuves le permettent, une réserve de recrutement sera établie selon les critères définis par le Comité permanent et restera valable pendant deux ans.

Les candidats à la fonction de secrétaire-comptable doivent être titulaires d'un diplôme de graduaat en comptabilité.

Cette fonction implique l'exercice de deux types d'activité : secrétaire et comptable.

Comme secrétaire, il s'agira de prêter soutien, assistance et appui au profit des membres et du griffier du Comité ainsi que des fonctionnaires de niveau 1.

Comme comptable, il s'agira d'offrir assistance et soutien au responsable de la comptabilité dans toutes ses tâches : enregistrement comptable de toutes les opérations budgétaires; préparation et suivi de ces opérations; gestion des dossiers du personnel en matière de traitements; établissement des propositions budgétaires et des aperçus budgétaires; éconamat; gestion du système et de l'infrastructure informatique conformément aux directives qui lui sont données; toutes autres tâches qui y sont liées directement ou indirectement.

Behalve een goede kennis van het Frans en van de tekstverwerkingsprogramma's, moeten de kandidaten een goede kennis kunnen aantonen van en ervaring hebben met overheidscomptabiliteit alsook met het programma Cubic.

De maandelijkse aanvangswedde (bruto) bedraagt aan de huidige liquidatiecoëfficiënt 2.297,97 EUR. Daarnaast worden maaltijdcheques ter waarde van 6 EUR toegekend en worden de vervoerkosten integraal terugbetaald ter waarde van de kostprijs van een abonnement van het openbaar vervoer.

De kandidaten moeten :

- Belg zijn en hun woonplaats in België hebben;
- van onberispelijk gedrag zijn en de burgerlijke en politieke rechten genieten.

De kandidaten voor beide betrekkingen moeten in staat zijn om zowel autonoom als in teamverband te werken, discreet en betrouwbaar zijn en zin voor synthese hebben. Ze moeten ook bereid zijn uitvoerende taken te verrichten.

Belangstellenden zenden hun kandidatuur ten laatste op 30 april 2004 (postdatum als bewijs) per aangetekend schrijven aan de griffier van het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten, Wetstraat 52, te 1040 Brussel, met vermelding van de motivatie van hun kandidatuur en voegen een uitgebreid curriculum vitae, een recent bewijs van goed zedelijk gedrag, alsook een afschrift van hun diploma(s) toe.

De toegelaten diploma's zijn deze die door de examenjury worden erkend en die door binnenlandse of buitenlandse overheden worden afgeleverd overeenkomstig de nationale of gemeenschapsbepalingen of die, krachtens de internationale overeenkomsten of verdragen, als gelijkwaardig worden verklaard alsmede deze die in overeenstemming zijn met de bepalingen van de Europese richtlijnen betreffende een algemeen erkenningssysteem van diploma's, desgevallend na advies van de bevoegde overheden.

Het Vast Comité P behoudt zich eveneens het recht voor om de inschrijvingsperiode te verlengen of de selectieprocedure stop te zetten indien er een tekort zou zijn aan valabele kandidaten.

Outre une bonne maîtrise du néerlandais et des programmes de traitement de textes, les candidats doivent notamment justifier d'une bonne connaissance et d'une expérience en matière de comptabilité financière publique ainsi que la maîtrise du programme Cubic.

Le traitement de départ mensuel (brut) au taux actuel de liquidation s'élève à 2.297,97 EUR. Il est d'autre part octroyé des chèques-repas d'une valeur de 6 EUR et les frais de déplacement sont remboursés intégralement à concurrence du coût de l'abonnement en transport en commun.

Les candidats doivent :

- être Belges et avoir leur domicile en Belgique;
- être de conduite irréprochable et jouir des droits civils et politiques.

Les candidats doivent être capables de travailler aussi bien de manière autonome qu'en équipe, être discrets, fiables et posséder un sens de la synthèse. Ils doivent aussi accepter de remplir des tâches d'exécution.

Les personnes intéressées doivent adresser leur candidature par lettre recommandée à la poste au greffier du Comité permanent de contrôle des services de police, rue de la Loi 52, à 1040 Bruxelles au plus tard le 30 avril 2004 (le cachet de la poste faisant foi) en y mentionnant leur motivation et en y joignant un curriculum détaillé, un certificat de bonne vie et mœurs récent ainsi qu'une copie de leur(s) diplôme(s).

Les diplômes pris en considération sont ceux qui sont reconnus par le jury d'examen et délivrés par les autorités belges ou étrangères en concordance avec les directives nationales et communautaires ou qui, en vertu des traités ou des conventions internationales, sont considérés comme équivalents ainsi que ceux qui sont en concordance avec les directives européennes relatives à un système général de reconnaissance des diplômes, le cas échéant après avis des autorités compétentes.

Le Comité permanent P se réserve également le droit de prolonger la période de postulation ou de mettre fin à la procédure de sélection à défaut de candidats valables.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2004/11157]

**Raad voor de Mededinging. - Kennisgeving. - Voorafgaande aanmelding van een concentratie. — Zaak nr. MEDE - C/C - 04/0020 : Hubo België/Tondreau/Windis**

Op 17 maart 2004 ontving de Raad voor de Mededinging een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 12, § 1, van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 1 juli 1999 (*Belgisch Staatsblad* 1 september 1999), waarin de overname werd meegedeeld van Windis S.A. door Hubo België N.V.

Volgens de aanmelding heeft de concentratie betrekking op de sector van de distributie, meer bepaald de uitbating van DIY winkels.

De Raad voor de Mededinging verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenumen concentratie kenbaar te maken, bij voorkeur vóór 1 april 2004.

Deze opmerkingen kunnen per fax of per post, onder vermelding van referentie MEDE - C/C - 04/0020, aan onderstaand adres worden toegezonden :

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Algemene Directie Regulering en Organisatie van de Markt  
Korps Verslaggevers  
North Gate III  
Koning Albert II-laan 16,  
B-1000 Brussel  
Fax : 02-206 56 24

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2004/11157]

**Conseil de la Concurrence. - Avis. — Notification préalable d'une opération de concentration. — Affaire n° MEDE - C/C - 04/0020 : Hubo België/Tondreau/Windis**

Le 17 mars 2004, le Conseil de la Concurrence a reçu une notification de concentration au sens de l'article 12, § 1<sup>er</sup>, de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée par arrêté royal du 1<sup>er</sup> juillet 1999 (*Moniteur belge* 1<sup>er</sup> septembre 1999), dans laquelle est communiquée la reprise de Windis S.A. par Hubo België N.V.

D'après la notification, la concentration se rapporte au secteur de la distribution et plus précisément l'exploitation de magasins de bricolage.

Le Conseil de la Concurrence invite les tiers concernés à transmettre leurs observations éventuelles sur l'opération de concentration de préférence avant le 1<sup>er</sup> avril 2004.

Ces observations peuvent être envoyées par télécopie ou par courrier sous la référence MEDE - C/C - 04/0020 à l'adresse suivante :

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché  
Corps des Rapporteurs  
North Gate III  
Boulevard du Roi Albert II 16,  
B-1000 Bruxelles  
Télécopieur : 02-206 56 24